

MEGANE

NÁVOD NA POUŽÍVANIE





RENAULT odporúča ELF

ELF vyvíja pre RENAULT kompletný rad olejov:
oleje do motora, oleje do mechanických a
automatických prevodoviek.



Tieto oleje sú vďaka výskumom
v oblasti Formule 1 na vysokej
technologickej úrovni.

Vďaka pokroku dosahovanému vývojovými
strediskami RENAULT tento rad plne zodpovedá
aktuálnym špecifikám vozidiel našej značky.
► Oleje ELF prispievajú k výkonnostným
parametrom vášho vozidla.



Upozornenie: v záujme optimálnej funkcie motora môže byť
používanie oleja pri niektorých vozidlách obmedzené. Pozrite
v servisnej knižke.



RENAULT odporúča homologované oleje ELF na výmenu aj dopĺňanie.

Porad'te sa v servise RENAULT, alebo pozrite www.lubricants.elf.com



The oil born in Formula One

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohatoh vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, vohľitejnej výbavy a krajiny určenia.

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho časti, je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92 100 Billancourt 2008.

0.2



Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

0.4

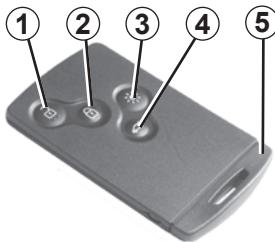


Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karty RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.2
Dvere	1.10
Automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.14
Opierky hlavy - Sedadlá	1.15
Bezpečnostné pásy	1.21
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.24
pásy vpredu	1.24
pásy vzadu	1.28
postranné bezpečnostné systémy	1.29
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.31
systém upevnenia detskej sedačky	1.33
inštalácia detskej sedačky	1.35
vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.39
Volant	1.41
Posilňovač riadenia	1.41
Riadiaci panel	1.42
Kontrolné prístroje	1.46
Palubný počítač	1.50
Menu osobných nastavení vozidla	1.60
Čas a vonkajšia teplota	1.61
Spätné zrkadlá	1.62
Zvukové a svetelné výstražné znamenia	1.63
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.64
Nastavovanie svetlometov	1.67
Stierače/Ostrekovače	1.68
Palivová nádrž (doplnenie paliva)	1.71

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (1/2)

26787



- 1 Odomykanie všetkých dverí.
- 2 Zamykanie všetkých dverí.
- 3 Zapáľovanie osvetlenia na diaľku.
- 4 Zamykanie/odomykanie batožinového priestoru.
- 5 Integrovaný klúč.

Osobitosť

Karta RENAULT „SERVICE“ vo vozidlách, ktoré sú ţou vybavené, je identifikovateľná slovom „SERVICE“ vytlačeným na karte. Pozrite v kapitole 1, v časti „Karta RENAULT SERVICE“.

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranach);
- zapínanie osvetlenia vozidla na diaľku (pozrite na nasledujúcich stranach);
- pre niektoré vozidlá aj automatické zatváranie elektrických okien na diaľku a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach „Elektrické otváranie okien/Strešné okno“);
- štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

Dojazd

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Životnosť je približne dva roky: vymenite ju, keď sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Batterie Chipkarte fast leer“ (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batérie“).

Dosah karty RENAULT

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Ak je batéria vybitá, stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať vozidlo. Pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie vozidla“ a v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

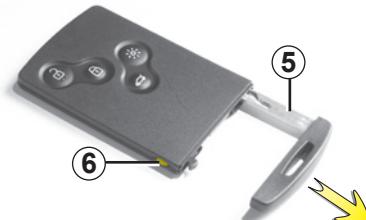


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvierá), ani na krátky čas. Môže ohrozíť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (2/2)



26788

Prístup kľúčom 5

Stlačte tlačidlo **6** a potiahnite kľúč **5**, potom tlačidlo pustťte.

Používanie kľúča

Pozrite v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“.

Ak ste odomkli vozidlo pomocou integrovaného kľúča, vložte ho späť do karty RENAULT, potom zasuňte kartu RENAULT do čítača karty, aby ste mohli naštartovať.

Integrovaný kľúč 5

Integrovaný kľúč slúži na zamykanie alebo odomykanie predných lavých dverí, ak karta RENAULT nemôže fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;

Odporučanie

Nevystavujte kartu zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Kartu RENAULT neodkladajte na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

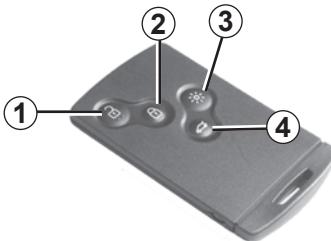
Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšiu kartu RENAULT, sa obráťte výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise a **predložiť všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



26787

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**. Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné blikanie** výstražných svetiel. Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá **nezablikajú**.

Samostatné odomknutie/ zamknutie batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **4** na odomknutie/zamknutie batožinového priestoru.

Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo **1**.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zablikaním** výstražných svetiel.

Ak je aktivované len odomknutie dverí vodiča (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“):

- stlačením tlačidla **1** sa odomknú len dvere vodiča a kryt palivovej nádrže;
- dvomi stlačeniami tlačidla **1** sa odomknú všetky dvere.

Funkcia „osvetlenie na diaľku“

Stlačením tlačidla **3** sa zapnú strečovacie svetlá vozidla, bočné blikače a vnútorné osvetlenie počas približne 30 sekúnd. Umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Poznámka: opäťovným stlačením tlačidla **3** osvetlenie zhasne.

Alarm nerozpoznania karty RENAULT

Ak otvoríte dvere pri naštartovanom motore a karta nie je v čítači, upozorní vás na to správa „Chipkarte nicht gefunden“ a zvukový signál. Alarm sa vypne, akonáhle je karta zasunutá.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

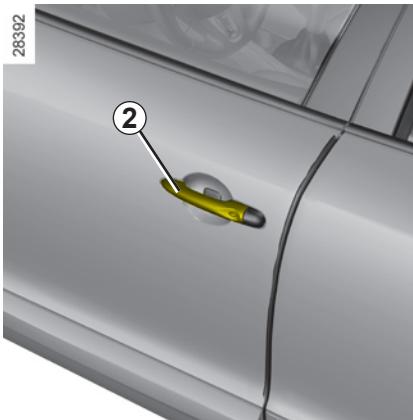
Blikanie výstražných svetiel vás informuje o stave vozidla:

- **jedno bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne odomknuté;
- **dvojnásobné bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne zamknuté.

KARTA RENAULT „S VOLNÝMI RUKAMI“: používanie (1/3)



28517



28392



28481

Používanie

Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, umožňuje viac ako karta RENAULT s diaľkovým ovládaním, a to zamykanie/odomkytie bez použitia karty RENAULT, keď sa nachádza v zóne rozpoznávania **1**.

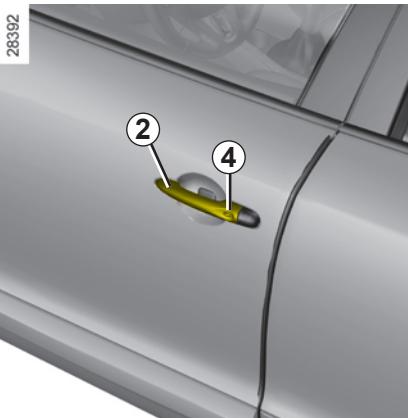
Odomkytie vozidla

Karta RENAULT v oblasti **1**, dajte ruku za rukoväť **2**: vozidlo sa odomkne (niekedy je potrebné potiahnuť rukoväť **2** dvakrát, aby ste odomkli vozidlo a otvorili dvere).

Stlačením tlačidla **3** sa odomkne vozidlo.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zablikaním** výstražných svetiel.

KARTA RENAULT „S VOLNÝMI RUKAMI“: používanie (2/3)



Zamykanie vozidla

K dispozícii máte tri režimy uzamykania vozidla: že sa vzdialite od vozidla, pomocou tlačidla **4** a pomocou karty RENAULT.

Zamykanie po vzdialení sa od vozidla

Ak máte kartu RENAULT pri sebe, dvere a batožinový priestor zavretý, vzdialte sa od vozidla: akonáhle sa dostanete mimo oblasť **1**, vozidlo sa automaticky zamkne.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.



Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel a zvukový signál.

Toto pípanie je možné vypnúť. Poradte sa v značkovom servise.

Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo je karta v kabíne (alebo v čítači karty), vozidlo sa nezamkne. Vtedy sa **neozve zvukový signál, ani nezablikajú výstražné svetlá**.

Zamykanie pomocou tlačidla 4

Dvere a batožinový priestor sú zatvorené, na kľučke dverí vodiča stlačte tlačidlo **4**. Vozidlo sa zamkne Ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené, alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Poznámka: na zamykanie vozidla pomocou tlačidla musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v prístupovej oblasti (oblasť **1**).

Osobitosť:

Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamykaní pomocou tlačidla **4**, máte približne **tri sekundy** na manipuláciu s kľučkami bez odomknutia.

Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim „s volnými rukami“, pohnutie kľučky vyvolá odomknutie vozidla.

KARTA RENAULT „S VOLNÝMI RUKAMI“: používanie (3/3)



26787



28518

Zamykanie vozidla (pokračovanie)

Zamykanie pomocou karty RENAULT

Ak sú dvere a batožinový priestor zatvorené, stlačte tlačidlo 5: vozidlo sa uzamkne.

Zamknutie dverí sprevádzza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel.

Poznámka: maximálna vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Osobitosti:

Vozidlo sa neuzamkne, ak:

- sú dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené;
- karta zostala v oblasti 6 (alebo v čítači karty) a žiadna iná karta sa nenachádza vo vonkajšej prístupovej oblasti.

Pri naštartovanom motore, ak po otvorení a zatvorení dverí karta nie je v kabíne, správa „Chipkarte nicht gefunden“ (sprevádzaná zvukovým signálom po prekročení určitej hodnoty rýchlosťi) vás na to upozorní. Toto vám napr. zabráňuje odísť, ak ste nechali vystúpiť spolujazdca s kartou.

Výstraha zmizne, akonáhle je karta znova detegovaná.

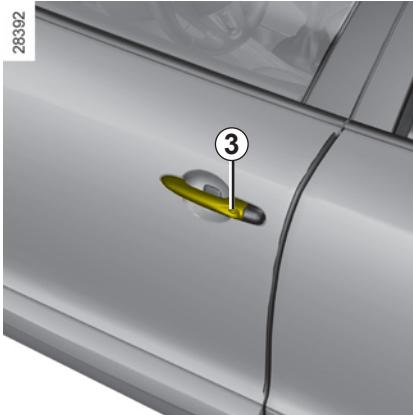
Po zamykaní/odomýkaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomýkanie v režime „s volnými rukami“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s volnými rukami“, znova naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT: bezpečnostné zamykanie



26787



28392

Ak je vozidlo vybavené bezpečnostným zamykaním, umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu kľučkami zvnútra (v prípade rozbitia oknas následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

Aktivácia bezpečnostného zamykania

Na výber máte dva režimy aktivácie bezpečnostného zamykania:

- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 2;
- alebo stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 3 na rukoväti dverí vodiča.

Zamknutie dverí sprevádzza **päťnásobné** zablikanie výstražných svetiel.

Vypnutie bezpečnostného zamykania

Pomocou tlačidla 1 na karte RENAULT odomknite vozidlo.

Odomknutie dverí sa indikuje jedným bliknutím výstražných svetiel.

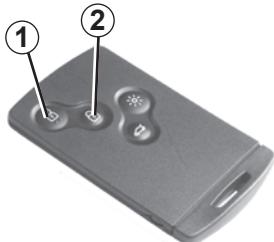
Zapnutie bezpečnostného zamykania vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, aktívuje tiež zatvorenie okien a/alebo elektrického strešného okna na diaľku.

Po zapnutí bezpečnostného zamykania pomocou tlačidla 2 je zamykanie na diaľku a odomykanie v režime „s voľnými rukami“ vypnuté.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znova naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT „SERVICE“

26787



26398



Ak je vozidlo vybavené touto kartou, je identifikovateľná slovom „SERVICE“ vyrytým na karte.

V niektorých situáciách, potrebujete nechať vozidlo inej osobe (obsluhe na parkovisku, opravárovi...) s obmedzeným prístupom.

Karta RENAULT „SERVICE“ povolí odomknutie vozidla, ale umožňuje len odomknutie dverí vodiča a štartovanie vozidla.

Aktivácie režimu „SERVICE“

Vložte kartu RENAULT „SERVICE“ do čítača karty **4**. Všetky dvere vozidla sa uzamknú (okrem dverí vodiča).

V opačnom prípade, **pri vypnutom motore**, stlačte tlačidlo **1** (všetky dvere aj dvere batožinového priestoru sa uzamknú, okrem dverí vodiča) alebo **2** (uzamkne sa celé vozidlo) karty RENAULT „SERVICE“.

Vypnutie režimu „SERVICE“

Sú dve možnosti:

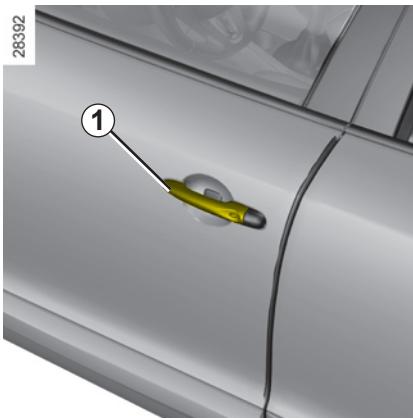
- Stlačte tlačidlo na karte RENAULT (inej ako RENAULT „SERVICE“).
- Motor naštartujte kartou RENAULT (inou ako RENAULT „SERVICE“). Ak je karta v čítači **4**, stlačte tlačidlo **5**.

Ovládanie zamykania/odomykania zvnútra **3** je počas používania vozidla pomocou karty RENAULT „SERVICE“ vypnuté.

Každé vozidlo môže mať len jednu kartu RENAULT „SERVICE“.

Počas používania karty RENAULT „SERVICE“ si ostatné karty zachovávajú svoju funkčnosť.

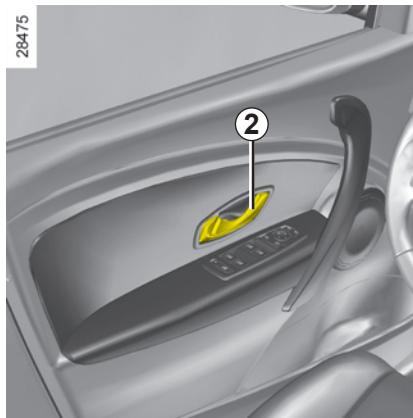
OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Ak sú dvere odomknuté alebo karta RENAULT „s voľnými rukami“ máte pri sebe, chyťte rukoväť 1 a potiahnite ju smerom k sebe.

V niektorých prípadoch je potrebné potiahnuť rukoväť dvakrát, aby ste otvorili dvere.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť 2.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.

Výstražný signál zabudnutia karty

Po otvorení dverí vodiča, ak karta zostala v čítači, sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Bitte Chipkarte entfernen“ súčasne s pípnutím.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak sú dvere (alebo dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, akonáhle vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Heckklappe offen“ alebo „Tür offen“ (v závislosti od dverí) spoločne s kontrolkou.

Osobitost

Po vypnutí motora ostávajú svetlá a príslušenstvo nadálej v činnosti (rádio, ...).

Vypnú sa po otvorení vodičových dverí.

OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (2/2)



Bezpečnosť detí



Vozidlo so spínačom 1

Stlačte spínač **1**, aby ste mohli otvoriť zadné dvere. Ak je vozidlo vybavené elektrickým ovládaním zadných okien, tento úkon ho aktivuje.

Rozsvietenie kontrolky integrovanej v spínači indikuje uzamknutie.

Poznámka: v prípade poruchy systému sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Kindersicherung prüfen“: obráťte sa na značkový servis.



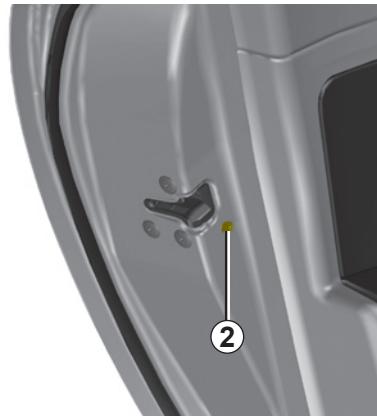
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača **1** na strane symbolu.

V závislosti od vozidla, v prípade poruchy:

- ozve sa pípnutie;
- na prístrojovej doske sa zobrazí správa;
- integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.
Po odpojení akumulátora musíte stlačiť spínač **1** na strane symbolu, aby ste zamkli zadné dvere.

28417



Vozidlo s ručným zamykaním dverí

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, prepnite páčku **2** a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere správne zaistené.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj), ani na krátky čas.

Môže ohrozíť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)

Zamykanie/odomýkanie dverí zvonka

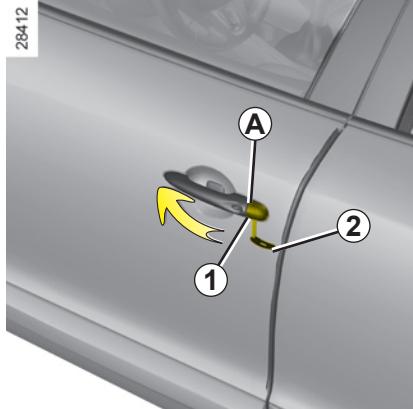
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v časti „Karty RENAULT“.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, ...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Vtedy možno:

- na otvorenie ľavých predných dverí použiť integrovaný kľúč v karte;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra (pozrite na nasledujúcich stranach).



Používanie integrovaného kľúča v karte RENAULT

- Vytiahnite kryt A ľavých predných dverí (pomocou krytu rezervného kľúča 2) na úrovni zárezu 1.
- Pohybom smerom nahor odstráňte kryt A.
- Vsuňte kľúč 2 do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite dvere.



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách pohybujte skrukou 3 (pomocou krytu rezervného kľúča) a zatvorte dvere.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



28450

Ovládanie zamykania/ odomykania dverí zvnútra

Spínač **4** ovláda súčasne dvere, batožinový priestor a, v závislosti od vozidla, kryt palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvorenými dvermi alebo batožinového priestoru môžete ostatné dvere zamknúť: **pri vypnutom motore**, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **4**, aby ste uzamkli ostatné dvere.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje karta RENAULT...

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **4.**

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomykanie vozidla zvonku bude možné len kartou RENAULT, nachádzajúcou sa v prístupovej zóne vozidla, alebo pomocou klúča integrovaného v karte RENAULT.

Kontrolka stavu zamknutia dverí

Pri zapnutom zapalovali vás kontrolka integrovaná v spínači **4** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svietiť, potom zhasne.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Zapínanie/vypínanie funkcie

Pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“, funkcia „Autom. Türverriegelung beim“:



: funkcia zapnutá.



: funkcia vypnutá.

Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**,
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: zadné dvere sa po otvorení/zavretí uzamknú hned, ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

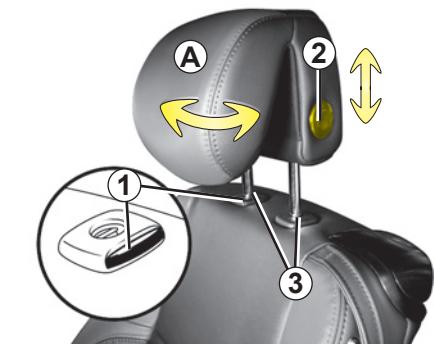


Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sľažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvietí,...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené, obráťte sa na značkový servis.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zniženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo 2 a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

Posledné tri zarážky prejdite bez stlačania tlačidla 2. Napriek tomu je lepšie, ak toto tlačidlo pri zasúvaní opierky hlavy stlačíte.

28366

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla oddiaľte alebo priblížte časť A do požadovanej polohy.

Demontáž opierky hlavy

Vytiahnite opierku hlavy úplne nahor. Stlačte tlačidlo 1 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Poznámka: po vytiahnutí opierky dbajte, aby sa nezmenila poloha vodiacich tyčiek 3.

Spätná montáž

Ak bolo nastavenie tyčiek 3 zmenené, vytiahnite ich zhora na maximum. Dbajte, aby boli rovné, čisté a v prípade ľažkostí skontrolujte, či sú ozubením dopredu.



Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatlačte opierku hlavy, až kým sa nezablokuje, potom stlačte tlačidlo 1 a opierku maximálne zatlačte.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy a vzdialosť medzi hlavou a časťou A má byť čo najmenšia.

OPIERKY HLAVY VZADU



Poloha pri používaní

Opierku hlavy pri posúvaní hore alebo dole pridržiavajte.

Demontáž

Súčasne stlačte jazýčky **A** na vodidlach **1** a **2** a vyberte opierku hlavy.

Poznámka: pri trojdverovej verzii najskôr sklopte operadlo lavice (pozrite v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“).



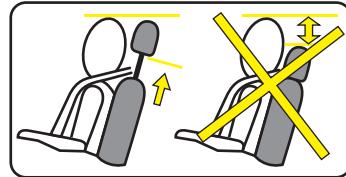
Spätná montáž

Nasadte tyče do vodiacich rúrok a opierku hlavy zaťačte po prvý zárez.

Odkladacia poloha

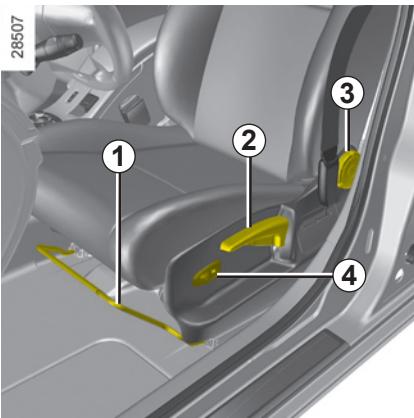
Opierku hlavy znížte čo najviac, potom stlačte jazýček **2** a úplne ju zasuňte.

Poloha úplne zníženej opierky hlavy (poloha **B) je odkladacou polohou:** ak cestujúci sedí na sedadle, túto polohu nepoužívajte.



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM

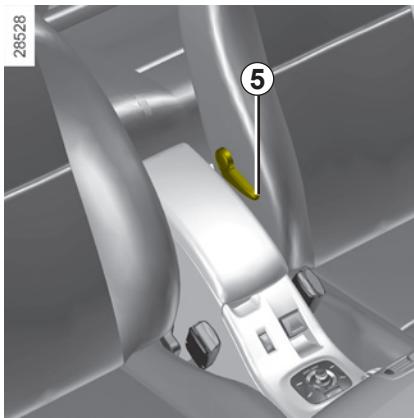


Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím rukoväťte 1. V požadovanej polohe páku pušťte a prevedčte sa, či je sedadlo poriadne zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla

Pohybujte páčkou 2 niekoľkokrát smerom hore alebo smerom dolu.



Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom 3 až do požadovanej polohy.

Vyhrievanie sedadiel

(v závislosti od vozidla)

Pri naštartovanom motore otočte ovládač 4 do polohy 1, 2 alebo 3 (v závislosti od požadovanej teploty). Akonáhle je vyhrievanie sedadiel vpredu zapnuté, na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Systém je vybavený termostatom, ktorý v závislosti od zvolenej polohy určí, či je vyhrievanie potrebné.

Nastavovanie sedadla vodiča v bedrovej časti:

Sklopením páčky 5 sa zmenší a nadvihnutím sa zväčší.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápalí operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zábrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM

Spínač **3** je určený na nastavovanie operadla a spínač **4** na nastavovanie sedáka. Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, sú tlačidlá **1** určené na uloženie zvolenej polohy pri riadení do pamäte (pozrite na nasledujúcej strane).

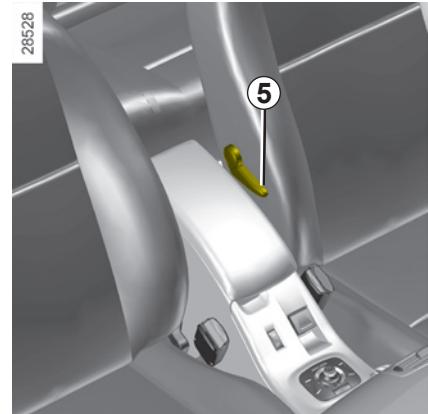
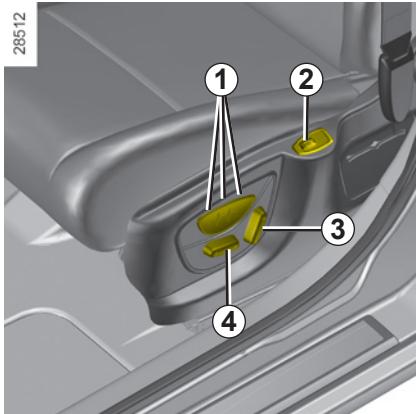
Nastavenie sedáka:

- **Posunutie sedáka dopredu alebo dozadu**
Potlačte spínač **4** smerom dopredu alebo dozadu.
- **Zvýšenie alebo zníženie sedáka**
Potlačte spínač **4** smerom hore alebo dolu.

Nastavenie sedadla vodiča

v bedrovej časti:

Sklopením páčky **5** znížte alebo zvýšte prítlak bedrovej opierky.



Nastavenie operadla:

Sklonením páčky **5** znížte alebo zvýšte prítlak bedrovej opierky.

Vyhrievanie sedadiel

(v závislosti od vozidla)

Pri naštartovanom motore otočte ovládač **2** do polohy **1**, **2** alebo **3** (v závislosti od požadovanej teploty). Akonáhle je vyhrievanie sedadiel vpredu zapnuté, na prístrojovej doske sa rozsvietí kontrolka.

Systém je vybavený termostatom, ktorý v závislosti od zvolenej polohy určí, či je vyhrievanie potrebné.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklapali operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zábrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

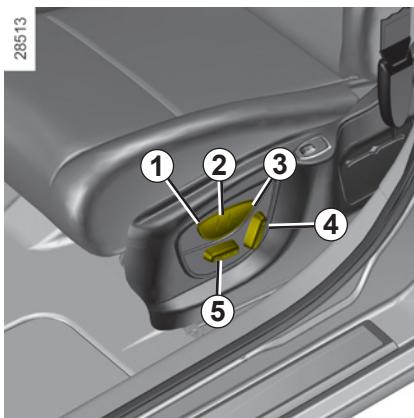
ELEKTRICKY OVLÁDANÉ PREDNÉ SEDADLÁ S ULOŽENÍM POLOHY DO PAMÄTE

Do pamäte je možné uložiť **tri** polohy pri riadení.

Poloha pri riadení pozostáva z nastavenia sedáka, operadla a sedadla vodiča.

Systém funguje:

- karta „s voľnými rukami“ bola detegovaná alebo, v závislosti od vozidla, je karta RENAULT v čítači karty;
- pri otvorení dverí vodiča.



Uloženie polohy pri riadení do pamäte

- Nastavte sedadlo pomocou spínačov **4** a **5** (pozrite na predchádzajúcej strane).
- Stlačte jedno z tlačidiel **1**, **2** alebo **3**, až kým nezaznie pípnutie: poloha pri riadení je uložená do pamäte;
- Pri ukladaní iných polôh do pamäte, zopakujte ten istý postup ostatnými tlačidlami.

Vyvolanie polohy pri riadení z pamäte

Vozidlo stojí, krátkym stlačením tlačidla **1**, **2** alebo **3** podľa požadovanej uloženej polohy pri riadení.

Poznámka: vyvolanie polohy pri riadení z pamäte je prerušené, ak počas vyvolávania z pamäte stlačíte tlačidlá nastavovania sedadla.

Počas jazdy nie je možné vyvolať polohu sedadla pri riadení.

PREDNÉ SEDADLÁ: PRÍSTUP K MIESTAM VZADU



trojdverová verzia

Sedadlá s ručným ovládaním

Nadvihnite páčku **6** a sedadlo posuňte dopredu.

Pri späťnej montáži sedadla dajte operadlo do pôvodnej polohy.

Sedadlá s elektrickým ovládaním

Nadvihnite rukoväť **6** a úplne sklopte ope radio: sedadlo sa posunie dopredu.

Pri späťnej montáži sedadla dajte operadlo do pôvodnej polohy. Sedadlo sa vráti do pôvodnej polohy.

V prípade, že osoba, predmet alebo detská sedačka bráni zaisteniu predných sedadiel, vykonajte nasledujúce úkony:

- nechajte cestujúcich vystúpiť a objemné predmety vyberte z miesta zadného sedadla;
- sedadlo alebo sedadlá znova zaistite v pôvodnej polohe;
- sedadlo alebo sedadlá posuňte dopredu, aby ste vytvorili dostatočný priestor;
- usadťte cestujúcich, umiestnite predmety alebo detskú sedačku na miesta vzadu.



Skontrolujte, či nič, ani osoba, nebráni správnemu zaisteniu predného sedadla. V opačnom prípade odstráňte všetko, čo zavadzia. Nastavte sedadlo v závislosti od naloženia vzadu. Premiestnite osoby alebo predmety dozadu.

Zopakujte úkony, až kým sedadlo nebude poriadne zaistené.

Pri zrýchľovaní a brzdení hrozí posunutie sedadiel na koľajničkách.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/3)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospeľeho.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usad'te v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosťi pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnúť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu volantu.**
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.

13622



Nastavenie bezpečnostných pásov

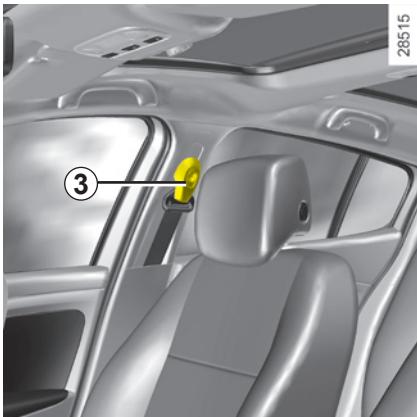
Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety....

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/3)



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu (v závislosti od vozidla)

Pomocou tlačidla 3 nastavte výšku pásu, aby ramenný pás 1 prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- bezpečnostný pás znižte stlačením ovládača 3 a súčasným posunutím nadol;
- bezpečnostný pás zvýšte stlačením ovládača 3 a súčasným posunutím hore.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček 4 zapadol do zámky 6 (skontrolujte potiahnutím, či je jazýček 4 zaistený). Ak sa pás zablokuje, povoľte ho a znova odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám nainobil a potom ho znova odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poradte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka nezapnutého pásu vpredu

Na hlavnom displeji sa pri naštartovaní motora rozsvieti kontrolka, potom, ak je pás vodiča a spolužadca vpredu (ak je sedadlo obsadené) nezapnutý a keď vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, kontrolka bliká a zvukový signál sa ozýva približne počas 120 sekúnd.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolužadca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Upozornenie na nezapnutý bezpečnostný pás vzadu (v závislosti od vozidla)

Na hlavnom displeji sa rozsvieti kontrolka počas približne 30 sekúnd:

- pri štartovaní motora;
- pri otvorení dverí;
- pri zapínaní alebo odopínaní pásu vzadu.

Skontrolujte, či sú cestujúci vzadu dobre prípitání a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených miest na zadných sedadlach.

Odopínanie

Stlačte tlačidlo 5, pás sa sám nainobije. Pridržiavajte ho.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/3)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je neprípustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlách.
- S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priecny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod rameno ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoľočne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPÍŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

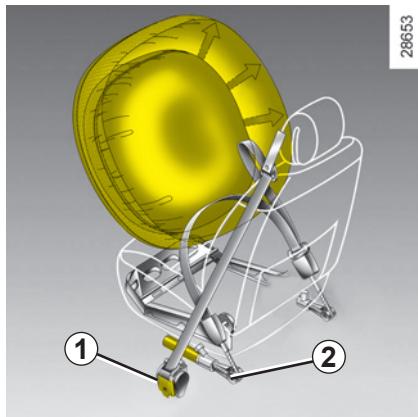
Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- predpínačov slučky bezpečnostného pásu;
- predpínač v brušnej oblasti;
- obmedzovač napnutia v oblasti hrudníka;
- airbagy proti podkíznutiu;
- čelných airbagov pre vodiča a spolu-jazdca.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky bezpečnostného pásu (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu pásu);
- čelný airbag s malým objemom;
- predpínač brušného pásu na pritiahnutie cestujúceho k sedadlu;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť páš k telu a znehybniti cestujúceho, čím sa zvýší účinlosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- predpínač slučky bezpečnostného pásu **1**, ktorý okamžite zatiahne bezpečnostný páš;
- brušný predpínač **2** na predných sedadlach.



– Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.

– Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káble zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísně zakázané.

– Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.

– Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

– Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag proti podklznutiu

Umiestnený pod každým sedákom predného sedadla, spúšťa sa, aby zabránil podklznutiu cestujúceho popod bezpečnostný pás.

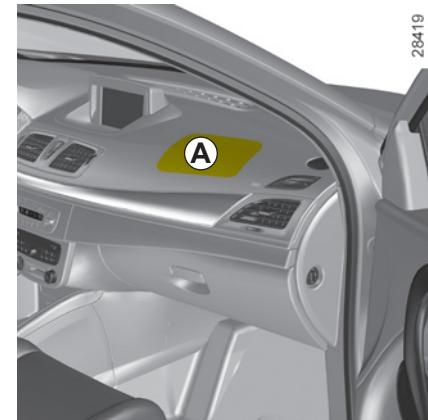
Airbag pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante, na palubnej doske (záona airbagu A) a štítku nalepeného v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolcestujúceho v palubnej doske;
- z elektrickej skrínky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- predsunutých snímačov;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.

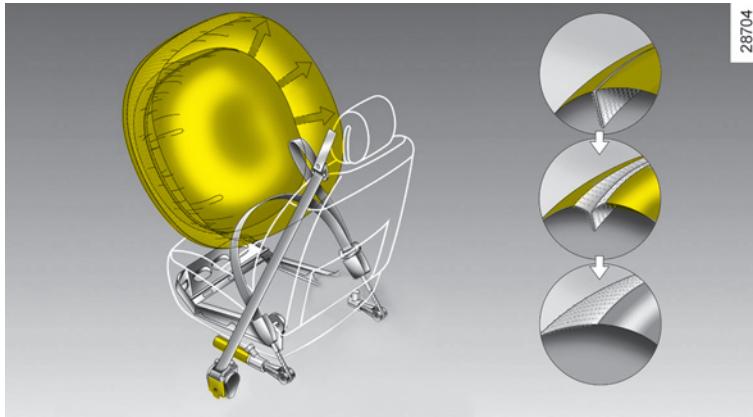


28419



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dojst' k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPÍĽAJÚCE PÁSY VPREDU (3/4)



28704

Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovalní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbagy rýchlo nafúknú, a zmiernia tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze spľasnú, aby nebránili pri opúštaní vozidla.

Osobitost' čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má systém k dispozícii dva objemy nafúknutia a integrovaný systém vypúšťania:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag „s veľkým objemom“, keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPÍŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Taktôž zabezpečte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zviera, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znova zapnite bezpečnostné systémy dopíňajúce pásy vpriedu, aby ste zabezpečili ochranu spolu-jazdca pri náraze.

**INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAL'
NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPÍŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.**

(pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie / aktivácia airbagu pre spolužadca vpriedu“)

Upozornenia týkajúce sa airbagu proti podkíznutiu

Toto miesto nie je vhodné pre deti mladšie ako 12 rokov. Spustenie airbagu proti podkíznutiu môže spôsobiť vymrštenie predmetov uložených na sedadle.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPÍĽAJÚCE PÁSY VZADU

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- predpínačov pásov zabudovaných do navijacích zariadení,
- obmedzovača sily napnutia.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- uvedie sa do činnosti predpínač, aby zabezpečil správnu polohu a vôlu pásu.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

Pri silnom **čelnom** náraze navijacie zariadenie okamžite navinie pás, čím ho pritlačí k telu a zvýši jeho účinok.



– Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.

– Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísně zakázané.

– Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.

– Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

– Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a naďúku sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa naďukne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- Používanie poťahov: na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho naďuknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.
- Priestor medzi operadlom zadného sedadla a obložením je miestom aktivácie airbagu: vkladať sem predmety je zakázané.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky tohto istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu väčších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri nárate zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

28581



Poruchy činnosti

Kontrolka 1 na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapaľovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, znamená to poruchu systému (airbagy, predpínače, ...) na miestach vpredu a/alebo vzadu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Otváranie a zatváranie dverí“).



Náraz pri rýchlosťi 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ľažkosti pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapíname bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dabajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštaláciu.



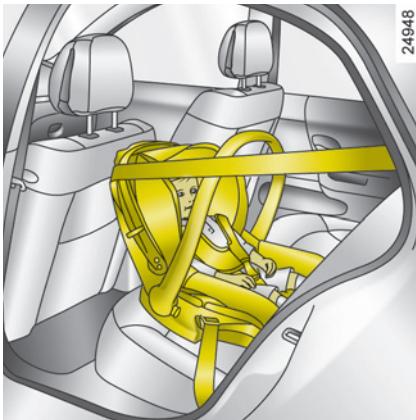
Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

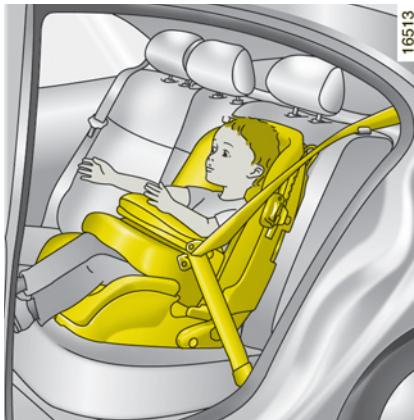
Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

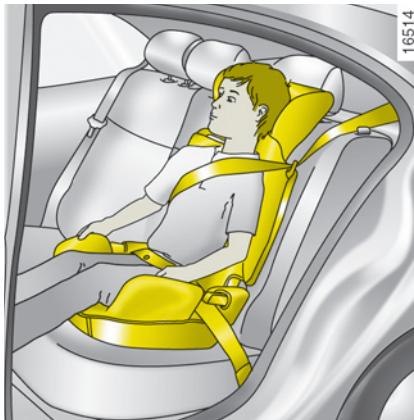
BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky



24948



16513



16514

Detské sedačky chrbotom v smere jazdy

Hľava dieťaťa je relatívne ľahšia ako hľava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevážajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaistuje hľavu aj krk.

Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa z boku a vymeňte ju, akonáhle hľava dieťaťa presahuje škrupinku.

Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hľavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hľavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa vzhľadu s použitím popruhu alebo bezpečnostného pásu.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

Podsedák

Dieťa ľahšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedáku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho vzhľadu. Podsedák musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez bruch. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (1/2)

Existujú dva systémy upevnenia detskej sedačky: bezpečnostný pás alebo systém ISOFIX.

Upevnenie bezpečnostným pásmom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určeného výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenie sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka na inštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazýku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kym nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlach, bezpečnostných pásoch ISOFIX a na ich uchytenej sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová
- špeciálna

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

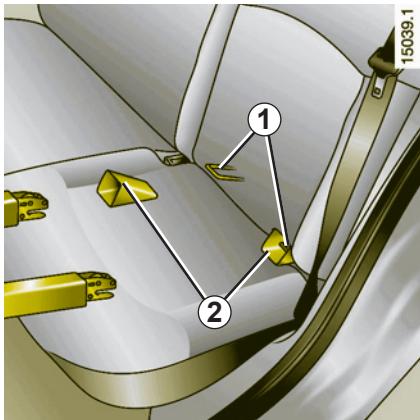
Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.



Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (2/2)



Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlo a sedákom sedadla a sú označené.

Na uľahčenie inštalácie detskej sedačky a jej zaistenia o krúžky **1**, použite vodidlá **2** detskej sedačky.



Tretí krúžok sa používa na upevnenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Prevlečte pás medzi operadlo a zadný panel (odistenie lavice pozrite v kapitole 3 „Zadná lavica“). Zachyťte háčik o krúžok **3** umiestnený v batožinovom priestore.

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacích bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacích bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/4)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripojte aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolužadca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- úplne znižte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.



**N E B E Z P E Č E N S T V O
SMRTI ALEBO VÁŽNEHO
PORANENIA:** predtým, ako na toto miesto nainštalujete detskú sedačku chrbotom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolužadca vpredu“).

Postranné miesta vzadu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pri inštalácii sedačky chrbotom v smere jazdy dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte dozadu, podľa návodu na používanie detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu koľajničky, nesklápejte príliš operadlo (maximálne o 25°) a sedadlo čo možno najviac nadvhynite.

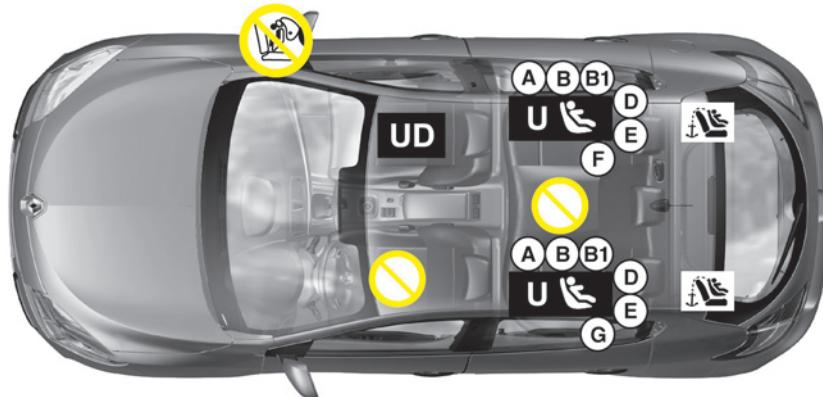
Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy pritlačená k operadlu sedadla a či opierka hlavy neprekáža.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správnemu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/4)

28576



: Predtým, ako posadíte spolujsazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



**N E B E Z P E Č E N S T V O
SMRTI ALEBO VÁŽNEHO
PORANENIA:** predtým, ako na miesto pre spolujsazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite na konci časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujsazdca vpredu“).



: Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásmom



= Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásmom homologovanej ako „univerzálna“.



= Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásmom **výlučne detskej sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



= Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



= Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sa nachádzajú pod koberčekom v batožinovom priestore.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/4)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky ISOFIX	Miesto pre spolujsazdca vpred (1) (2)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F - G	X	U - IL (3)	X
Škrupina chrbotom v smere jazdy Kategória 0 alebo 0+	< do 13 kg	E	U	U - IL (4)	X
Sedačka chrbotom v smere jazdy Kategória 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	D	U	U - IL (4)	X
		C	U	U (4)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	X
Zvyšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (5)	X



(1) RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr ako nainštalujete detskú sedačku chrbotom v smere jazdy na toto miesto, skontrolujte, či bol systém vypnutia airbagu v polohe OFF.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/4)

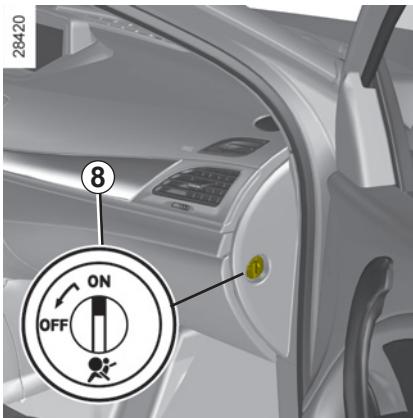
X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IUF/IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

- (2) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbotom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (3) Košík inštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu, ako sú dvere vozidla.
- (4) Pri inštalácii sedačky chrbotom v smere jazdy dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo/(-á) pred ňou posuňte dozadu, podľa návodu na používanie detskej sedačky.
- (5) Detská sedačka čelom v smere jazdy, operadlo sedačky sa musí dotýkať operadla sedadla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak je to potrebné. V záujme bezpečnosti neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu kolajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolužazdca vpredu (1/2)



Vypnutie airbagu pre spolužazdca (tyka sa vozidiel s týmto vybavením)

Ak chcete nainštalovať detskú sedačku na sedadlo spolužazdca vpredu, musíte **bezpodmienečne** vypnúť niektoré bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy pre spolužazdca vpredu.



Vypnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok 8 do polohy OFF.

Pri zapnutom zapaľovaní **bezpodmienečne** skontrolujte, či na centrálnom displeji svieti

kontrolka 9 a, v závislosti od vozidla, či sa zobrazí správa „Beifahrerairbag aus“.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolužazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle.**

Pri manipulácii počas jazdy sa rozsvietia kontrolky a .

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

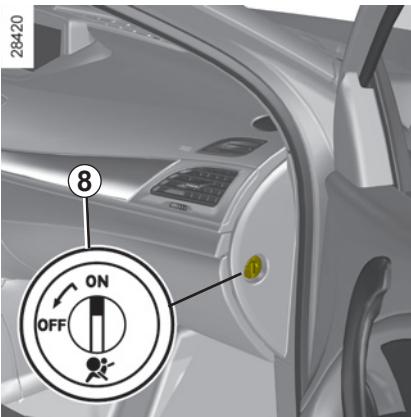


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu spolužazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbotom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené výpinačom airbagu. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraniam.

Označenia na palubnej doske a slnečnej clone vám pripomínajú tieto inštrukcie.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpriedu (2/2)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hned po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Zapnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **8** do polohy ON.

Pri zapnutom zapaľovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či kontrolka **10**  svieti na centrálnom displeji a potom po niekoľkých sekundách zhasne.



Poruchy činnosti

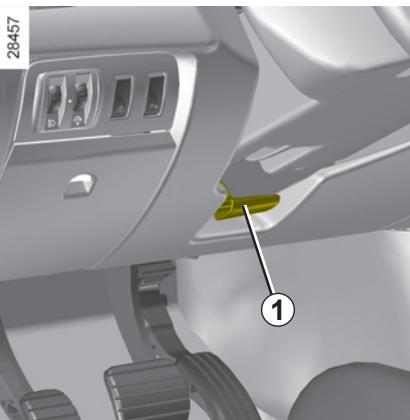
Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Ak obidve kontrolky  a  svietia súčasne.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

VOLANT/POSILŇOVAČ RIADENIA



Nastavenie výšky a hĺbky

Potiahnite páčku 1 a dajte volant do požadovanej polohy.

Potom páčku úplne pustťte a volant zaistite za miestom odporu.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.

Posilňovač riadenia

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosť vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosťi).

Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.

Poruchy činnosti

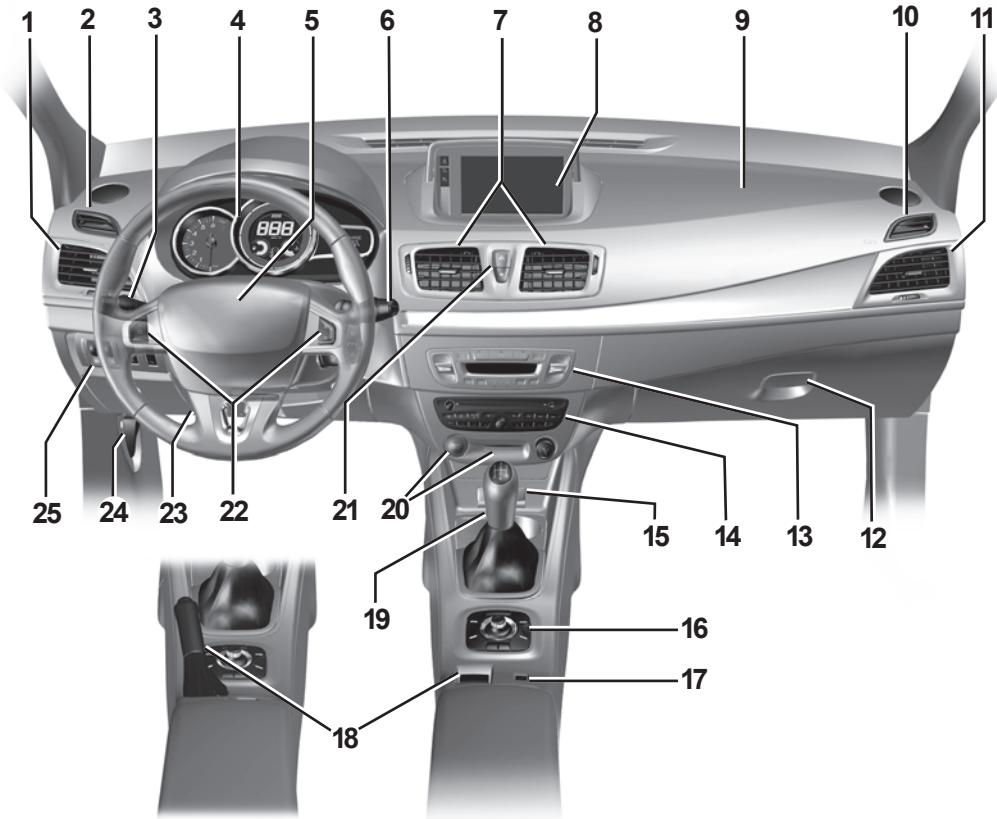
Riadenie môže byť počas jazdy alebo pri opakovanom pohybe volantu tuhšie. Môže to byť následkom prehriatia posilňovača riadenia. Vtedy ho nechajte vychladnúť.

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLAVO (1/2)



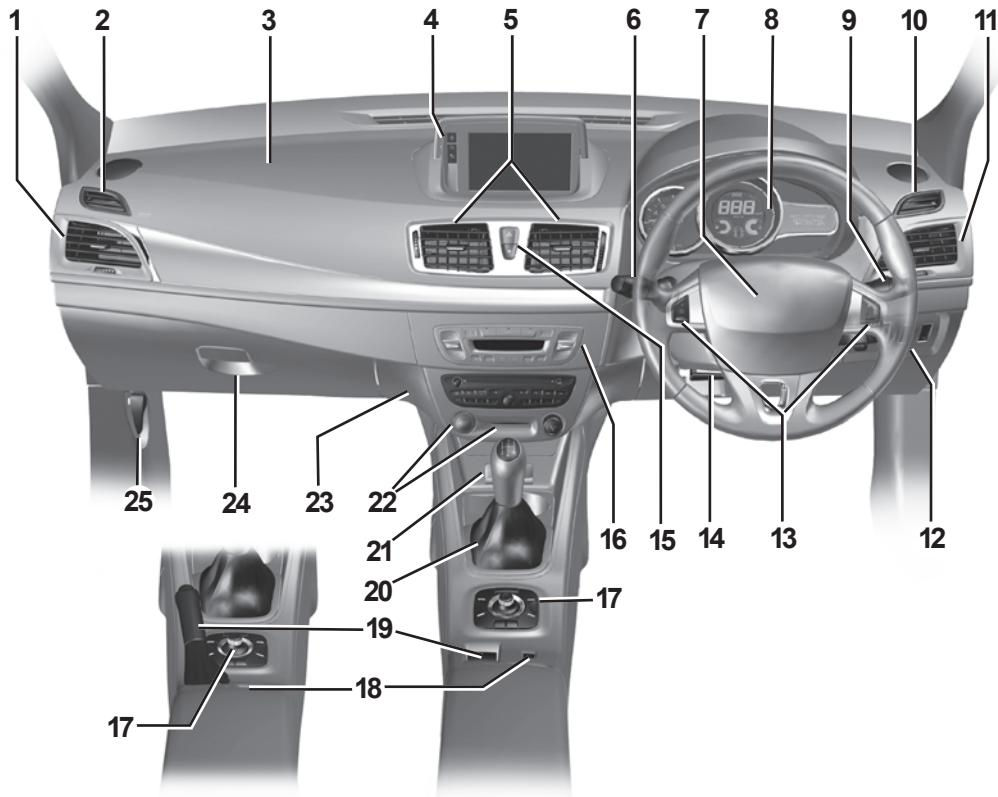
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- 1** Bočný vetrací otvor.
- 2** Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 3** Páčka:
- smerových svetiel,
 - vonkajšieho osvetlenia,
 - hmlových svetlometov,
 - zadných hmlových svetiel.
- 4** Prístrojová doska.
- 5** Umiestnenie airbagu pre vodiča, klakson.
- 6** – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.
– Ovládač prehľadu informácií palubného počítača a menu osobných nastavení vozidla.
- 7** Centrálnne vetracie otvory.
- 8** – Displej zobrazovania času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému...
- Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujsazdcu a kontrolka zapnutia/vypnutia airbagu na strane spolujsazdcu.
- 9** Umiestnenie airbagu pre spolujsazdcu.
- 10** Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 11** Bočný vetrací otvor.
- 12** Príručná skrinka.
- 13** Ovládače klimatizácie.
- 14** Miesto na autorádio, navigačný systém, ...
- 15** Zásuvka príslušenstva.
- 16** Ovládač niektorých multimediálnych zariadení.
- 17** Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosťi.
- 18** Ovládač parkovacej brzdy s posilňovačom alebo ručnej brzdy.
- 19** Rýchlosťná páka.
- 20** Tlačidlo štartovania/vypnutia motora a čítačka karty RENAULT.
- 21** Ovládač elektrického zamykania/odomykania dverí a ovládač výstražných svetiel.
- 22** Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosťi.
- 23** Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
- 24** Páčka otvárania kapoty motora.
- 25** Ovládače:
- elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,
 - zapínania/vypínania systému proti preklzovaniu,
 - zapínania/vypínania systému asistencie pri parkovaní.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)

28395



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>4 – Displej, v závislosti od vozidla, zobrazovania času, teploty, informácií aut rádia, navigačného systému, ...</p> <p>– Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca a kontrolka vypnutia airbagu na strane spolujazdca</p> <p>5 Centrálne vetracie otvory.</p> <p>6 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– zadných hmlových svetiel. <p>7 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón.</p> <p>8 Prístrojová doska.</p> | <p>9 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.</p> <p>– Ovládač prehľadu informácií palubného počítača a menu osobných nastavení vozidla.</p> <p>10 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>11 Bočný vetrací otvor.</p> <p>12 Ovládače:</p> <ul style="list-style-type: none">– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov;– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;– zapínania/vypínania systému proti preklzovaniu.– zapínania/vypínania systému asistencie pri parkovaní. <p>13 Ovládače tempomatu/obmedzovača rýchlosťi.</p> <p>14 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> | <p>15 Ovládač elektrického zamýkania/odomýkania dverí a ovládač výstražných svetiel.</p> <p>16 Ovládanie klimatizácie.</p> <p>17 Ovládač niektorých multimedialnych zariadení.</p> <p>18 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosťi.</p> <p>19 Ovládač parkovacej brzdy s posilňovačom alebo ručnej brzdy.</p> <p>20 Rýchlosťná páka.</p> <p>21 Zásuvka príslušenstva.</p> <p>22 Ovládač štartovania a vypnutia motora a čítača karty RENAULT.</p> <p>23 Miesto na autorádio, navigačný systém, ...</p> <p>24 Príručná skrinka.</p> <p>25 Páčka otvárania kapoty motora.</p> |
|---|---|---|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (1/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A: po zapnutí zapálovača nájdete sa rozsvieti. Intenzitu osvetlenia môžete nastaviť otáčaním kolieska 1.

Rozsvietenie niektorých kontroliek je spre-vádzané správou.

Kontrolka vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnuu jazdu** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka obrysových svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka hmlového svetla



Kontrolka zataihnutia ručnej brzdy alebo parkovacej brzdy s posilňovačom

Pozrite v kapitole 2, v časti „Ručná brzda“ alebo „Parkovacia brzda s posilňovačom“.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka činnosti vyhrievania sedadiel

Indikuje, že vyhrievanie jedného zo sedadiel je zapnuté.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (2/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



STOP Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motoru zhasne. Rozsvecuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávkou. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poradte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motoru zhasne. Môže sa rozsvietiť súčasne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrne jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapáľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapáľovania sa rozsvieti. Indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po zhasnutí naštartujte.



Kontrolka protiblokovania kolies

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak nezasne po zapnutí zapáľovania, alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (3/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka obmedzovača rýchlosťi a tempomatú

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosťi“ a „Tempomat“.



Neobsadené



Kontrolka dobíjania akumulátora

Ak sa rozsvieti spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.



Kontrolka tlaku oleja

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania. Skontrolujte hladinu oleja v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“). Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa značkový servis.



Kontrolky preraďovania rýchlosného stupňa

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlosný stupeň (šípka dole).



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, čo najskôr dopliňte palivo. Po prvom rozsvietení kontrolky vám zostáva približne 50 km na dojazd.



Výstražná kontrolka nezapnutého pásu vpredu

Na hlavnom displeji sa pri naštartovaní motoru rozsvieti kontrolka, potom, ak je pás vodiča a spolujsazca vpredu (ak je sedadlo obsadené) nezapnutý a keď vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, kontrolka bliká a zvukový signál sa ozýva približne počas 120 sekúnd.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujsazca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Upozornenie na nezapnutý bezpečnostný pás (v závislosti od vozidla)

Na hlavnom displeji sa rozsvieti kontrol-



ka počas približne 30 sekúnd:

- pri štartovaní motoru;
- pri otvorení dverí;
- pri zapínaní alebo odopínaní pásu vzadu.

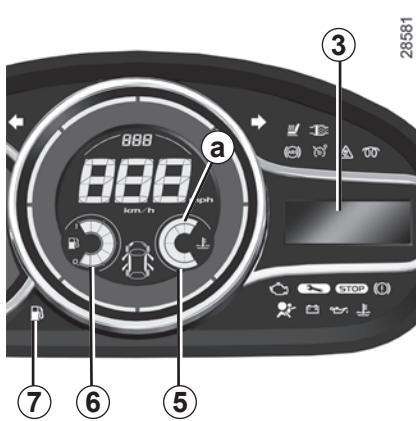
Skontrolujte, či sú cestujúci vzadu dobre príputaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených miest na zadných sedadlach.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele



Otáčkomer 1 (ot/min × 1 000)

Tachometer 2 (km alebo míle za hodinu)



Upozornenie na minimálny stav hladiny oleja v motore 3

Po naštartovaní motoru, displej 3 upozorní, či je stav hladiny oleja v motore na minime. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Prvé upozornenie môžete vymazať stlačením tlačidla na konci páčky 4.

Nasledujúce upozornenia sa vymažú automaticky po 30 sekundách.

Zvukový signál nadmernej rýchlosťi

V závislosti od vozidla a krajiny určenia sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Ukazovateľ stavu hladiny paliva 6

Ak je hladina na minime, kontrolka 7 integrovaná v ukazovateli sa rozsvieti a súčasne sa ozve pípnutie. Hladinu dopíňte čo najskôr. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 5

Pri normálnej prevádzke sa ukazovateľ 5 musí nachádzať pred zónou a. Môže sa k nej priblížiť pri náročnej prevádzke. Nie je to nič vásne, až pokiaľ sa nezobrazí kontrolka STOP spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

PALUBNÝ POČÍTAČ (1/10)



28581

1



- c) dojazd po najbližšiu kontrolu;
- d) systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách;
- e) menu osobných nastavení vozidla;
- f) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

Palubný počítač 1

V závislosti od vozidla zoskupuje nasledujúce funkcie:

- prejdenú vzdialenosť;
- parametre jazdy;
- informačné správy;
- správy o poruchách (spojené s kontrolkou);
- výstražné správy (spojené s kontrolkou);
- menu osobných nastavení vozidla.

Všetky funkcie sú opísané na nasledujúcich stranach.

Tlačidlo voľby zobrazovania 2 a 3

Zobrazovanie nasledujúcich informácií smerom hore (tlačidlo 2) alebo dolu (tlačidlo 3) krátkym a rýchlym stlačením (zobrazovanie závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia).

- a) počítadlo celkovej a dennej vzdialnosti;
- b) parametre jazdy:
 - spotrebované palivo;
 - priemerná spotreba;
 - okamžitá spotreba;
 - predokladaný dojazd;
 - prejdená vzdialosť;
 - priemerná rýchlosť;

PALUBNÝ POČÍTAČ (2/10)

27454



Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na displeji zvoľte „denné počítadlo“, stláčajte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy (Top Start)

Na displeji zvoľte parametre jazdy, stláčajte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa displej nevynuluje.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosťi sa postupne ustaľujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda priemerná spotreba môže klesať, ak:

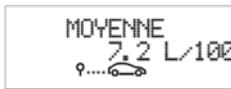
- sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

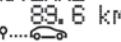
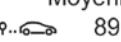
PALUBNÝ POČÍTAČ (3/10)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazenej informácie
 28729	 a) Celkové a denné počítadlo.
 28714	 b) Parametre jazdy. Spotrebované palivo. Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.
 28711	 Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení aspoň 400 metrov od posledného stlačenia Top Départ.

PALUBNÝ POČÍTAČ (4/10)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazenej informácie
 INSTANTANEE 9.4 L/100 	 Instantanée 9.4 L/100  Okamžitá spotreba. Hodnota sa zobrazí nad rýchlosťou 30 km/h.
 AUTONOMIE 541 km 	 Autonomie 541 km  Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva. Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.
 DISTANCE 52.2 km 	 Distance 359 km  Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
 MOYENNE 89.6 km/h 	 Moyenne 89.6 km/h  Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ (5/10)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
<p>REVISION DAMS 30000km /24 MOIS</p> <p>28712</p> <p>Prévoir révision sous 100km</p> <p>28717</p> <p>Prévoir révision sous 10 jours</p> <p>28718</p>	<p>c) Dojazd po najbližšiu kontrolu.</p> <p>Vzdialenosť po najbližšiu kontrolu (zobrazia sa km a mesiac). Ak sa dojazd blíži k niektorému termínu, je niekoľko možností:</p> <ul style="list-style-type: none">– vzdialenosť je menšia ako 1500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa správa „predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas);– ak sa dojazd rovná 0 km alebo sa dosiahlo dátum kontroly: zobrazí sa správa „vykonať prehliadku“ spoločne s kontrolkou . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať technickú prehliadku.

Poznámka: v závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu prehliadku prispôsobuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosťi, na krátke vzdialenosťi, voľnobehu, vlečenie prívesu...). Predpokladaná vzdialenosť po najbližšiu prehliadku sa môže teda v niektorých prípadoch zmenšovať rýchlejšie, než je skutočná prejdená vzdialenosť.

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby.

Dojazd po najbližšiu kontrolu sa môže reinitializovať až po kontrole vykonanej podľa intervalov uvedených v servisnej knižke vozidla.

Ak ste sa rozhodli vymieňať olej častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

Osobitost: opäťovné nastavenie dojazdu po najbližšou kontrolu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšou kontrolu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (6/10)

Parametre o jazde (1/2)

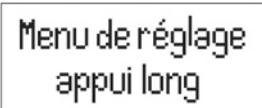
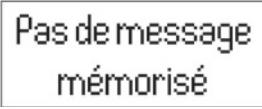
Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
<p>PNEUS AVANT 2.2 2.2 28709</p> <p>PNEUS ARRIERE 2.2 2.2 28708</p>	<p>2.5 2.5 2.5 2.5 28727</p>  <p>d) Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách. Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.</p>

PALUBNÝ POČÍTAČ (7/10)

Parametre o jazde (2/2)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	<p>e) Menu osobných nastavení vozidla. Umožňuje nastavenie niektorých funkcií vo vozidle (jazyk na prístrojovej doske, asistencia pri parkovaní...). Pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.</p>
	<p>f) Palubný denník. Postupné zobrazovanie:</p> <ul style="list-style-type: none">– informačné správy (airbag pre spolujazdca OFF, ...);– správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie, ...).

PALUBNÝ POČÍTAČ (8/10)

Informačné správy

Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.
Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
„Batterie fast leer Motor starten“	Znamená to, že musíte naštartovať vozidlo, aby sa dobil akumulátor (po dlhšom odstavení, napríklad pri počúvaní rádia).
„Bitte Chipkarte entfernen“	Ak opúšťate vozidlo, vyberte kartu RENAULT z čítača.
„Selbsttest läuft“	Ak je vozidlo pod autokontrolou, zobrazí sa pri zapnutom zapaľovaní.
„ASR aus“	Indikuje, že ste vypli funkciu ASR.
„Lenkrad drehen + START“	Zľahka otočte volant počas stláčania tlačidla štartovania vozidla, aby ste odblokovali stípk riadenia.
„Keine Meldung gespeichert“	V pamäti nie je uložená žiadna výstražná správa.
„Servolenkung entriegelt“	Indikuje, že stípk riadenia nie je zablokovaný.
„Fahrzeug abstellen“	Indikuje poruchu parkovacej brzdy s posilňovačom. Zatiahnite ručne parkovaciu brzdu s posilňovačom a za- bezpečte znehybnenie vozidla pomocou klinu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (9/10)

Správy o poruchách

Zobrazujú sa s kontrolkou  a vyžadujú, aby ste čo najskôr opatrnej jazdou zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane svietiť. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené nižšie.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovej informácie
„Dieselfilter leeren“	Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty.
„Beleuchtung prüfen“	Indikuje poruchu nastaviteľných svetlometov.
„Fahrzeug prüfen“	Indikuje poruchu snímača pedálov alebo systém riadenia akumulátora.
„Airbag prüfen“	Indikuje poruchu bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy. Pri nehode hrozí, že sa nespustia.
„Abgassystem prüfen“	Indikuje poruchu v systéme spracovania výfukových plynov.
„Einspritzung prüfen“	Indikuje poruchu motora.

PALUBNÝ POČÍTAČ (10/10)

Výstražné správy

Zobrazujú sa s kontrolkou  a pre vašu bezpečnosť to znamená okamžité odstavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo, alebo striedavo (ak je potrebné zobráziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Príklad správy	Interpretácia zobrazovej informácie
„Motor kann zerstört werden“	Indikuje prehriatie motora, poruchu vstrekovania alebo nedostatočný tlak oleja v motore.
„Störung Servolenkung“ alebo „Lenkrad kann blockieren“	Indikuje vážny problém riadenia.
„Störung Parkbremse“	Indikuje poruchu parkovacej brzdy s posilňovačom. Zatiahnite ručne parkovaciu brzdu s posilňovačom a za- bezpečte znehýbnenie vozidla pomocou klinu.
„Störung Batterieaufladung“	Indikuje poruchu pri dobíjaní akumulátora vozidla (alternátor...).
„Reifenpanne“	Indikuje defekt na kolese vyznačenom na prístrojovej doske.

MENU OSOBNÝCH NASTAVENÍ VOZIDLA



28581



27454

Ak je vozidlo vybavené touto funkciou integrovanou v palubnom počítači **1**, umožňuje zapínanie/vypínanie a nastavovanie niektorých funkcií vozidla.

Prístup k menu osobných nastavení vozidla

Pri odstavenom vozidle stlačte niekoľkokrát jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, pokiaľ sa nezobrazí správa „Einstellungen: gedrückt halten“ na displeji **1**. Stlačte tlačidlo **2** alebo **3** dĺžšie ako 2 sekundy, aby ste vstúpili do menu.

Výber nastavení

Stlačte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, aby ste zvolili funkciu, ktorú chcete zmeniť:

- a) Autom. Türverriegelung beim Fahren;
- b) Türentriegelung nur Fahrertürl;
- c) Heckscheibenwischer im Rückwärtsgang;
- d) Tagfahrlicht an;
- e) Einparkhilfe vorne aktivieren;
- f) Einparkhilfe hinten aktivieren;
- g) Einparkhilfe: Lautstärke;
- h) SPRACHE.

Ak ste si už zvolili riadok, nechajte stlačené tlačidlo **2** alebo **3**, aby ste zmenili funkciu:



funkcia zapnutá



funkcia vypnutá

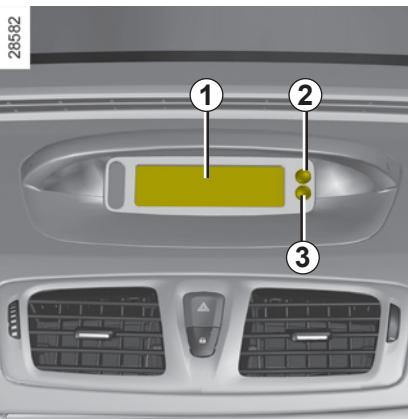
Ak si zvolíte jednu z možností „Einparkhilfe: Lautstärke“ alebo „SPRACHE“, budete mať možnosť nového výberu (hlasitosť pípania asistencie pri parkovaní alebo iný jazyk na prístrojovej doske). Vtedy nastavte požadovanú volbu a potvrdte ju dlhým stlačením tlačidla **2** alebo **3**, zvolená hodnota bude

označená pred riadkom.

Ak chcete opustiť menu, zvoľte „VERLASSEN“ alebo „ZURÜCK“ a potvrdte to dlhým stlačením **2** alebo **3**. Možno bude potrebné vykonať túto operáciu niekoľkokrát.

Menu osobných nastavení vozidla nemôžete používať počas jazdy. Pri rýchlosťi nad 20 km/h sa palubný displej automaticky prepne do režimu palubného počítača.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Zobrazí sa čas a, v závislosti od vozidla, vonkajšia teplota.

Nastavenie hodín 1

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, tlačidlá **2** a **3** slúžia na nastavenie času.

Stlačte tlačidlo **2** na nastavenie hodín a tlačidlo **3** na nastavenie minút.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, autorádiom, ...

Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené tlačidlami **2** a **3**, pozrite v návode na používanie príslušného zariadenia, kde sa dozviete viac.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitost:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Je vhodné nastaviť správny čas.

Odporučame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

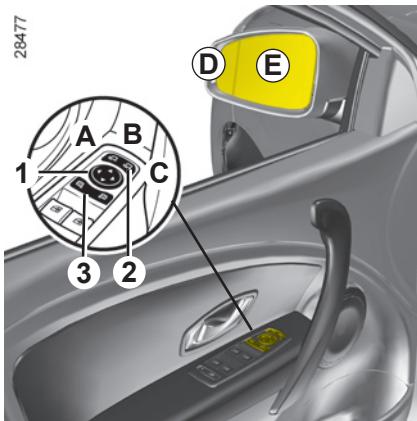


Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistíť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

28477



Vonkajšie spätné zrkadlá

Nastavenie

Zvoľte spätné zrkadro pomocou spínača 3, potom ho tlačidlom 1 nastavte do požadovanej polohy.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Zrkadro sa rozmrazuje súčasne so zadným sklom.

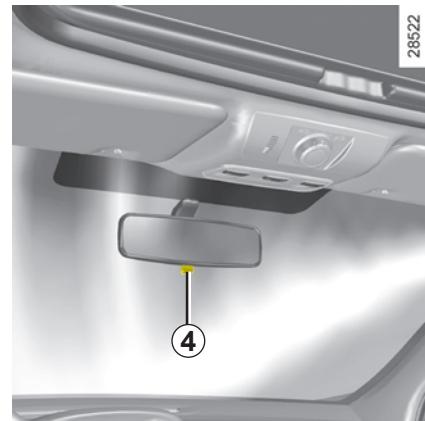
Sklápacie spätné zrkadlá

Sklopenie spätných zrkadiel po zamknutí vozidla je automatické (spínač 2 v polohe B). V tomto prípade sa vyklopia po najbližšom zapnutí zapaľovania.

V každom prípade môžete prepnúť sklopenie (spínač 2 v polohe C) alebo vyklopenie (spínač 2 v polohe A) spätných zrkadiel.

Automatický režim je teda vypnutý. Spínač 2 dajte do polohy B, aby ste ho aktivovali.

28522



Vnútorné spätné zrkadro

Zrkadro sa dá nastaviť.

Spätné zrkadro s páčkou 4

Pri jazde v noci sklopte páčku 4 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

Spätné zrkadro bez páčky 4

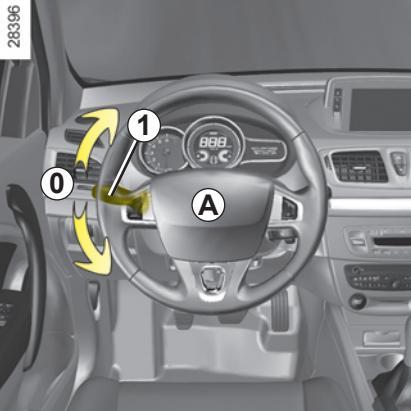
Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo, spätné zrkadro automaticky stmaňe.



Vonkajšie spätné zrkadro na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna E zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlach. Zóna D umožňuje zváčšiť výhľad dozadu.

Predmety viditeľné v zóne D vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia

Stlačte obidve strany volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nastačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pust' a páčka sa sama vráti do polohy **0**.



Výstražné svetlá

 Stlačte spínač **2**. Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne. Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť. Môžete ich vypnúť stlačením spínača **2**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/3)



Obrysové svetlá

Otočte krúžok 2, aby bol symbol oproti ryske 3. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Stretávacie svetlá

Činnosť pri ručnom ovládani

Otočte krúžok 2, aby bol symbol oproti ryske 3. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatické ovládanie

(v závislosti od vozidla)

Otočte krúžok 2, až kým sa neobjaví symbol AUTO oproti ryske 3: pri naštartovanom motore sa stretávacie svetlá rozsvietia alebo automaticky zhasnú, v závislosti od intenzity svetla, bez nastavovania páčky 1.

Funkcia rozsvietenia denných svetiel

V závislosti od vozidla sa denné svetlá zapnú automaticky pri naštartovaní vozidla. O aktivácii a vypínaní tejto funkcie sa dozviete v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.



Diaľkové svetlá

Pri rozsvietených strečiacich svetlach potiahnite páčku 1 smerom k sebe. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na strečacie, ak znova potiahnete páčku 1 smerom k sebe.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,)

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/3)

26972



Natáčateľné svetlometry do zákruty

V závislosti od vozidla sa pri prechádzaní zákrutou so zapnutými streťávacími svetlami v určitých podmienkach (rýchlosť, uhol natáčenia volantu, jazda dopredu...) streťávacie svetlá natočia, aby osvetlili zákrutu.

Porucha činnosti

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Beleuchtung prüfen“ spoločne s kontrolkou , znamená to poruchu osvetlenia.

Poradte sa v značkovom servise.

Osobitosti:

- Ak boli streťávacie svetlá rozsvietené ručne a intenzita svetla je dostatočná, natáčateľné svetlometry sa nepohybujú;
- Ak sa svetlá automaticky rozsvietia v zákrute, natáčateľné svetlometry budú fungovať od nasledujúcej zákruty;
- Pokial' sa streťávacie svetlá rozsvietia pri naštartovanom motore a vozidle stojí, svetlá vykonajú reinitializačný pohyb. Ak nie, znamená to poruchu.

Zhasnutie svetiel

Sú dve možnosti:

- ručne dajte krúžok 2 do polohy 0;
- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znova rozsvietia podľa polohy krúžku 2.

Poznámka: v prípade, že sú hmlové svetlá zapnuté, osvetlenie automaticky nezhasne.

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

Táto funkcia umožňuje okamžité rozsvietenie streťávacích svetiel (pri otváraní brány, ...).

Pri vypnutom motore a zhasnutých svetlách, krúžok 2 v polohe 0, potiahnite páčku 1 smerom k sebe: streťávacie svetlá sa rozsvietia približne na 30 sekúnd. Ak chcete tento interval predĺžiť, potiahnite páčku štyrikrát (celkový čas môže byť maximálne dve minúty). Správa „Show me home während ___“ sa spoločne s časom rozsvietenia zobrazí na prístrojovej doske, aby potvrdila tento úkon.

Ak chcete zhasnúť ešte pred automatickým zhasnutím, otočte krúžok 2 do hociktorej polohy a vráťte ho do polohy 0.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (3/3)

26972



Zvukový signál zapnutých svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motoru, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapaľovania nevypli svetlá.



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **5** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pustte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **5** na páčke, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pustte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmlu vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Vypnutie svetiel

Znovu pohybujte krúžkom **5** až po rysku **6** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť. Na prístrojovej doske príslušná kontrolka zhasne.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Ak je hmla, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické.

Zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

ELEKTRICKÉ NASTAVENIE DOSVITU SVETLOMETOV



Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

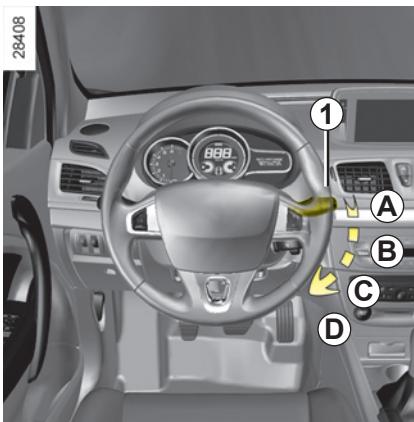
Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predĺžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené ovládačom **A**, je nastavovanie automatické.

Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia

	Päťdverová verzia	Trojdverová verzia
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a jeden cestujúci vzadu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvaja alebo tria cestujúci vzadu	1	1
Vodič s cestujúcim vpredu, tria cestujúci vzadu a batožina	3	3

STIERAČE/OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (1/2)



Vozidlo vybavené stieračom predného skla s cyklovačom

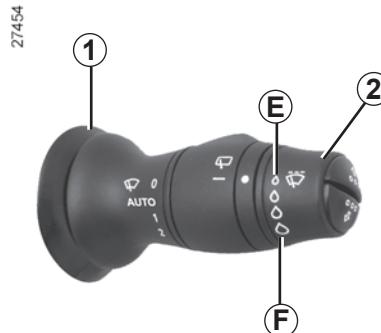
A Vypnuté

B Prerušované stieranie

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku **2**.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov



Osobitost'

Každé zastavenie vozidla **počas jazdy** znížuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý. Hneď ako sa vozidlo pohnie, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

Vo všetkých vozidlách je poloha **C** prístupná pri zapnutom zapaľovači a polohy **B** a **D** sú prístupné výlučne pri naštarovanom motore.

Vozidlo vybavené stieračom celného skla s dažďovým senzorom

A Vypnuté

B Funkcia automatického stierania

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšta stierače s prispôsobenou rýchlosťou stierania. Je možné zmeniť začiatok spustenia stierania a dobu medzi zotreniami otáčaním krúžku **2**:

- **E:** minimálna citlivosť
- **F:** maximálna citlivosť

Poznámka: ak je hmla alebo padá sneh, automatické stieranie nie je systematické a zostáva pod kontrolou vodiča.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov

STIERAČE/OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (2/2)

27454



Ostrekovač skla

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku 1, potom ju pušťte.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly a po niekoľkých sekundách štvrtý.

Ostrekovač svetlometov

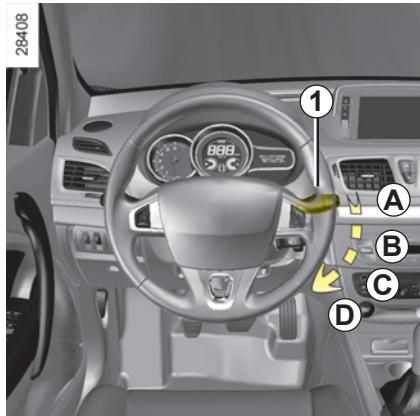
Svetlomety zapnuté

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, potiahnite páčku 1 smerom k sebe a podržte ju približne 1 sekundu, čím súčasne uvediete do činnosti ostrekovače svetlometov aj čelného skla.

Poznámka: ak dosiahne hladina v nádržke ostrekovača okien minimum, systém ostrekovača svetlometov sa môže zavzdušniť.

Doplňte kvapalinu a potom spusťte ostrekovač, pri naštartovanom motore, aby sa odvzdušnil.

28408



V zime, predtým ako uvediete stierače do činnosti, očistite čelné a zadné sklo (vrátane oblasti nachádzajúcej sa za vnútorným spätným zrkadlom) (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe A (vypnuté).

Riziko poranení.



Pred akýmkolvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku 1 do polohy A (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

STIERAČ/OSTREKOVAČ ZADNÉHO SKLA

27454



Stierač/ostrekovač vzadu Pri zapnutom zapalovaní prepnite páčku



Zadný stierač

Pri zapnutom zapalovaní otočte krúžok **A** na páčke **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**, potom ho pust'te

Funkciu vypnete opäťovným otočením krúžku **A**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosť vozidla.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

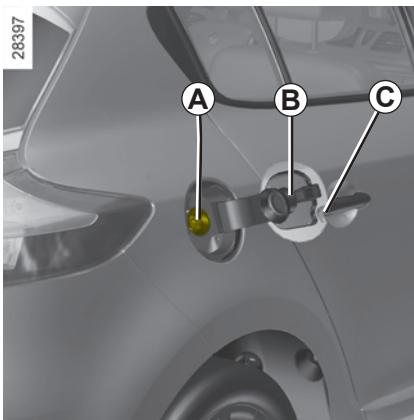
- musia zostať čisté: pravidelne očistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

V každom prípade ich vymeňte, akonáhle sa znižuje účinnosť: približne raz za rok.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/2)



Užitočný objem palivovej nádrže:
približne **59 litrov**.

Pri odomknutom vozidle otvoríte dvierka nádrže **B** vložením prstu do otvoru **C**.

Klapka **A** je integrovaná v plniacom hrdle.
Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Dvierka zatvorte zatlačením až na doraz.



Nikdy netlačte klapku **A** prstami.

Neumývajte okolie čerpacieho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a **výlučne** zhodné s označením na štítku umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže **B**. Pozrite v kapitole 6, v časti „Parametre motorov“.

Modely s naftovým motorom

Používajte výlučne motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **B**.

Modely s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť zhodné s označením na štítku umiestnenom na dvierkach **B**. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Startovanie motora v zime môže byť ľahké, dokonca nemožné. Aby ste sa vyhli tomuto problému, používajte bezolovnatý benzín, prípadne vo vozidlách s príslušnou výbavou použite integrovaný ohrievač motoru: zapojte dodávanú špeciálnu koncovku do zástrčky v maske chladiča a druhú koncovku do zásuvky na **220 V** počas aspoň 6 hodín pred startovaním.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môžete zaznamenať zvýšenie spotreby.



Neprimiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.
Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/2)

Čerpanie paliva

Pištoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorení klapku **A** a pred uvoľnením ju zasuňte **na doraz**, potom napľňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **A** a jej okolie musí zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoluje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavalí mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov značkového servisu s vozidlom ne manipulujte a neštartujte motor.

28852



Odvzdušňovacia hruška

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znova naštartujete motor, musíte obnoviť systém. Pomocou hrušky **1**.

Následne naštartujte motor.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Startovanie - Vypnutie motora	2.3
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.6
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.7
Rýchlosná páka	2.8
Ručná brzda	2.8
Parkovacia brzda s posilňovačom	2.9
Rady na ochranu životného prostredia, úspory paliva	2.12
Životné prostredie	2.15
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.16
Zariadenia na kontrolu smerovej stability	2.19
Obmedzovač rýchlosťi	2.22
Tempomat	2.25
Asistencia pri parkovaní	2.29
Automatická prevodovka	2.32

ZÁBEH

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradeom najvyššom prevedení stupni alebo 3000 až 3500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po odjazdení približne **3 000 km**.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE MOTORA (1/2)



Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Zasuňte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 2.

Ak chcete naštartovať, stlačte tlačidlo 1. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.



Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Karta RENAULT musí byť v čítači karty 2 alebo v zóne dosahu 3.

Pri štartovaní stlačte brzdrový alebo spojkový pedál a stlačte tlačidlo 1. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

28518

Predbiehanie

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Volič prevodov musí byť v polohe P.

Pre všetky vozidlá:

- Ak jedna z podmienok štartovania nebola splnená, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bremse + START drücken“ alebo „Entkuppeln + START“ alebo „Wahlhebel auf P stellen“.
- V niektorých prípadoch, je potrebné pohnúť volantom pri súčasnom stlačení tlačidla štartovania 1, aby sa mohol odísť stĺpik riadenia, na čo vás upozorní správa „Lenkrad drehen + START“.

Štartovanie s otvoreným batožinovým priestorom (v režime s voľnými rukami)

Vtedy sa karta RENAULT nesmie nachádzať v batožinovom priestore.

ŠTARTOVANIE MOTORA (2/2)



Funkcia príslušenstva

(zapnutie zapáľovania)

Akonáhle ste pri vozidle, niektoré zariadenia sú funkčné (rádio, navigačný systém, stierače...).

Aby ste mali k dispozícii ostatné funkcie, stlačte tlačidlo 1 bez stláčania pedálov.

Poznámka: v závislosti od vozidla, stlačením tlačidla 1 sa štartuje motor.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT v čítači karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby na štartovaním motora.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Porucha činnosti

Niekedy karta RENAULT „s voľnými rukami“ nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- v blízkosti zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii (obrazovka, mobilný telefón, video hry...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bitte Chipkarte einführen“.

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 2.

VYPNUTIE MOTORA



Postup vypínania motoru

Vozidlo musí stáť, volič prevodov musí byť vo vozidlách s automatickou prevodovkou v polohe **N** alebo **P**.

Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Ak je karta v čítači **2**, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. V tomto prípade sa stípk riadenia zablokuje po vytiahnutí karty.

Osobitosť

Ak karta nie je v čítači a vypíname motor, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Keine Chipkarte gedrückt halten“: stlačte na dve sekundy tlačidlo **1**.

Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Ak je karta vo vozidle, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. Stípk riadenia sa zablokuje pri otvorení dverí vodiča alebo pri zamknutí vozidla.

Ak karta nie je v kabíne a vypíname motor, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Keine Chipkarte gedrückt halten“: stlačte na dve sekundy tlačidlo **1**.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 10 minút.

Ak sa otvoria dvere vodiča, tieto prístroje sa vypnú.



Ked' opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, presvedčte sa, či je motor vypnutý.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privriet si časť tela (krk, plece, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapáčovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapalovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa** naštartovať za každú cenu (použitím štartéra, tlačením alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Ak sa zobrazí správa „Abgassystem prüfen“ spoločne s kontrolkami  a , ihned sa obráťte na značkový servis.

V závislosti od kvality používanej paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcim po **úplnom vyjazdení paliva**, je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motoru pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporučania pri zimnej prevádzke

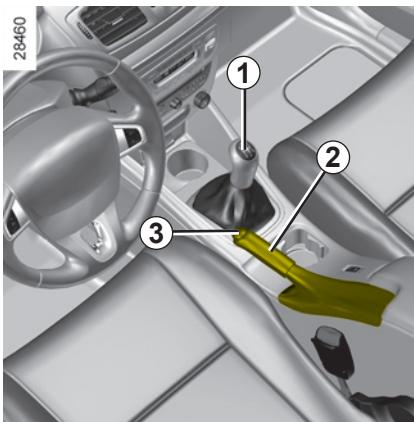
Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA/RUČNÁ BRZDA



Zaraďovanie spiatočky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici 1 a v závislosti od vozidla nadvihnite prstenec k hlavici páky, a tak zaraďte spiatočku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapalovaní).

RUČNÁ BRZDA

Odbrzdenie

Páku **2** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **3** a páku zatlačte k podlahe.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **2** smerom nahor a prevedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) - môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahať brzdu ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaraďť rýchlosný (prvý, alebo spiatočku) stupeň alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (1/3)

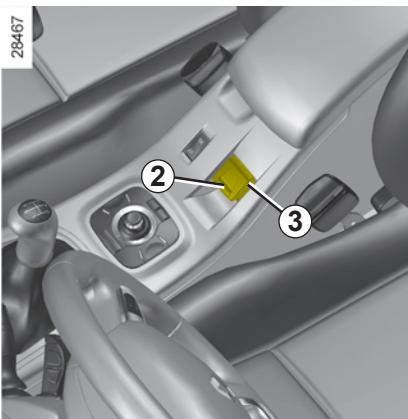


Automatické ovládanie

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motoru 1 parkovacia brzda zabezpečuje zabrdenie vozidla.

V iných prípadoch, napríklad zhasnutý motor, sa parkovacia brzda nezabrdí automaticky. Vtedy musíte použiť manuálny režim.

Pre niektoré krajiny je funkcia automatického zatiahnutia vypnutá. Pozrite v časti „Manuálna funkcia“.



Zatiahnutie parkovacej brzdy sa potvrdí správou „Parkbremse angezogen“ a kontrolkou (P) na prístrojovej doske a rozsvietením kontrolky 2 na spínači 3.

Po vypnutí motora kontrolka 2 zhasne niekoľko minút po zatiahnutí parkovacej brzdy s posilňovačom a kontrolka (P) zhasne po uzamknutí vozidla.

Poznámka

Na uvoľnenie parkovacej brzdy vás upozorní zvukové znamenie a správa „Parkbremse anziehen“ zobrazená na prístrojovej doske:

- motor je naštartovaný: pri otvorení dverí vodiča;
- motor je vypnutý (napríklad pri zablokovanej motorovej skrzine): pri otvorení predných dverí.

Vtedy potiahnite a následne uvoľnite spínač 3, aby ste zatiahli parkovaciu brzdu s posilňovačom.

Automatické uvoľnenie parkovacej brzdy

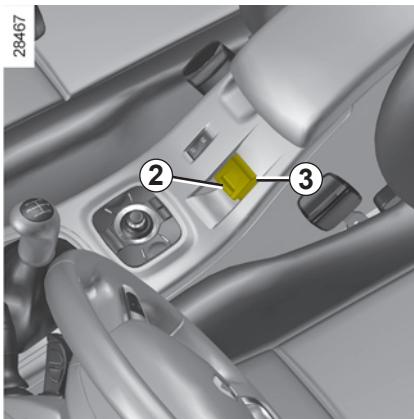
Parkovacia brzda sa uvoľní po naštartovaní motora pri rozbiehaní, zaraďanej rýchlosťi.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrdenie parkovacou brzdou. Zatiahnutie signalizuje rozsvietenie kontrolky 2 na spí-

nači 3 a kontrolky (P) na prístrojovej doske, až kým nezamknete dvere.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (2/3)



Činnosť pri ručnom ovládaní

Parkovaciu brzdu s posilňovačom môžete ovládať ručne.

Zatiahnutie parkovacej brzdy

Potiahnite spínač 3. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka 2 a kontrolka .

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte brzdový pedál, potom stlačte tlačidlo 3: kontrolka 2 a kontrolka  zhasnú.

Mimoriadne situácie

Pri odstavení vozidla na svahu alebo s prívesom, potiahnite spínač 3 počas niekoľkých sekúnd, aby ste dosiahli maximálny brzdný účinok.

Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

- pri naštartovanom motore, karta RENAULT v čítači 4, vypnite motor stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora 1;
- zaraďte rýchlosť (manuálna prevodovka) alebo P (automatická prevodovka);
- súčasne stlačte brzdový pedál a spínač 3;
- vyberte kartu RENAULT z čítača.

Dočasné zastavenie

Parkovaciu brzdu s posilňovačom môžete ovládať ručne (červená na semafore, vypnutie motora, ...): potiahnite a pustte spínač 3. Uvoľní sa automaticky, akonáhle sa vozidlo pohne.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVÁČOM (3/3)

Verzie s automatickou prevodovkou

Ak sú pri naštartovanom motore dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, z bezpečnostných dôvodov je automatické odbrzdenie vypnuté (zabráni sa tomu, aby sa vozidlo pohlo bez vodiča). Ak vodič stlačí plynový pedál, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bremse manuell lösen“.

Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na prístrojovej doske zobrazí kontrolka  spoločne so správou „Parkbremse prüfen“ a v niektorých prípadoch s kontrolkou .
- Poradte sa v značkovom servise.

- Pri poruche parkovacej brzdy s posilňovačom sa rozsvietia kontrolky  spoločne so správou „Störung Parkbremse“ a zvukovým znamením a v niektorých prípadoch sa rozsvieti kontrolka .
- Vyžaduje to okamžité zastavenie na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Nikdy nevystupujte z vozidla bez zaradenia voliča prevodov do polohy **P** alebo **N**. Ak v odstavenom vozidle s naštartovaným motorom a zaradenou rýchlosťou zošliapnete pedál akcelerácie, vozidlo sa môže dať do pohybu.

Nebezpečenstvo nehody.



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. V takom prípade okamžite zastavte vozidlo, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.



Bezpodmienečne odstavte vozidlo, pričom zaradte prvý prevodový stupeň (mechanická prevodovka) alebo zvolte polohu **P** (automatická prevodovka). Ak to sklon vyžaduje, použite klin.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navýše svojou koncepciou, pôvodným násťavnením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Asistencia úspory paliva

V záujme znižovania spotreby vás, v závislosti od vozidla, kontrolka na prístrojovej doske informuje o najvhodnejšom momente, kedy máte zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň:



zaraďte vyšší prevodový stupeň;



zaraďte nižší prevodový stupeň.

Údržba

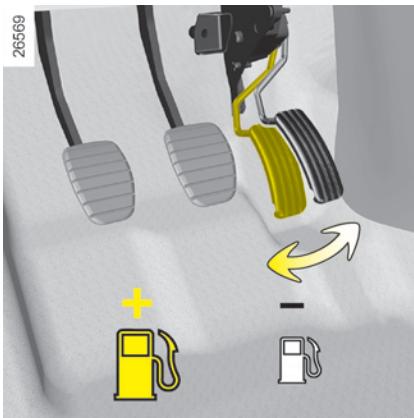
Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motoru

- **zapáľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.
- **V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poraďte sa v značkovom servise.**
- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)



Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športova“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácií.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažoval.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe D.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavene vozovky:



Nejazdite po zaplavenej cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

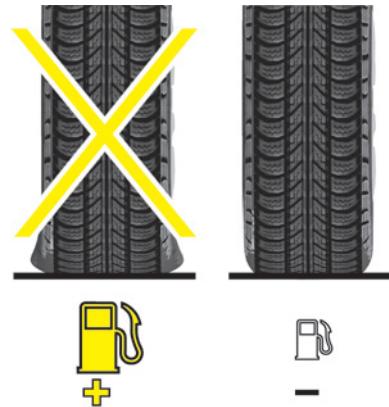
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebú až o 4 %.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



26528

- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státiom), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebú.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebú.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na **ochranu životného prostredia**.

Výroba

Vaše vozidlo bolo vyrobené v súlade s najprísnnejšími normami týkajúcimi sa životného prostredia. Navýše sa rozbehol systém kontroly všetkých častí, z ktorých bolo zostavené vaše vozidlo.

Emisie

Vozidlá sú vybavené systémami znižujúcimi znečisťovanie, zahŕňajúcimi **výfuk s katalyzátorm, lambda sondu a filter s aktivným uhlím** (ktorý zabráňuje úniku výparov benzínu z nádrže do ovzdušia).

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o **filter pevných častíc** umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Recyklácia

Aplikovali sa všetky prostriedky na zlepšenie recyklácie, aby po skončení životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.

Vaše vozidlo je recyklovateľné na 95 %. Na uľahčenie recyklácie boli potrebné mnohé inovácie konštrukcie vozidla a materiálov.

Vozidlo obsahuje mnohé diely z recyklovateľných plastov (materiály pochádzajúce z recyklácie dielov) alebo obnoviteľných materiálov (pôvodu rastlinného: drevo, bavlna... alebo živočíšného: vlha, koža...).

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

- Opotrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.
- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

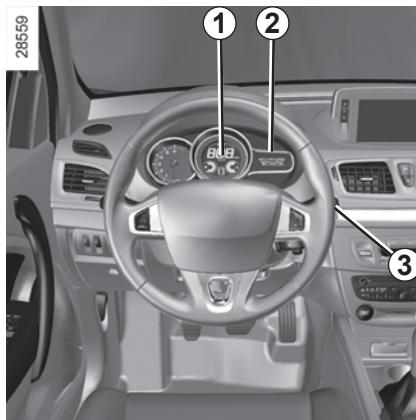
SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/3)

Ak je ním vozidlo vybavené, systém kontrokuje tlak vzduchu v pneumatikách.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom vo ventile kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Systém informuje vodiča prostredníctvom displeja **1** a palubného počítača **2**, že v kolesách je dostatočný tlak a upozorňuje, keď je tlak nízky alebo uniká.



Systém pozná tlak vzduchu v pneumatikách. Informácie sa zobrazujú na prístrojovej doske v závislosti od vozidla. V takom prípade sa zobrazia:

- po zapnutí zapaľovania, prehľadom informácií palubného počítača po stlačení ovládača ovládača **3** (pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“);
- alebo pri poruche počas jazdy (pozrite na nasledujúcich stranách, kde sa dozviete viac o výstražných správach).



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahrať opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

Tlak vzduchu musí byť upravovaný za studena (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 bara (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Výmena kolies

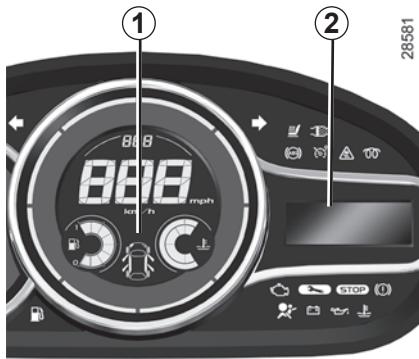
Ak chcete vymeniť kolesá (zimné pneumatiky...), systém sa reinitializuje automaticky po približne dvoch minútach jazdy rýchlosťou minimálne 20 km/h.



VÝMENA KOLESA

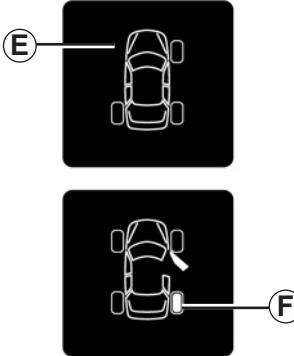
Systému môže trvať niekoľko minút, kým zaznamená polohu kolies a tlaky. Po každom zásahu skontrolujte tlak v pneumatikách.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (2/3)



28581

23491



Zobrazovanie informácie

Displej **1** na prístrojovej doske a palubný počítač **2** vás informujú o prípadných anomaliách (podhustené koleso, koleso s defektom, systém nefunguje...).

„Reifendruck anpassen“

Koleso **F**, ktoré je dofúkané, signalizuje podhustenie.

„Reifendruck Autobahn“

Štyri kolesá **F** sú natlakované, tlak vzduchu v pneumatikách nie je prispôsobený rýchlosťi jazdy. Spomalte alebo dofúkajte všetky **štyri** pneumatiky na „tlak na diaľnici“ (pozrite štítkok umiestnený na hrane dverí vodiča).

„Reifenpanne“

Koleso **F** indikuje, že príslušné koleso má defekt alebo príliš nízky tlak. Vymeňte ho alebo, v prípade defektu, sa obráťte na značkový servis. Ak je koleso vyfuknuté, upravte tlak vzduchu v pneumatike.

Táto správa je sprevádzaná kontrolkou **STOP**.

„Reifensensor nicht da“ alebo

„Reifensensor prüfen“

Zmiznutie symbolu kolesa **E** indikuje pohybu snímača na tomto kolesu alebo jeho nepřítomnosť (napr. po montáži rezervného kolesa).

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (3/3)

Rezervné koleso

Ak je ním vozidlo vybavené, rezervné koleso je bez snímača. Ak je nainštalované, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Reifensor nicht da“.

Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, pneumatiky, snímače, ...).

Pri výmene pneumatík sa poradte v značkovom servise a zoznámte sa s príslušenstvom kompatibilným so systémom: používanie iného príslušenstva by mohlo mať za následok nesprávnu činnosť systému alebo poškodenia snímača.

Aerosól na opravu pneumatiky a súprava na hustenie

Vzhľadom na špeciálne ventily používajte len homologované príslušenstvo značky.

ZARIADENIA NA KONTROLU SMEROVEJ STABILITY (1/3)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- ABS (systém proti blokovaniu kolies);
- kontrola smerovej stability ESP s kontroloou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies ASR;
- podpora brzdenia v kritickej situácii, podľa vozidla s predvídaním brzdenia.



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahradzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzencia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahraďať pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla.

Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévre. Navýše tento systém optimalizuje dĺžku brzdejnej dráhy, aj keď je znížená priľnavosť vozovky (vlhká cesta, ...).

Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s priľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzdite **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti:

- na prístrojovej doske svieti
- a
- spoločne so správami „ABS prüfen“, „Bremssystem prüfen“ a „ESP prüfen“: ABS, ESP a pomoc pri brzdení v kritickej situácii sú vypnuté. **Brzdenie je stále zabezpečené;**
- na prístrojovej doske svieti ,
- , , a , a , a spoločne so správou „Störung Bremssystem“, čo indikuje poruchu brzdového systému.

V obidvoch prípadoch sa poradte v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

ZARIADENIA NA KONTROLU SMEROVEJ STABILITY (2/3)

Kontrola smerovej stability

ESP s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzovaniu kolies ASR

Kontrola smerovej stability ESP

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšla íst vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém spustí, na prístrojovej doske bliká kontrol-



Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľavosti prednej nápravy).

Systém proti preklzovaniu kolies ASR

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spoľaňovaní.

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho pribrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s príľavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ESP prüfen“ a kontrolka . Vtedy sú ESP a ASR vypnuté.

Poradte sa v značkovom servise.

ZARIADENIA NA KONTROLU SMEROVEJ STABILITY (3/3)



Vypnutie funkcie ASR

V určitých situáciach (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača 1.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ASR aus“, ktorá vás na to upozorní.

Systém proti preklzovaniu ASR je ďalším systémom zvyšujúcim bezpečnosť, neodporúčame mať túto funkciu počas jazdy využívanú. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opäťovným stlačením spínača 1.

Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapáľovania alebo po prekročení rýchlosť približne 40 km/h.

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač brzdi okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdrový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bremssystem prüfen“ spoločne s kontrolkou .

Poradte sa v značkovom servise.

Predvídanie brzdenia

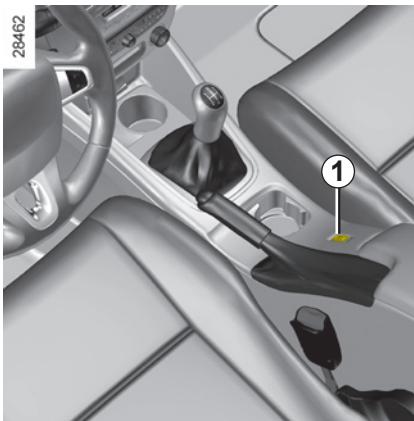
V závislosti od vozidla, ak prudko pustíte plynový pedál, systém predvída brzdenie, aby skrátil dĺžku brzdnej dráhy.

Mimoriadne situácie

Pri používaní tempomatu:

- ak stlačíte plynový pedál, po jeho uvoľnení sa systém môže uviesť do činnosti;
- ak nestlačíte plynový pedál, systém sa neuvedie do činnosti.

TEMPOMAT - OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (1/3)



Obmedzovač rýchlosť je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosť (+).
- 3 Zniženie obmedzenej rýchlosť (-).
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosť do pamäte) (O).
- 5 Aktivácia s vyvolaním obmedzenej rýchlosť z pamäte (R).

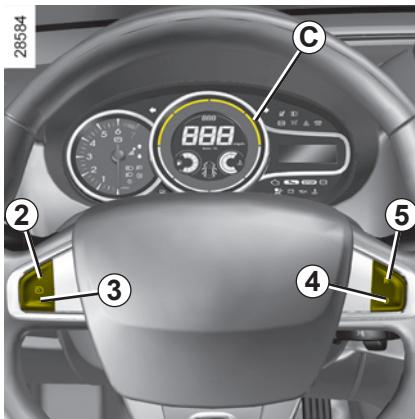


Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane . Kontrolka **7** sa rozsvieti na oranžovo a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Begrenzer“ spoločne s pomlčkami v zóne **6**, čo znamená, že funkcia obmedzovača je zapnutá a pripravená na zaznamenanie obmedzenej rýchlosťi.

Na zaznamenanie okamžitej rýchlosťi stlačte spínač **2** (+): Obmedzená rýchlosť sa zobrazí v zóne **6**. Minimálna rýchlosť na zaznamenanie bude 30 km/h.

TEMPOMAT - OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (2/3)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosť do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosť až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosť.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosť“).

Zmeny obmedzenej rýchlosťi

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stlačaním:

- spínača 2 (+) na zvýšenie rýchlosťi,
- spínača 3 (-) na zníženie rýchlosťi.

Prekročenie obmedzenej rýchlosťi

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosť bliká na prístrojovej doske nastavená maximálna rýchlosť a súčasne sa rozsvieti zóna **C** na červeno.

Potom podľa možnosti uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosť sa obnoví, akonáhle dosiahnete rýchlosť nižšiu, ako je hodnota uložená v pamäti.

Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenu rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nie je schopný udržať maximálnu rýchlosť na zadanej hodnote: na prístrojovej doske bliká rýchlosť uložená v pamäti a súčasne sa zóna **C** rozsvieti na červeno, aby vás na túto skutočnosť upozornila.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (3/3)



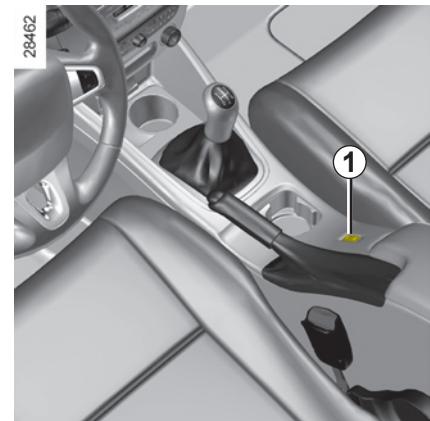
Nastavenie funkcie vopred

Ak stlačíte spínač **4** (O), funkcia obmedzovača rýchlosťi je prerušená. Vtedy zostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti, už sa nezobrazuje v zóne **6** a na displeji sa zobrazí správa „Gespeichert“ spoločne so zaznamenanou rýchlosťou.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosťi z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **5** (R).

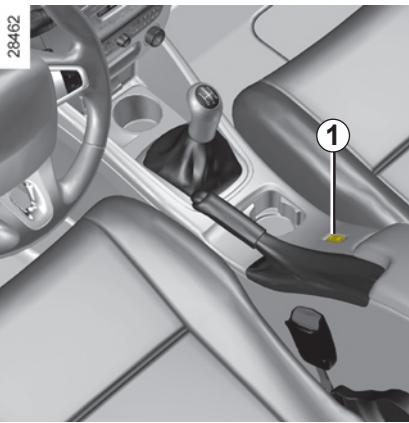


Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosťi sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontroly **7** na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je obmedzovač v činnosti, stlačením spínača **2** (+) sa opäťovne aktivuje funkcia bez toho, aby sa uvažovalo s rýchlosťou uloženou v pamäti.

TEMPOMAT - OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (1/4)



Regulátor rýchlosťi je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.

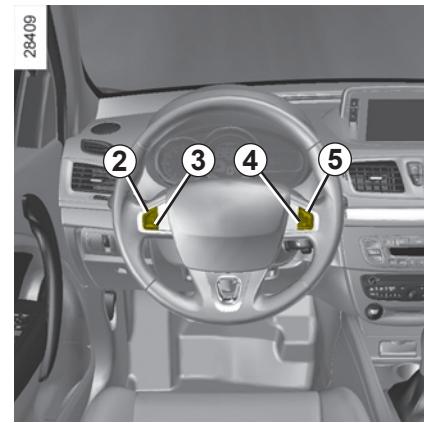


Funkcia regulátora rýchlosťi v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdrový systém.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia ne nahradza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradíť držiavanie obmedzenej rýchlosťi, ani bdelosť (budte vždy pripravení brzdiť za každej situácii), ani zodpovednosť vodiča. Regulátor rýchlosťi sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosťi (+).
- 3 Znižovanie regulovanej rýchlosťi (-).
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosťi do pamäte) (O).
- 5 Aktivácia vyvolanie regulovanej rýchlosťi z pamäte (R).

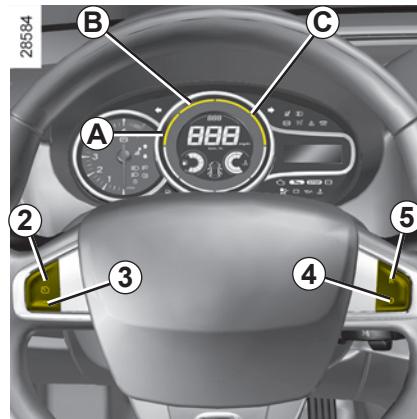
TEMPOMAT - OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (2/4)



Zapnutie

Sťačte spínač **1** na strane .

Na prístrojovej doske sa na zeleno rozsvietí kontrolka **7**, zobrazí sa správa „Tempopilot“ a v zóne **6** sa zobrazia pomlčky, čo znamená, že funkcia tempomatu je zapnutá a pripravená na zaznamenanie regulovanej rýchlosťi.



Aktivácia regulátora rýchlosťi

Ked' dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), sťačte spínač **2** (+): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäti. Regulovaná rýchlosť sa zobrazí v zóne **6**.

Zapnutie tempomatu sa potvrdí rozsvietením zóny **A** na zeleno a kontrolky **7**. Zóna **B** sa tiež rozsvieti na zeleno, čo znamená, že regulovaná rýchlosť bola dosiahnutá.



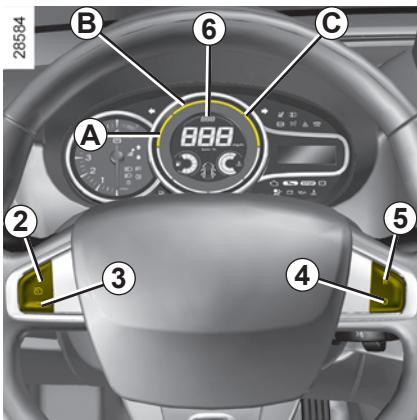
Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (3/4)



Zmena regulovanej rýchlosťi

Regulovanú rýchlosť je možné meniť po stupňom stláčaním:

- spínačom 2 (+) na zvýšenie rýchlosťi,
- spínačom 3 (-) na zníženie rýchlosťi.



Funkcia regulátora rýchlosťi v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdrový systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosťi

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekračovania rýchlosťi na prístrojovej doske bliká regulovaná rýchlosť a súčasne sa na červeno rozsvieti zóna C.

Potom uvoľnite plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosťi

Pri prudkom klesaní systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bliká rýchlosť uložená v pamäti a súčasne sa na červeno rozsvieti zóna C, aby vás na túto skutočnosť upozornila.

Nastavenie funkcie vopred

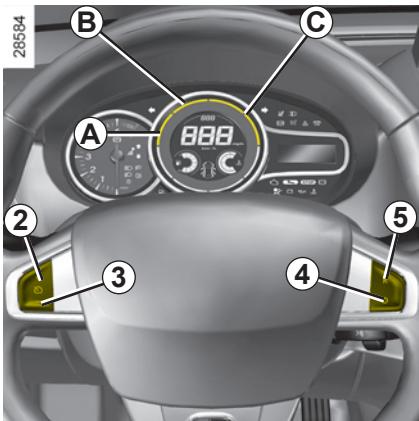
Funkcia tempomatu sa vypína stlačením:

- spínača 4 (O);
- brzdového pedála;
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodovkou.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane uložená v pamäti, ale už sa nezobrazuje v zóne 6 a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Gespeichert“ spoľočne so zaznamenanou rýchlosťou.

Prechod do pohotovostného režimu sa potvrdí zhasnutím zón A, B a C.

TEMPOMAT - OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (4/4)

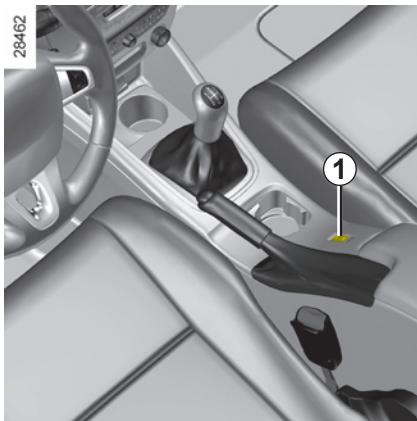


Vyvolanie regulovanej rýchlosťi

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...).

Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač 5 (R).

Pri vyvolaní rýchlosťi uloženej v pamäti sa zóna A rozsvieti, čím sa potvrdí prechod do režimu tempomatu. Zóna B sa rozsvieti, akonáhle dosiahnete regulovanú rýchlosť.



Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač 1, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie zelenej kontrolky 7 a zón A, B a C na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je tempomat v pohotovostnom režime, stlačením spínača 2 (+) sa opäťovne aktivuje funkcia tempomatu, pričom sa do úvahy neberie rýchlosť uložená v pamäti: namiesto nej sa do pamäte uloží aktuálna rýchlosť vozidla.



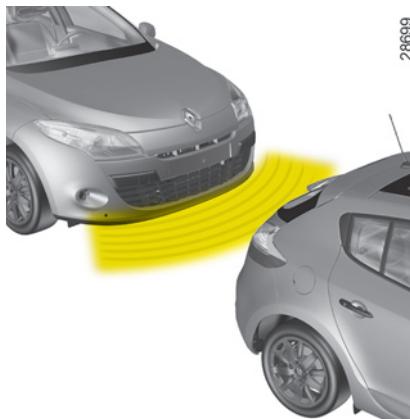
Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosťi nevyvolá rýchle zníženie rýchlosťi: zabrzdíť musíte stlačením brzdrového pedála.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/3)

Princíp činnosti

Ultrazvukové senzory vložené (v závislosti od vozidla) do zadného a/alebo predného nárazníka vozidla „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosť asi 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.



28699

Asistencia pri parkovaní vpredu (v závislosti od vozidla)

Fungovanie

Systém asistencie pri parkovaní vpred je aktívny, ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h.

Väčšina predmetov, nachádzajúcich sa vo vzdialosti menšej ako 60 cm pred vozidlom, je detegovaná a ozve sa zvukový signál

Automatické zapnutie/vypnutie asistencie pri parkovaní vpredu

Systém sa vypne:

- ak je zatiahnutá parkovacia brzda;
- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h;
- ak vozidlo stojí viac ako päť sekúnd a nejaká prekážka je detegovaná (napr. v zápche...);
- ak je zaradený neutrál alebo poloha N a P v prípade automatickej prevodovky.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

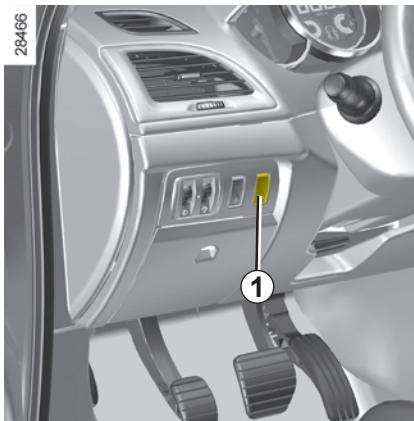
V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratko, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (2/3)



28665



28466

Asistencia pri parkovaní vzadu

Fungovanie

Po zaradení spíatočky je väčšina predmetov, nachádzajúcich sa vo vzdialosti menšej ako 1,50 metrov za vozidlom, detegovaná a ozve sa zvukový signál.

V prípade, keď sa spredu aj zozadu vozidla nachádza prekážka a podľa toho, ktorá je bližšie sa ozve príslušný zvukový signál. Ak sa v oblasti detekcie menší ako 30 centimetrov nachádza prekážka spredu aj zozadu, zvukový signál vpred a zvukový signál vzadu budú znieť striedavo.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) - môžete poškodiť vozidlo (deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Automatické zapnutie/vypnutie asistencie pri parkovaní vzadu Systém sa vypne:

- ak je zatiahnutá parkovacia brzda;
- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h;
- ak vozidlo stojí viac ako päť sekúnd a nejaká prekážka je detegovaná (napr. v zápche...);
- ak je zaradený neutrál alebo poloha N a P v prípade automatickej prevodovky.

Krátkodobé vypnutie systému Na vypnutie systému stlačte vypínač 1.

Zobrazí sa správa „Einparkhilfe aus“, aby vám pripomienula, že systém je vypnutý.

Opäťovným stlačením systém znova zapnete a kontrolka zhasne.

Systém sa aktivuje automaticky pri každom vypnutí motora.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (3/3)

Dlhodobé vypnutie systému

Systém môžete vypnúť natrvalo zvlášť pre asistenci pri parkovaní vpred alebo vzadu.

V menu osobných nastavení vozidla (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“), zvolte „Einparkhilfe vorne aktivieren“ alebo „Einparkhilfe hinten aktivieren“, potom zapnite alebo vypnite systém:



: funkcia vypnutá;



: funkcia zapnutá.



28565

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, naznie zvukový signál počas približne 5 sekúnd, aby vás na túto skutočnosť upozornil. Poradte sa v značkovom servise.

Osobitné prípady

Dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špinavka, blato, sneh atď.).

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kameón, zvíjačka, ...) spustiť zvukové signály.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

Displej 3 umiestnený na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

4: P: parkovanie

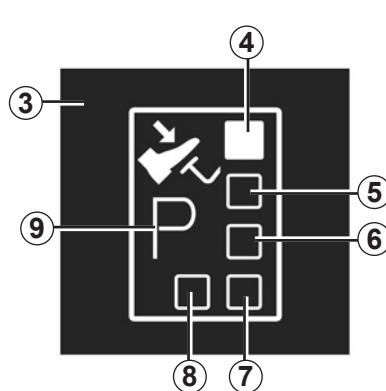
5: R: spíatočka

6: N: neutrál

7: D: automatický režim

8: manuálny režim

9: oblasť zobrazovania režimu alebo zaradeného prevodového stupňa pri manuálnom režime



Štartovanie

Volič prevodov 1 v polohe P, zapnite zapáľovanie.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka na displeji 3 zhasne) a preradte z polohe P.

Volič prevodov je možné dať do polohy D alebo R len vtedy, ak vozidlo stojí so stlačeným brzdovým a uvoľneným plynovým pedálom.

Pri preradovaní z polohy P je bezpodmiennečne nutné zošliapnúť brzdový pedál a až potom stlačiť odísťovacie tlačidlo 2.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy D. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosť sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe D, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaraďanie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)

Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov **D** posuňte smerom vľavo. Postupné zatláčanie páky umožňuje ručne preradovať prevodové stupne:

- Pri preradovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu,
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený rýchlosťný stupeň sa zobrazí na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motoru, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESP...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosťi.

„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

Výnimcočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísiť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu.
Predíde sa tak neustálemu preradovaniu zvolenému „automatikou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíliku počkajte, aby motor nezhasol.

Vo veľmi chladnom počasí, môže systém zakázať preradovanie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované preodom.

Zatiahnite ručnú brzdu alebo, v závislosti od vozidla, skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda s posilňovačom.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) - môžete poškodiť vozidlo (deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

Porucha činnosti

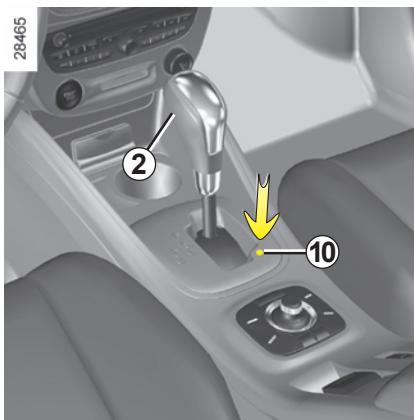
- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Getriebe prüfen“, znamená to poruchu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Überhitzung Getriebe“, zastavte a nechajte vychladiť prevodovku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



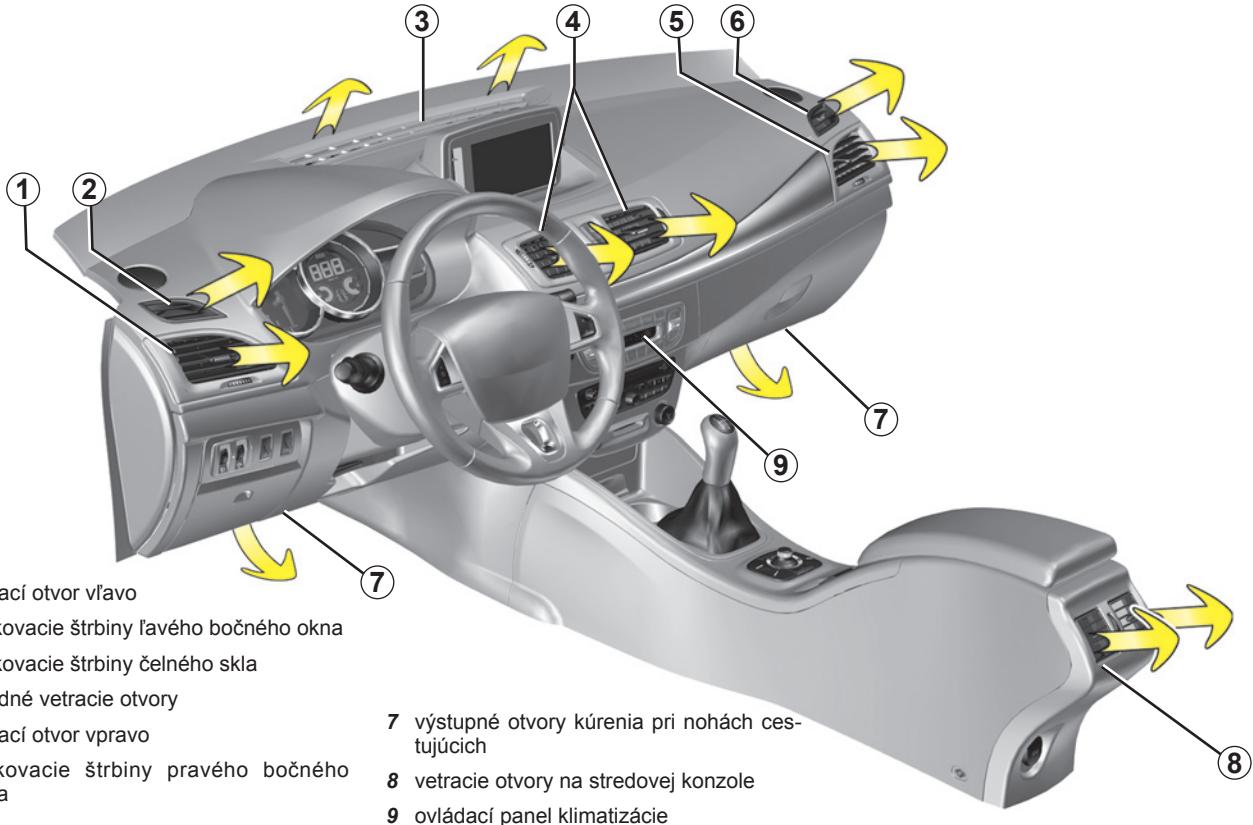
Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdrového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Pokiaľ to chcete vykonáť, stlačte tlačidlo a zároveň zasuňte nejaký predmet do otvoru **10** a súčasne zatlačte odistlovačie tlačidlo **2** na voliči prevodov.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

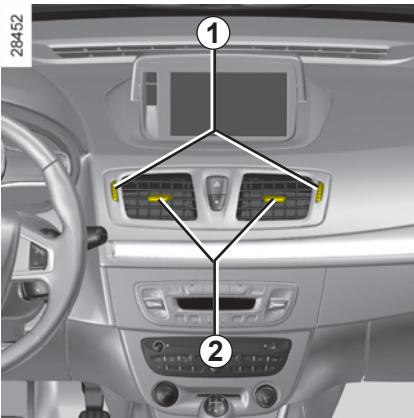
Vetracie otvory	3.2
Mechanická klimatizácia	3.4
Automatická klimatizácia	3.6
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.11
Elektrické otváranie okien/Strešné okno s elektrickým ovládaním	3.12
Ručné otváranie a zatváranie okien	3.15
Vnútorné osvetlenie.	3.15
Slniečná clona	3.16
Odkladacie priestory/Usporiadanie kabíny	3.17
Zástrčka príslušenstva.	3.21
Popolník - Zapaľovač cigariet	3.21
Zadná lavica	3.22
Batožinový priestor	3.23
Zadný kryt	3.24
Odkladacie priestory/Vnútorné usporiadanie batožinového priestoru	3.25
Preprava predmetov v batožinovom priestore/Vlečenie (príves)	3.26
Strešné tyče.	3.27
Multimediálna výbava	3.28

VETRACIE OTVORY (výstupy vzduchu) (1/2)

28833



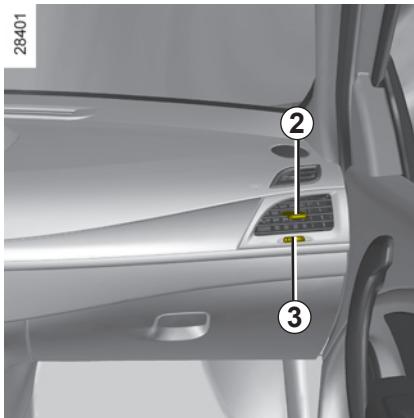
VETRACIE OTVORY (2/2)



Priektok vzduchu

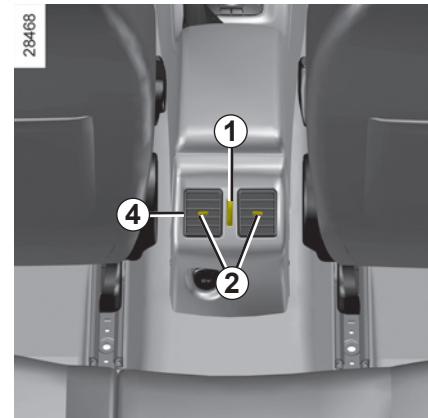
Otáčajte kolieskom **1** (za bod zvýšeného odporu).
Smerom hore: maximálne otvorenie.
Smerom dolu: zatvorenie.

Otáčajte kolieskom **3** (za bod zvýšeného odporu).
Smerom vpravo: maximálne otvorenie.
Smerom vľavo: zatvorenie.



Nasmerovanie

Vpravo/vľavo: pohybujte kurzorom **2** smerom doprava alebo doľava.
Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte posuvné ovládače **2**.



Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.

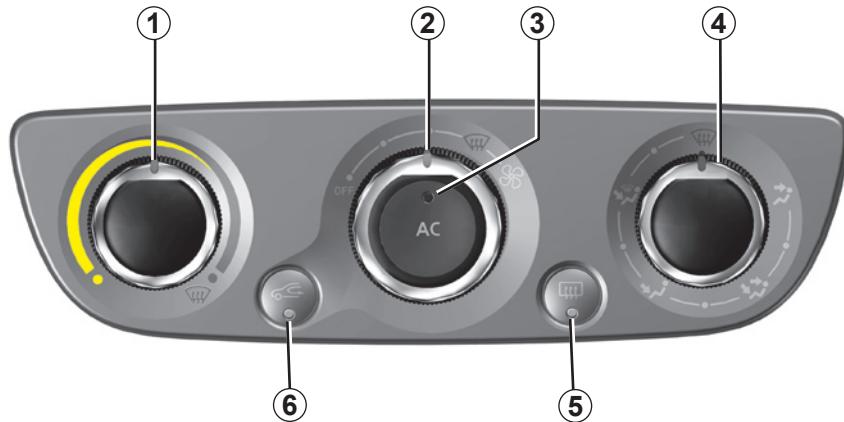
V závislosti od vozidla môžu byť vetracie otvory **4** nahradené miestom na odkladanie. Pozrite v kapitole 3 „Odkladacie priestory/usporiadanie kabíny“.



Do vetracieho systému vozidla nič nevkladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

MECHANICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/2)



Ovládanie

- 1 Nastavenie teploty vzduchu
- 2 Nastavenie rýchlosťi prúdenia vzduchu
- 3 Klimatizácia
- 4 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla
- 5 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel
- 6 Recirkulácia vzduchu

28654

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo 3 umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) klimatizáciu.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty v kabíne;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknach.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

K dispozícii máte päť možností rozdelenia vzduchu. Otáčaním ovládača 4 zvolte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.

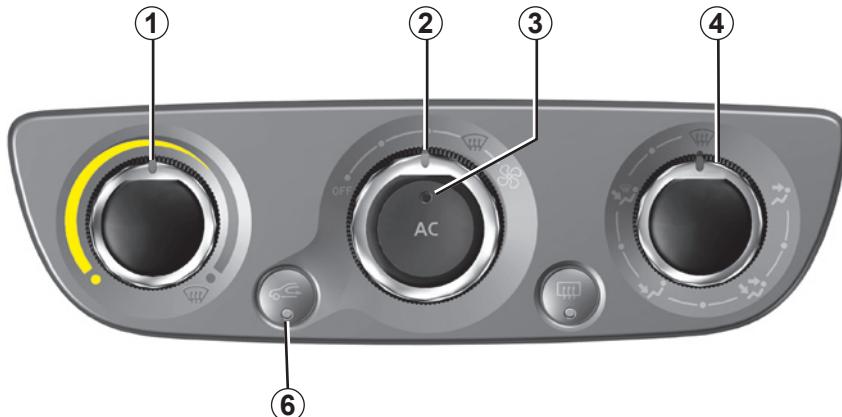


Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom na palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov na palubnej doske.

MECHANICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/2)



28654

Spustenie recirkulácie vzduchu

Stlačte tlačidlo 6, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.

Nastavenie rýchlosťi prúdenia vzduchu

Ovládačom 2 otáčajte v smere hodinových ručičiek, čím zvýšite prúdenie vzduchu v kabíne.

Vetranie vnútorného priestoru vozidla je zabezpečované systémom vhájaného vzduchu. Množstvo privádzaného vzduchu určuje ventilátor, na ktorý má taktiež mierny vplyv rýchlosť vozidla.

Poloha „OFF“:

Systém je vypnutý: prietok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Odporúčame zvoliť pri odhmlievani:

Ovládače 1, 2 a 4 dajte do polohy . Táto voľba umožňuje najrýchlejšie odmrazovanie a odhmlievanie čelného skla a bočných skiel vpred.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknach aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opäťovným stlačením tlačidla 6, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Spustením odmrazovania sa zabráni spusteniu recirkulácie vzduchu, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť zahmlievania čelného skla, a spustí sa klimatizácia. Rozsvieti sa zabudovaná kontrolka 3.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/5)



Ovládanie

- 1 a 6 Teplota vzduchu.
- 2, 3 a 4 Automatický program.
- 5 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla.
- 7 Vypnutie systému.
- 8 Klimatizácia.

28806

Automatický režim

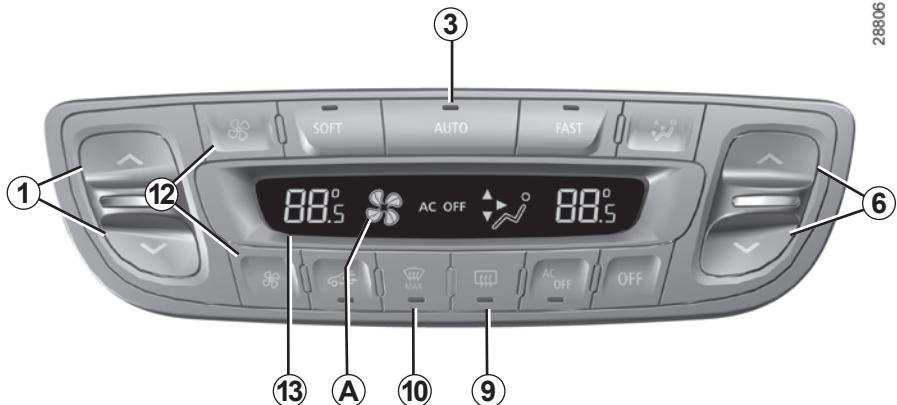
Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu. Tento režim sa skladá z troch programov:

AUTO: optimalizácia dosahovania zvolenej úrovne pohodlia v závislosti od vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo 3.

SOFT: zmierňuje dosahovanie úrovne požadovaného pohodlia. Režim udržovania úrovne pohodlia je miernejší a tichší. Stlačte tlačidlo 2.

FAST: zosilňuje účinok systému, aby sa požadovaná úroveň pohodlia dosiahla rýchlejšie. Používajte tento program, ak prevážate cestujúcich vzadu. Stlačte tlačidlo 4.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/5)



Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete kedykoľvek upraviť stlačením tlačidiel **12**.

Vtedy sa rýchlosť prúdenia vzduchu, ktorá nie je riadená automaticky, zobrazí v zóne A na displeji **13**.

Nastavovanie teploty.

Tlačidlami **1** alebo **6** môžete zvyšovať alebo znížovať teplotu, tlačidlom **1** na ľavej alebo **6** na pravej strane. Stlačením tlačidla **3** viac ako dve sekundy sa teplota na strane spolužadca nastaví na teplotu na strane vodiča.

Osobitost: extrémne nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladienia alebo ohrevu („LO“ a „HI“ sa zobrazí na displeji **13**).

28806

Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **10**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Jej použitie si vynúti automatické spustenie klimatizácie a ohrevu zadného skla.

Stlačte tlačidlo **9**, aby ste vypli funkciu ohrevu zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete meniť stlačením tlačidla **12**.

Táto funkcia sa vypína:

- opäťovným stlačením tlačidla **10**,
- stlačením tlačidiel **2, 3 alebo 4**.

Niekteré tlačidlá majú kontrolku činnosti, ktorá indikuje stav príslušnej funkcie.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/5)



28806

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačte tlačidlo **8** na okamžité vypnutie klimatizácie, rozsvieti sa integrovaná kontrolka a „AC OFF“ sa zobrazí na displeji **13**.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvyšovanie alebo znížovanie zobrazenej hodnoty po naštartovaní motora v žiadnom prípade neumožňuje dosiahnuť rýchlejšie požadovanú úroveň komfortu. Systém vždy optimalizuje znížovanie alebo zvyšovanie teploty (vetranie sa nespustí na maximálnu rýchlosť; zvyšuje sa postupne), čo môže trvať od niekolkých sekúnd až po minúty.

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Prednostne používajte automatický režim zvolením jedného z automatických programov AUTO, SOFT alebo FAST.

V automatickom režime (kontrolka tlačidla **3** svieti) sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Výber systému môžete kedykoľvek meniť. Vtedy kontrolka tlačidla **3** zhasne a zmenená funkcia, ktorá nie je riadená systémom, sa zobrazí na displeji **13**.

Na návrat do automatického režimu stlačte jeden z programov **AUTO, SOFT alebo FAST**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/5)



Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo **9**, integrovaná kontrolka sa rozsvietí. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opäťovným stlačením tlačidla **9**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

28806

Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne.

K dispozícii máte päť možností rozdelenia vzduchu. Stlačte tlačidlo **5**, aby sa vám zobrazili. Šípky umiestnené v zóne **B** na displeji **13** sa kombinujú, aby vás informovali o zvolenom rozdelení:



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k noham cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k noham cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k noham cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.

Vtedy sa rozdeľovanie vzduchu v kabíne, ktoré nie je riadené automatikou, zobrazí na displeji.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (5/5)

Recirkulácia

Táto funkcia je riadená automaticky, ale môžete ju zapnúť aj ručne.

Poznámka

- Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku;
- recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.



Ručné používanie

Stlačenie tlačidla **11** slúži na zapnutie nútnej recirkulácie vzduchu, **vtedy sa integrovaná kontrolka rozsvieti**.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovanejho vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na automatický režim (vzduch nasávaný zvonku) opäťovným stlačením tlačidla **11**, ihned' ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Odhmlievanie/odmrzovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

Vypnutie systému

Stlačte tlačidlo **7**, aby ste vypli systém, „OFF“ sa zobrazí na displeji **13**. Klimatizáciu zapnete tlačidlami **2**, **3** alebo **4**.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé,...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Pri zahmlievaní použite funkciu „**rýchle odhmlievanie**“, aby ste ho odstránili a potom spustite klimatizáciu v automatickom režime, aby ste zabránili jeho ďalšiemu vznikaniu. Ak zahmlievanie pretrváva, použite funkciu FAST.

Poznámka

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa nezepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.



Neotvárajte chladiaci systém.
Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN/ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (1/3)

Tieto systémy fungujú pri zapnutom alebo vypnutej zapaľovaní, pokiaľ sa neotvoria predné dvere (limit cca 3 minúty).



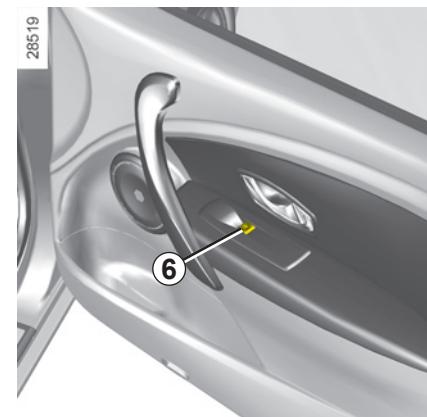
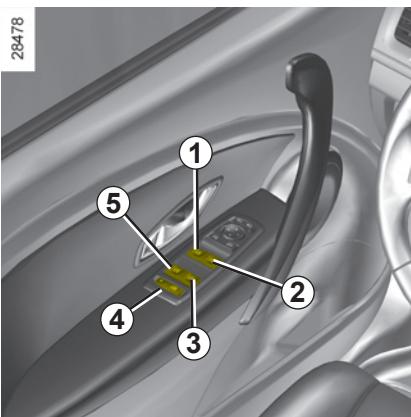
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača **4**. Rozsvietenie kontrolky integrovanéj v spínači potvrduje uzamknutie.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu Renault vo vnútri, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj), ani na krátky čas. Môže ohrozíť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnút' niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.



Elektrické ovládanie okien

Stlačte alebo potiahnite spínač príslušného okna, aby ste ho otvorili alebo zatvorili do požadovanej výšky: zadné sklá sa úplne ne-surstia.

Impulzné ovládanie

Tento režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie. Môžu ním byť vybavené okná vpredu alebo všetky okná.

Stlačte alebo potiahnite úplne a rýchlo príslušný spínač: okno sa úplne otvorí alebo zatvorí. Stlačením spínača sa zastaví pohyb okna.

Z miesta vodiča ovládate spínač:

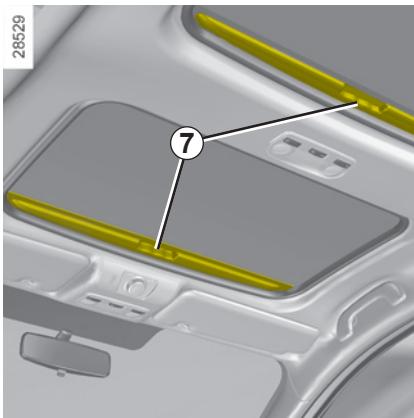
- 1 na strane vodiča;
- 2 na strane spolujazdca vpred;
- 3 a 5 pre cestujúcich vzadu.

Z miest spolucestujúcich ovládate spínač **6**.

Poznámka: Ak okno na konci pohybu narazi na odpor (prsty, vetva stromu, ...), zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

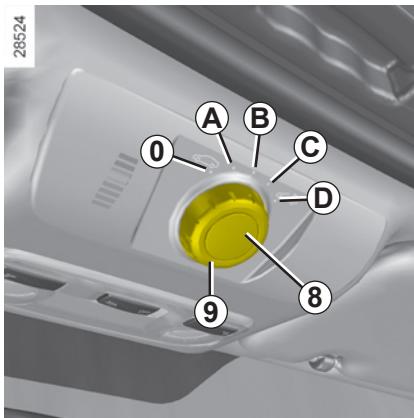
Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN/ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (2/3)



Clona

- Otváranie:** posuňte rukoväť **7** smerom hore, potom ju sprevádzajte až k navíjaciemu zariadeniu;
- Zatváranie:** potiahnite rukoväť **7**, až kým nezapadne do zámky.



Otváracia strecha

- Otváranie clony**
- Pootvorenie:** otočte ovládač **9** do polohy **A**;
- Otváranie:** otočte ovládač **9** do polohy **B**, **C** alebo **D**, v závislosti od požadovaného otvorenia;
- Zatváranie:** otočte ovládač **9** do polohy **0**.

Osobitost'

Vaše vozidlo je vybavené obmedzovačom sily: ak strešné okno na konci pohybu narazi na odpor (napr. prsty, ...), zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie strešného okna alebo zamknúť dvere.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna otočením ovládača **9** úplne vpravo (poloha **D**).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN/ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (3/3)

Zatváranie okien na diaľku

(vozidlá s impulzným elektrickým otváraním okien).

Ak pri zamykaní dverí zvonku **stlačíte dvakrát tesne po sebe tlačidlo zamykania na karte RENAULT alebo tlačidlo dverí v režime „s voľnými rukami“**, všetky okná sa automaticky zatvoria.

Odpôrúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

Poznámka: zatváranie pomocou karty RENAULT vypína režim s voľnými rukami.

Poruchy činnosti

Elektrické ovládanie okien

Pri poruche zatvárania okna systém prejde do bezimpulzného režimu: príslušný spínač potiahnite tolkokrát, koľko je potrebné, aby sa okno úplne zatvorilo (postupne), potom podržte spínač stlačený (vždy na strane zatvárania) počas troch sekúnd. Potom okno úplne otvorite a zatvorite, aby ste reinicializovali systém.

Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.

Elektrická otváracia strecha

Ak sa strecha nezatvára, dajte ovládač **9** do polohy **0**, potom stlačte tlačidlo **8**, až kým sa strecha úplne nezatvorí: poradte sa v značkovom servise.

Upozornenie

- ked' opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- tesnenie **očistite** raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných výrobcom;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.
- **vozidlo so strešným nosičom**

Vo všeobecnosti, ak je na streche náklad, odpôrúčame, aby ste nemanipulovali so strešným oknom.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavadzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na značkový servis.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

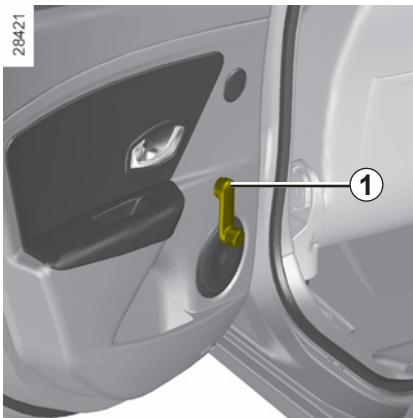


Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené tento úkon aktivuje bezpečnostné zamykanie.

Skontrolujte, či nikto nezostal vo vozidle.

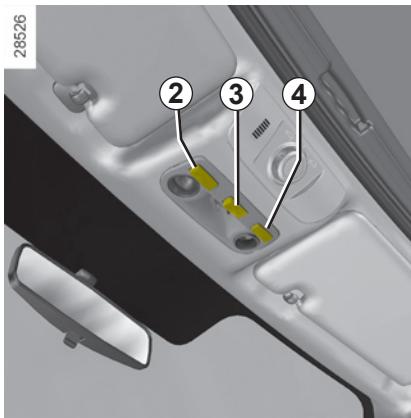
Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je obmedzovač sily mimo prevádzky. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

RUČNÉ OTVÁRANIE OKIEN/VNÚTORNÉ OSVETLENIE (1/2)



Ručné otváranie a zatváranie okien

Otočte kľuku **1**.



Stropné svetlo

Preklopením spínača **3**, v závislosti od polohy, dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie (v závislosti od vozidla)

Preklopením spínača **2** alebo **4**.

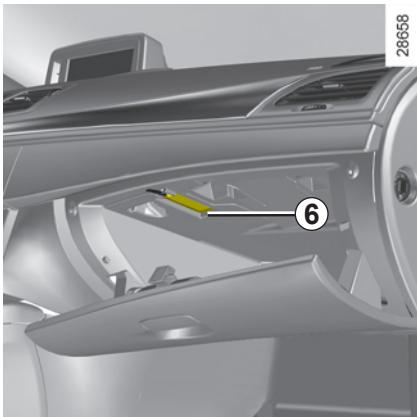


Osvetlenie predných dverí

Svetlo **5** sa rozsvieti pri otvorení dverí.

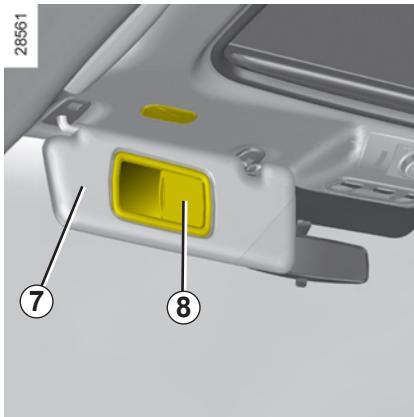
Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo batožinového priestoru vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia podlahy na určitý čas.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE (2/2)/SLNEČNÁ CLONA



Osvetlenie príručnej skrinky 6

Svetlo 6 sa rozsvieti pri otvorení krytu.

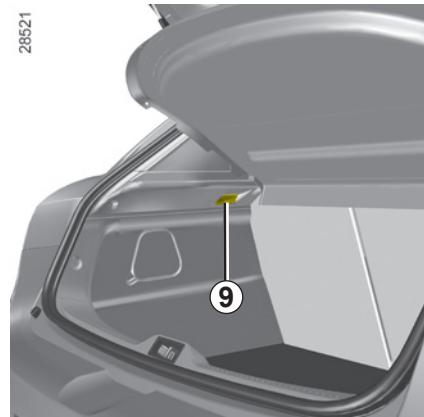


Slnečná clona

Sklopte slnečnú clonu 7 na čelnom skle alebo ju uvoľnite a otočte na bočné okno.

Kozmetické zrkadielka

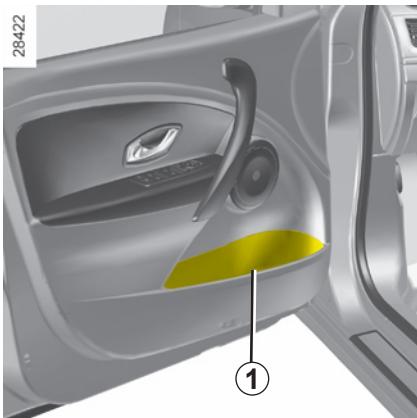
Zasuňte kryt 8, zrkadielko je osvetlené, v závislosti od vozidla.



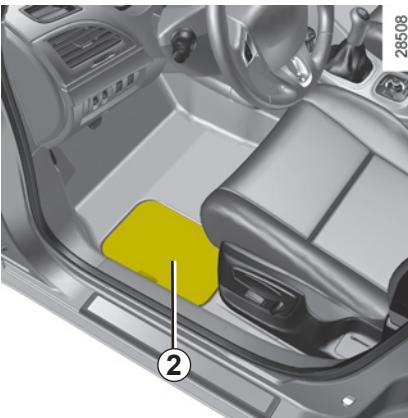
Osvetlenie batožinového priestoru 9

Svetlo 9, v závislosti od vozidla, sa rozsvieti pri otvorení batožinového priestoru.

ODKLADACIE PRIESTORY/USPORIADANIE KABÍNY (1/4)

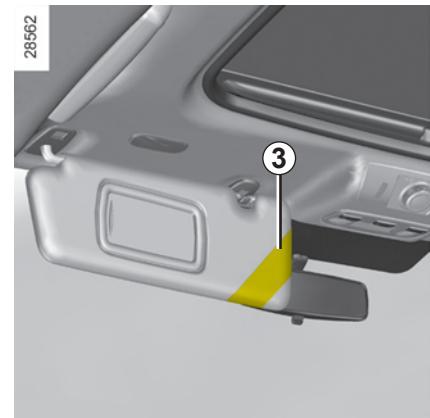


Odkladacie priestory dverí 1



Odkladacie otvory pod podlahou
vodiča 2 a spolužadca

Tento priestor slúži na odkladanie dokumentov, ...



Odkladacie miesto v slnečnej
clone 3

Slúži na odkladanie lístkov, kartičiek, ...

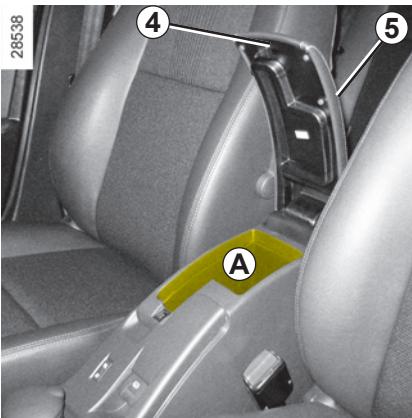


Dbajte, aby všetky tvrdé, ľažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.



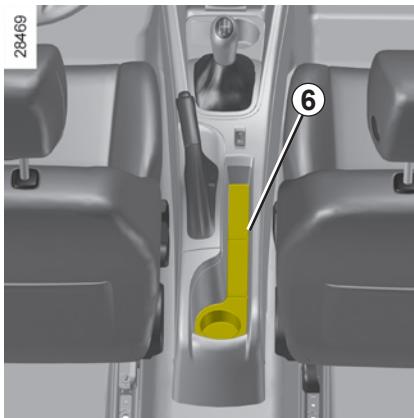
Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY/USPORIADANIE KABÍNY (2/4)

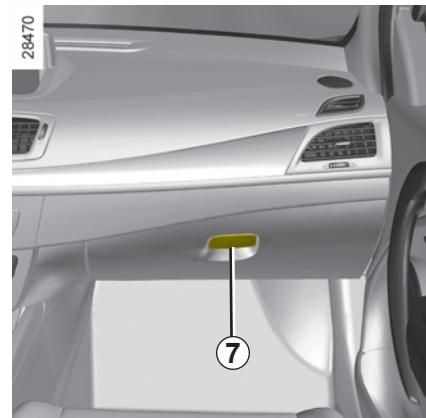


Odkladací priestor v strednej lakt'ovej opierke vpredu A

Stlačte tlačidlo 4 a nadvihnite kryt 5.



Odkladacie priestory v zadnej stredovej konzole 6



Odkladacie priestory pre spolucestujúceho

Otvorte ho potiahnutím páčky 7.

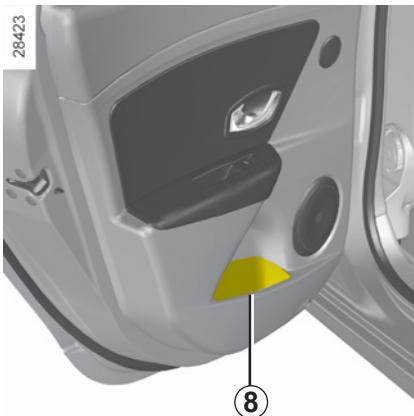
Priestor slúži na odkladanie dokumentov formátu A4, veľkej flaše s vodou, ...

Odkladací priestor je vetraný a chladený.



Dbajte, aby všetky tvrdé, 'tažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.

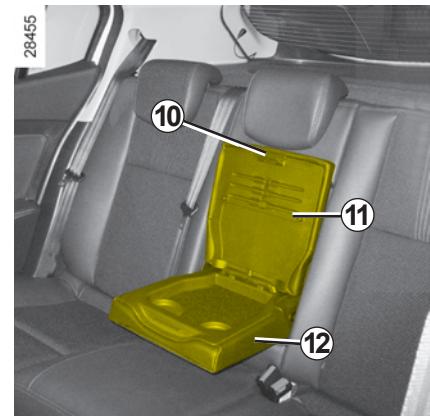
ODKLADACIE PRIESTORY/USPORIADANIE KABÍNY (3/4)



Odkladacie priestory dverí 8



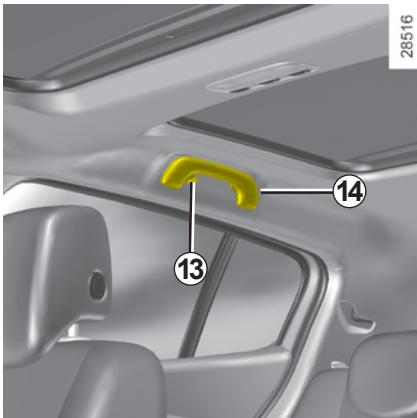
Odkladací priestor 9



Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke vzadu

Dajte opierku 12 dolu, uchopte kryt 11 za zaistovacie držadlo 10 a nadvihnite ho.

ODKLADACIE PRIESTORY/USPORIADANIE KABÍNY (4/4)

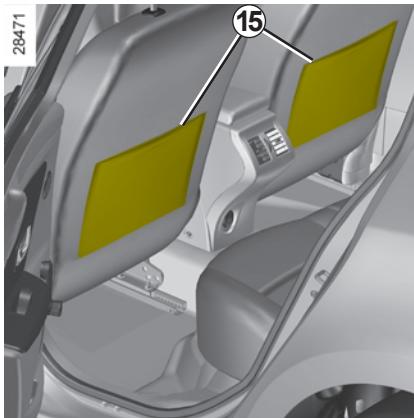


Vešiak na odevy 13

Prídržná rukoväť 14

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.



Odkladacie vrecká na predných sedadlách 15



Odkladacie priestory v zadnej stredovej konzole 16

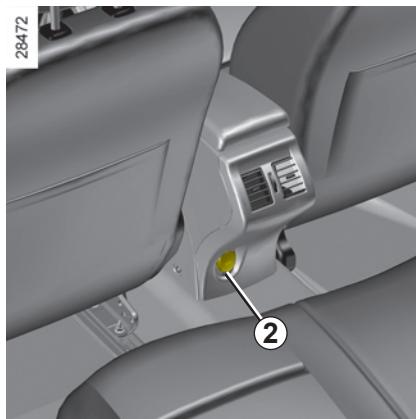
V závislosti od vozidla môže byť odkladací priestor 16 nahradený vetracími otvormi, pozrite v kapitole 3 „Vetracie otvory“.

POPOLNÍK – ZAPAĽOVAČ CIGARIET/ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



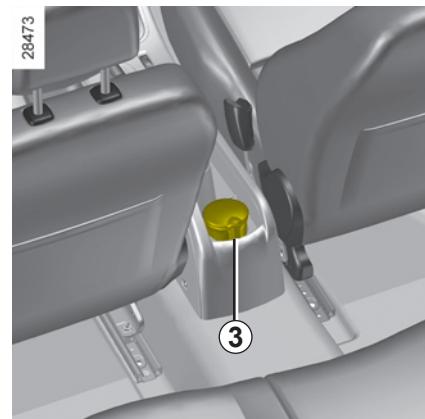
Zástrčka príslušenstva

Môžete použiť miesto pre zapalovalc cigariet **1** alebo zásuvku **2** (v závislosti od vozidla). Zástrčky na príslušenstvo sú určené na napájanie zariadení schválených technickým oddelením značky s príkonom do 120 wattov (napätie: 12 V)



Zapaľovač cigariet 1

Pri zapnutom zapalovali zasuňte zapalovalc 1, po rozzeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.



Popolník 3

Na otvorenie nadvihnite kryt 3. Ak ho chcete vyprázdníť, potiahnite ho celý k sebe a vyberte nádobku popolníka.

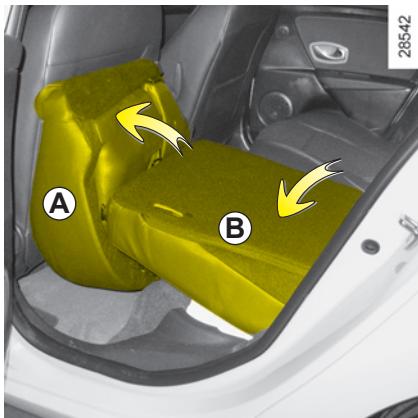


Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapalovalcom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

ZADNÉ SEDADLÁ



Pri preprave rozmernejších predmetov je možné sedák a operadlo sklopiť.

Sklopenie sedacej časti

Sklopte sedák **A** k predným sedadlám.

Sklopenie operadla

Po sklopení sedáka vytiahnite opierku hlavy, pozrite v kapitole „Opierky hlavy vzadu“, potom stlačte tlačidlo **1** a sklopte operadlo(á) **B**.



V každom prípade vytiahnite opierky hlavy vzadu (pozrite v kapitole 1, v časti „Opierky hlavy vzadu“).



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Preprava predmetov

Uloženie predmetov na sklopené operadlo: vytiahnite opierku hlavy, aby sa operadlo dotýkalo sedáka. Pozrite v kapitole 3, v časti „Preprava predmetov v batožinovom priestore“.



Pri manipulácii so zadnou lavicou sa presvedčte, či sú ukotvenia lavice čisté (zbavte ich kamienkov, handričiek, ...).



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní poťahov na sedadlá, dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

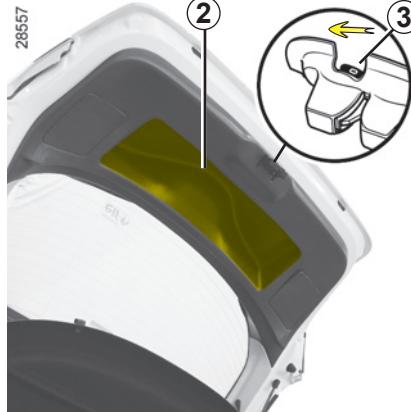
Nastavte si správne bezpečnostné pásy.

Dajte naspäť opierky hlavy.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR



28481



28557

Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.

Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorného držiaka **2**.

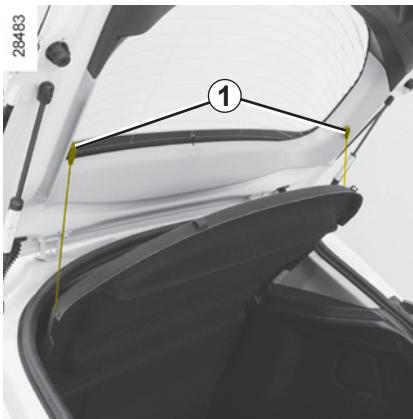
Ručné otváranie zvnútra

Osobitost:

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

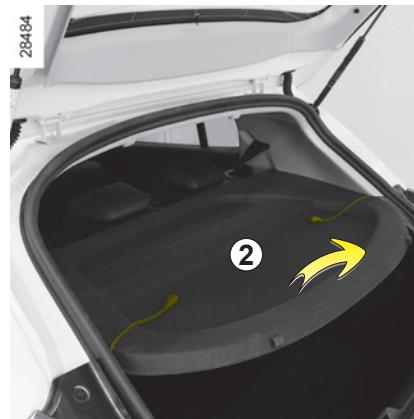
- do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla,
- zasuňte ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posuňte tak, ako je znázornené na obrázku,
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Demontáž

Snímte obidve lanká **1** (na strane dverí batožinového priestoru).



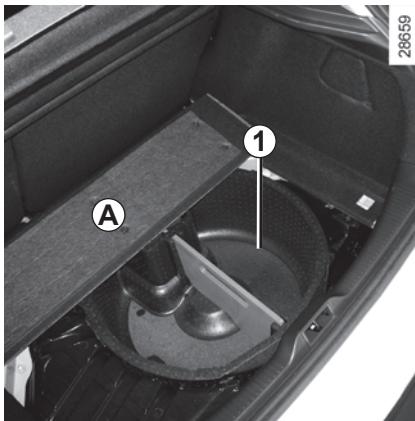
Mierne nadvihnite kryt **2** a potiahnite ho k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ľahké. Pri prudkom zatržení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

ODKLADACIE PRIESTORY / USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Odkladacie priestory pod koberčekom 1 (v závislosti od vozidla)

Pri otváraní, zložte časť **A** (tento odkladací priestor slúži na odloženie bezpečnostnej vesty, výstražného trojuholníka...).

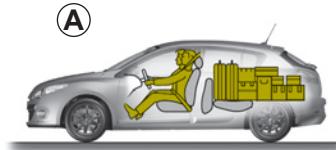


Kotviace háčiky

Háčiky **2** umiestnené v každom rohu batožinového priestoru umožňujú zachytiať náklad.

Prepravované predmety ukladajte tak,
aby sa najťažšie opierali o operadlo
zadnej lavice.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE/VLEČENIE (príves)



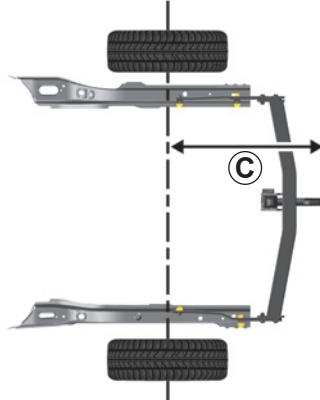
28536

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom o operadlo zadného sedadla, čo je najčastejší spôsob naloženia vozidla (Príklad A) alebo o operadlách predných sedadiel, ak sú operadlá zadných sedadiel sklopené.

Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli opriť operadlo čo najpevnejšie o sedák.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahe. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmami na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pevnenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zábrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlach nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.



28702

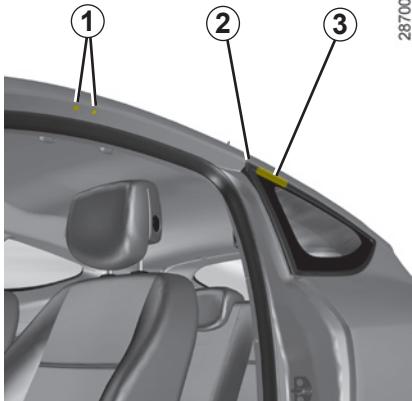


2870

Trojdverová verzia C = 875 mm
Päťdverová verzia C = 867 mm

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

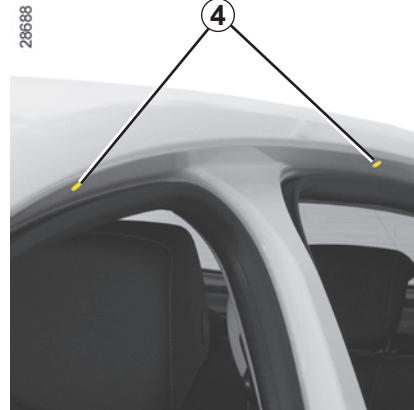
STREŠNÉ TYČE: PRÍSTUP K UPEVŇOVACÍM BODOM



Trojdverová verzia

Otvorte dvere, aby ste sa dostali k miestu upevnenia **1**.

Za tesnením **2** umiestnite strešné tyče do výstuhy **3** (zvýraznenej označením) na to určenej.



Päťdverová verzia

Otvorte dvere, aby ste sa dostali k miestu upevnenia **4**.



Na upevňovanie strešných tyčí na vozidlo možno používať iba pôvodné skrutky dodávané so strešnými tyčami, ktoré boli homologované našimi technickými oddeleníami.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise.

Pokial' ide o montáž strešných tyčí a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž výbavy.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

Navigačný systém

Priomnosť a umiestnenie tejto výbavy závisí od modelu navigačného systému vozidla.

- 1 Rádio;
- 2 Prehrávač CD alebo DVD;
- 3 Hlavny ovládač;
- 4 Ovládač pod volantom;
- 5 Mikrofón.

Integrovaný ovládač telefónu s odpisľuchom

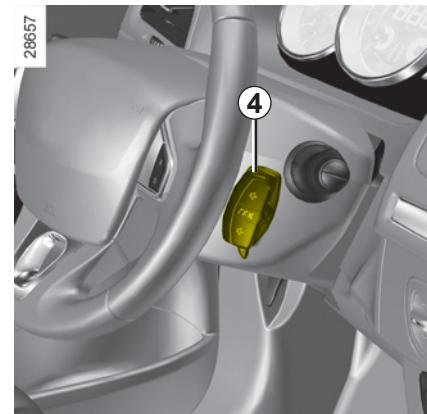
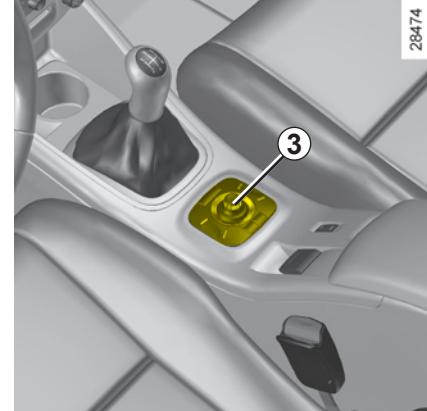
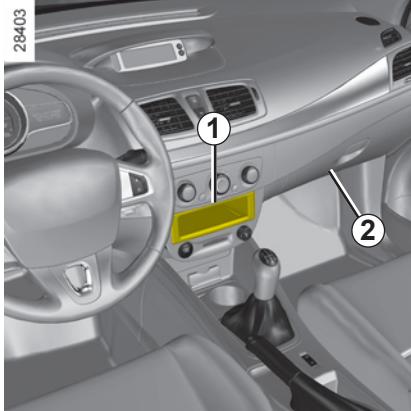
Vo vozidlách, ktoré ním nie sú vybavené, poslúži mikrofón 5 a ovládanie pod volantom 4.

Funkčnosť výbavy: pozrite v návode na používanie výbavy, ktorý odporúčame mať spolu s ostatnými dokumentmi vozidla.



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Stav oleja v motore	4.3
všeobecné informácie	4.3
dopínanie hladiny/plnenie	4.5
Výmena oleja v motore	4.6
Stav hladiny:	4.7
chladiacej kvapaliny	4.7
brzdovej kvapaliny	4.8
v nádržke ostrekovačov okien/svetlometov.	4.9
Filtre.	4.9
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karosérie	4.12
Údržba vnútorných povrchov	4.14
	4.1

KAPOTA MOTORA



Otvoríte ju potiahnutím páčky 1 umiestnejnej na ľavej strane palubnej dosky.

Bezpečné odistenie kapoty

Odistite ju jazýčkom 2.



Pri práci v blízkosti motoru budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovolne spustiť.

Riziko poranení.



Otváranie kapoty

Nadvihnite kapotu pričom ju pridržiavajte. Podopiera ju teleskopická podpera.

Zatváranie kapoty

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motoru.

Pri zatváraní uchopte kapotu uprostred, sklopte ju a z výšky približne 30 cm ju pusťte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Presvedčte sa, či je dobre zaistené.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu, si dajte zámku kapoty čo najskôr skontrolovať v značkovom servise.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (1/2)

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motoru.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistite, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistite presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motoru). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



Upozornenie minimálnej hladiny oleja v motore na prístrojovej doske

Počas zobrazovania správy „Selbsttest läuft“ stlačte tlačidlo 3 alebo 4.

Ak je hladina na minime: na displeji sa zobrází správa „Ölstand“ spoločne s poličkami 1, ktoré sú postupne - s poklesom hladiny - nahradené pomlčkami 2.

Poznámka: Presné zobrazenie hladiny nie je možné, keď predchádzajúca jazda trvala len krátko.

27454



Ak je hladina minimálna

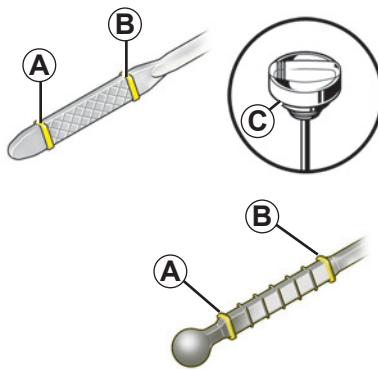
Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Öl nachfüllen“ a rozsvieti kontrolka .

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročenie maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (2/2)



18226A

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v značkovom servise.

Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite (pozrite na nasledujúcich stranach, kde sa nachádza) a utrite ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.



V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motoru a katalyzátora.

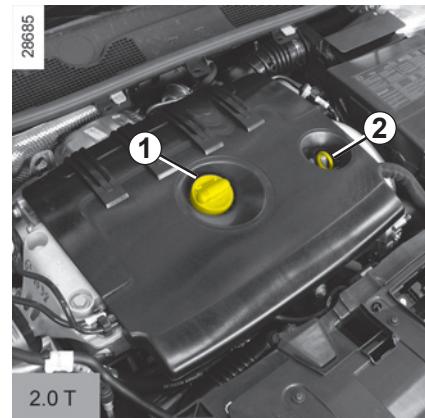
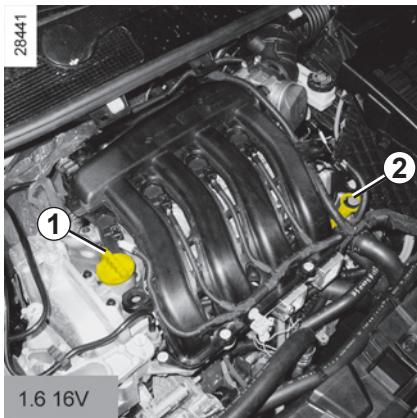
Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.



Pri práci v blízkosti motoru budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie/plnenie (1/2)



Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

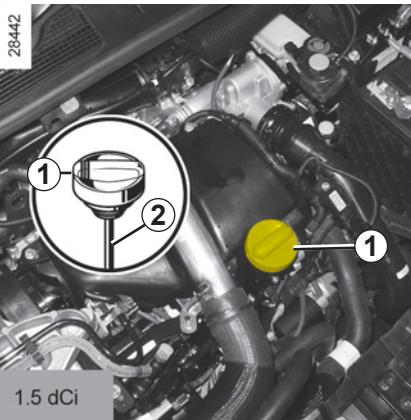
Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

- Odskrutujte zátku 1;
- doplňte hladinu (pre informáciu, výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke 2 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyššie).

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a nezabudnite dať na miesto zátku 1 a mierku 2.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie/plnenie (2/2)/VÝMENA OLEJA V MOTORE



Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja

(pre informáciu)

Motor 1,6 16V: 5,0 litrov

Motor 2,0 16V: 4,2 litra

Motor 2,0 T : 5,4 litra

Motor 1,5 dCi: 4,5 litra

Motor 1,9 dCi: 5,1 litra

Kvalita oleja v motore

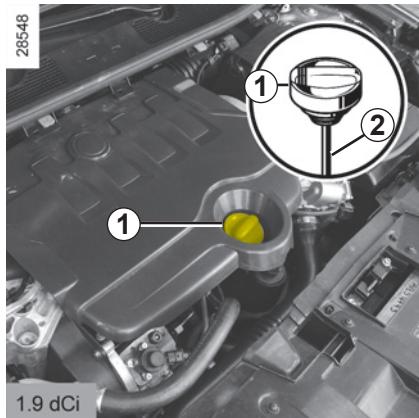
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakapal na časti motoru, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

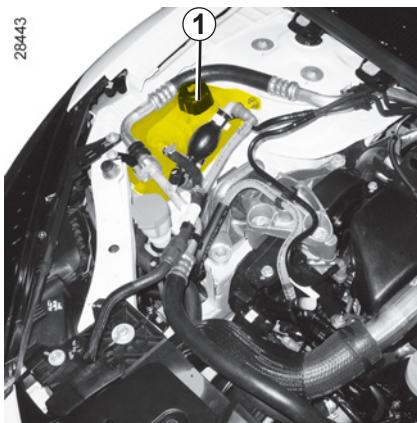


Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY HLADÍN (1/3)

28443



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznače- nými na nádržke chladiacej kvapaliny **1**.

Kvapalino dolejte **za studena** skôr, ako do- siahne značku „MINI“.



Pri práci v blízkosti motora budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovolne spustiť.

Riziko poranení.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalino doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú výrobcom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti koró- zii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Nikdy nezasahujte do chla- diaceho okruhu pri horúcom motore.
Hrozí nebezpečenstvo popá- lenia.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY HLADÍN (2/3)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihned, ak pocípite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v značkovej sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

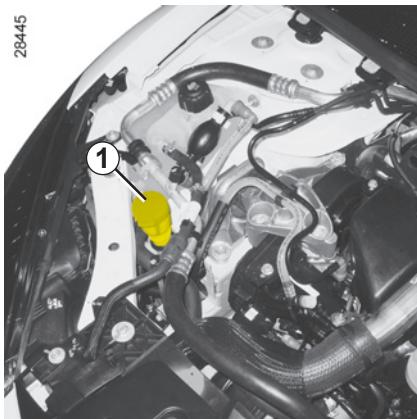


Pri práci v blízkosti motora budte opatrni, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAVY HLADÍN (3/3)/FILTRE

28445



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlometov

Dopĺňanie

Otvorte zátku **1**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla na zistenie výšky hladiny kvapaliny otvorte zátku **1** a vyberte mierku.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

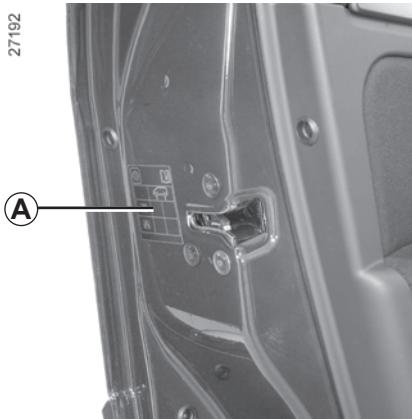
FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

27192



Tlak vzduchu v pneumatikách je vyznačený na štítku **A** umiestnenom na ráme dverí vodiča. Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere.

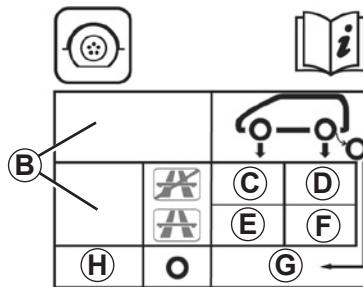
B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.

27116



F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.

G: tlak vzduchu v rezervnom kolesi.

H: rozmer pneumatiky rezervného kolesa, ak je iné ako ostatné štyri kolesá vozidla.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

Osobitost'

Pre vozidlá používané pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvyšiť o **0,2 bara**.

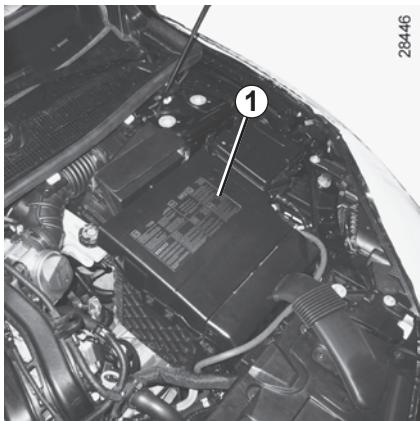
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť bud' rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

AKUMULÁTOR



28446

V závislosti od vozidla, systém priebežne kontrolouje stav nabitia akumulátora. Ak stav nabitia klesá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Batterie fast leer Motor starten“. Vtedy naštartujte motor. Potom sa počas celého času dobíjania na prístrojovej doske zobrazuje správa „Batterie lädt auf“.

Stav nabitia akumulátora môže klesať hlavne vtedy, keď používate svoje vozidlo:

- na krátke vzdialenosť;
- na jazdu v meste;
- ak klesne teplota;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio...), keď vozidlo stojí...

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.

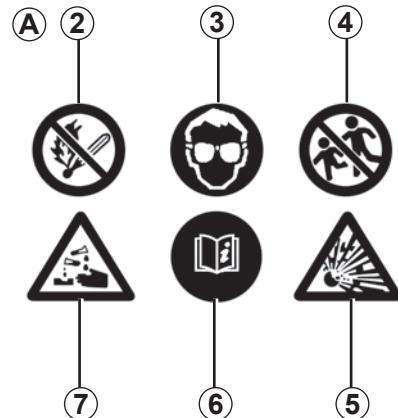


S akumulátorom manipuluje opatrné, pretože obsahuje ky-selinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Špeciálny akumulátor nahradte rovnocenným akumulátorom. Poradte sa v značkovom servise.



28705

Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** manipulácia s otvoreným ohňom a fajčenie je zakázané;
- **3** povinná ochrana očí;
- **4** uchovávajte mimo dosahu detí.
- **5** výbušný materiál;
- **6** pozrite návod na používanie;
- **7** korózne látky.



Pri práci v blízkosti motora budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/2)

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

– atmosférické korozívne vplyvy

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (sol' na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

– mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

– poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neodstraňujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motoru), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými výrobcom. Pri nedodržaní predpisánich postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.
- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvry rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/2)

Čo treba robiť

- Umývajte svoje vozidlo často, **pričom motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky) a poriadne opłachujte prúdom vody:
 - zvyšky živice zo stromov alebo priesmenného znečistenia;
 - **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**;
 - vozidlo treba **bezpodmienečne ihneď umyť** od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
 - soľ, hlavne z podbehov kolies a zo spodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
 - blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkcom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred umývaním vozidla v autoumyvárni dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače/ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu rádia (ak je ním vozidlo vybavené).

Po skončení umývania odstráňte lepiaciu pásku a namontujte anténu.

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znova nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými výrobcom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody)

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** prerite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

– Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

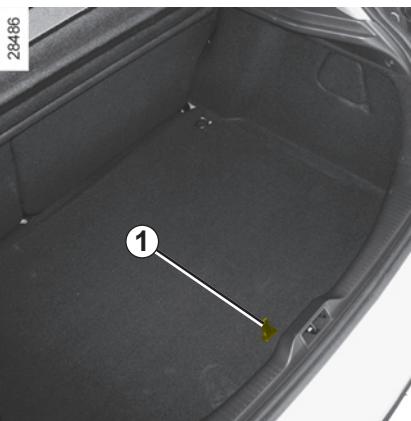
Čoho sa treba vyvarovať

Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekováním prípravkov: pri nedodržaní predpisanych postupov by mohlo dôjsť k poškodeniu elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetráčich otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Defekt	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.3
Blok náradia (Zdvihák - Kľuka, ...)	5.6
Ozdobné kryty	5.6
Výmena kolesa	5.7
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období)	5.8
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.11
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.14
Blikače (výmena žiaroviek)	5.17
Vnútorné osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.18
Poistky	5.20
Akumulátor	5.22
Karta RENAULT: batéria	5.24
Montáž autorádia	5.25
Príslušenstvo	5.26
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.27
Vlečenie	5.28
Poruchy činnosti	5.30



V prípade defektu máte v závislosti od vozidla k dispozícii:

Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranach).

Rezervné koleso

Koleso je uložené v batožinovom priestore.
Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru;
- pomocou jazýčka **1** zložte koberček v batožinovom priestore;
- odskrutkujte strednú maticu;
- vyberte rezervné koleso.

Osobitost:

Funkcia „Systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja na prístrojovej doske).

Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá s rezervným kolesom menších rozmerov ako ostatné štyri kolesá:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom, ako bolo pôvodné.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolesie.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plásti **B** pneumatiky, ...

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte pláste pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdrou pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívному zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo na fukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s flášou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

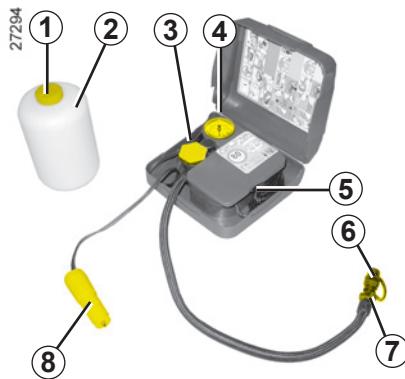
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)



Pri defekte použite, v závislosti od vozidla, súpravu umiestnenú pod koberčekom v batožinovom priestore: otvorte súpravu, odstráňte zátky **1** a **3** (**bezpodmienečne** nedosťahuje uzáver fľaše), potom zaskrutkujte fľašu **2** do držiaka **3**.

Pri zapnutom zapalovaní

- zasuňte koncovku **8** do zásuvky príslušenstva palubnej dosky vozidla;
- odskrutkujte čiapočku ventilu príslušného kolesa a zaskrutkujte hustiacu hadičku **6** na ventil;
- stlačte vypínač **5**, aby ste nahustili pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí vodiča);
- po max. 7 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na manometri **4**);
Poznámka: počas toho, ako sa bude vyprázdňovať fľaša (približne 30 sekúnd), manometer **4** chvíľu ukazuje tlak až po **6** barov, potom tlak klesne.
- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, otočte ovládač **7** umiestnený na hustiacej koncovke.

Ak tlak nedosiahol správnu hodnotu, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdu, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.



Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)

27295



Ak je pneumatika správne nahostená:

- vypnite súpravu;
- zatvorte integrovaný zátku na fľaši;
- vytiahnite zástrčku **8**;



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

- nalepte štítok so zásadami jazdy **10** na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske;
- odložte súpravu;
- naštartujte a približne po **3 kilometroch alebo 10 minútach** jazdy zastavte a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike pomocou súpravy na hustenie. Ak je tlak vyšší ako **1,3 bar**, upravte ho na predpísanú hodnotu (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí na strane vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Poznámka: po použití súpravy na hustenie zájdite do špecializovaného servisu, kde vám vymenia hadičku na hustenie a fľašu s prípravkom na opravu.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske.

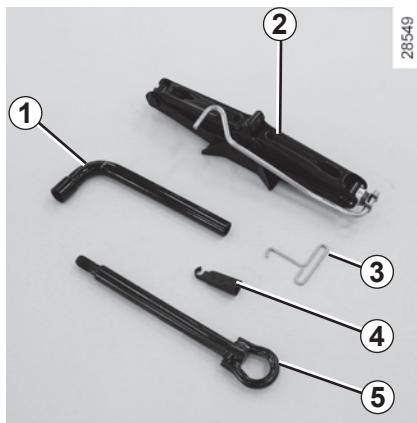
Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenaná, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

BLOK NÁRADIA /OZDOBНЫЙ КРЫТ– KOLESO



Kľúč na skrutky kolies 1

Zdvihák 2

Predtým, ako uložíte zdvihák na miesto, po riadne ho zložte a kluku dajte do správnej polohy.

Kľúč na kryty kolies 3

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vodiaci nástroj na skrutky 4

Používa sa pri uvoľňovaní alebo pri spätnom zaťahovaní skrutiek kolesa.

Vlečné oko 5

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

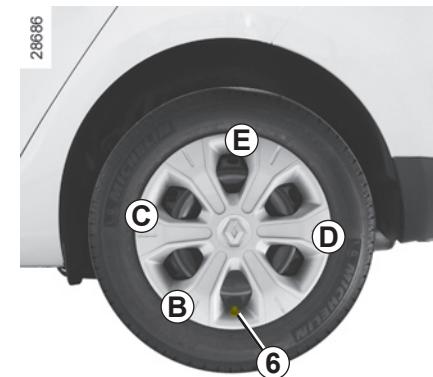
Blok náradia sa nachádza v batožinovom priestore: nadvihnite koberček v batožinovom priestore, potom uvoľnite stredný úchyt.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vy mrštené. Po použíti dbajte, aby náradie bolo uložené na svojom mieste v bloku náradia, ktorý potom odložte na určené miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky na koleso dodané v bloku náradia, používajte ich výlučne na rezervné koleso: pozrite na štítku umiestnenom na rezervnom kolesu.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.



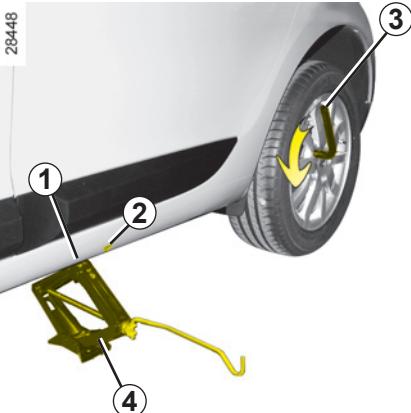
Ozdobný kryt

Odmontujte ho pomocou kľúča na ozdobný kryt 3. Háčik kľúča zasuňte do otvoru, na to určeného, pri ventile 6 (zachyťte kovovú sponu).

Pri spätej montáži krytu ho natočte v súlade s ventilom 6. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventila B, potom C a D a ukončite na strane oproti ventili E.

Poznámka: pri používaní bezpečnostných skrutiek pozrite v časti „Výmena kolesa“.

VÝMENA KOLESA



28448



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmykľavý a pevný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite parkovaciu brzdu a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo spíatočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najdalej od vozovky.

V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

- Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa 3. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.
- Postavte zdvihák 4 vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená **bezpodmienečne** do príslušného plechového lôžka 1, čo najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípkou 2.
- Začnite skrutkovať zdvihák, pričom vhodne založte pätku (mierne zasunutú pod vozidlo).



V prípade defektu vymeňte poškodené kolo čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

- Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.
- Odskrutujte skrutky a vytiahnite koleso.
- Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso. Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a sputnite zdvihák.

Ak je koleso na zemi, zatiahnite skrutky čo najsiľnejšie a čo najskôr skontrolujte zatiahnutie (utáhovací moment 110 Nm) a tlak vzduchu v rezervnom kolesu.

Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, umiestnite ich čo najbližšie k ventilu (riziko problémov pri montáži ozdobného krytu kolesa).

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.

64505Aa



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostačočný reliéf. Pneumatiky odporúčané výrobcom majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne behúna pneumatiky**.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostačočnú prilnavosť na mokrej vozovke.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak u pneumatikach (vrátane rezervného kolesa), kontroľujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhsou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vyrúpania kúsku gumeniny.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zatiazenia a rýchlosť vozidla. Zvýšte tlak v závislosti od podmienok prevádzky (pozrite na štítku nalepenom na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikach sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikach za studena, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 bara** (alebo **3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Osobitost'

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viest' k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie v zákrutách;
- obtiažne riadenie;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze**.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia priľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade vám odporúčame, aby ste sa obrátili na značkový servis, kde vám poradia pri výbere najvhodnejšej výbavy pre vaše vozidlo.



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla**.

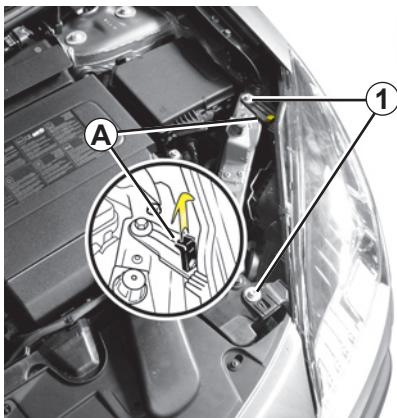
Na kolesá je možné namontovať len špeciálne reťaze. Odporúčame vám obrátiť sa na značkový servis.



VÝMENA KOLESA

Aby po niekoľkých minútach jazdy systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách mohol správne reagovať na polohu kolies a tlaky, skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách po každom zásahu.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (1/2)



28989

Po otvorení kapoty ouverture, potiahnite **A** smerom hore. Vyberte dve skrutky **1** svetlometu pomocou náradia.

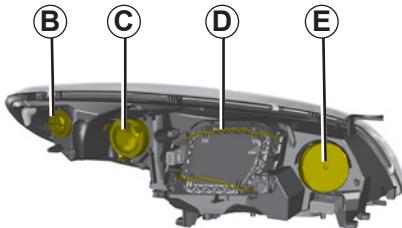
Potiahnite svetlomet smerom dopredu, pričom ho posúvajte po drážkach až na doraz.

Po osadní svetla na miesto, zatiahnite skrutky **1** a náradie umiestnite do lôžka.

Smerové svetlo

Otočte držiak žiarovky **B**, aby ste ho odistili.

Typ žiarovky: PY21W.



28531

Denné svetlo

Vytiahnite kryt **C**, otáčaním odistite držiak žiarovky **2**.

Typ žiarovky: P21W.

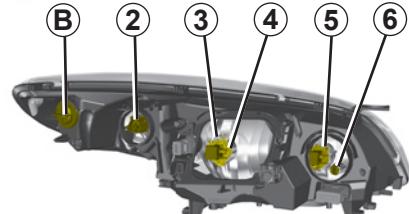
Stretávacie svetlá **D**

Stretávacie svetlá s halogénovými žiarvkami

Uvoľnite obidve pružiny **D**, vyberte kryt, potom uvoľnite sponu **3** a vyberte žiarovku **4**.

Typ žiarovky: H7.

Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.



28532

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

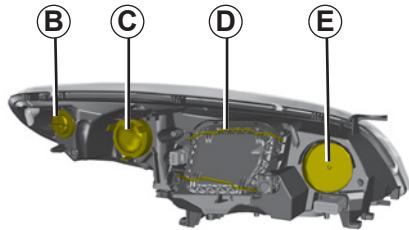
Stretávacie svetlá s xenónovými žiarvkami

Typ žiarovky: D1S.

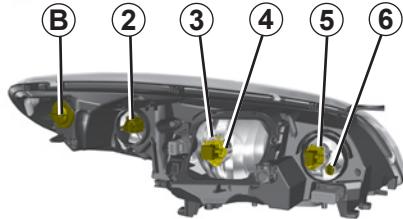


Pretože je nebezpečné manuovať so zariadením pod vysokým napäťom, výmena tohto typu žiaroviek sa musí robiť v značkovom servise.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (2/2)



28531



28532

Diaľkové svetlá

Snímte kryt **E**, stlačte držiak žiarovky **5** smerom dolu, aby ste ho uvoľnili.

Typ žiarovky: H7.

Predné obrysové svetlo

Snímte kryt **E** a potiahnite držiak žiarovky **6**.

Typ žiarovky: W5W.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



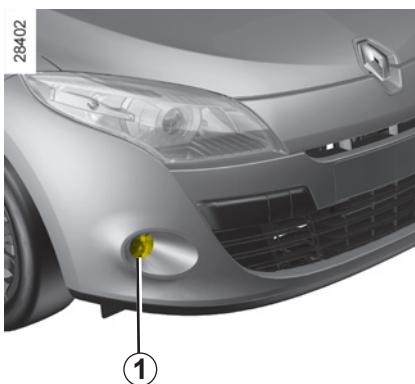
Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.



Pri práci v blízkosti motoru budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLOMETY: hmlové/prídavné



Predné hmlové svetlá 1

Vzhľadom na nevyhnutnosť demontáže predného nárazníka vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovky v značkovom servise.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

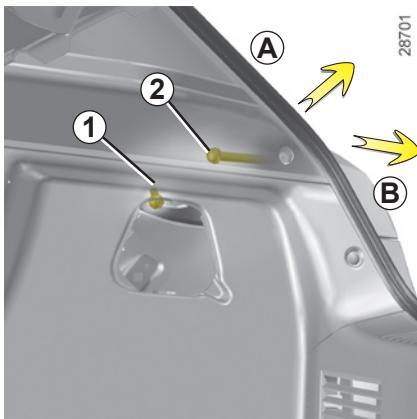
Prídavné svetlometry

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

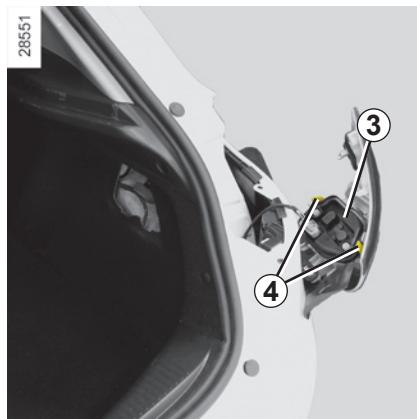
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/4)



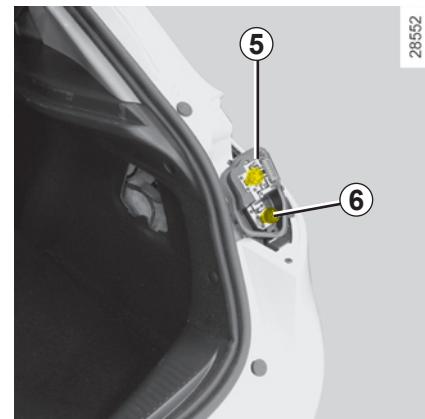
Päťdverová verzia

Smerové svetlá/obrysové a brzdové svetlá

- snímte kryt, aby ste sa dostali k skrutkám **1** a **2**;
- uvoľnite maticu **2**, ale nie úplne;



- uvoľnite maticu **1**, potlačte nahor, aby ste uvoľnili prednú časť svetla (pohyb **A**), potom maticu vytiahnite;
- zvonku potiahnite svetlo smerom k sebe (pohyb **B**);
- uvoľnením svoriek **4** snímte držiak žiarovky **3**.



Smerové svetlo **5**

Typ žiarovky: PY21W.

Obrysové a brzdové svetlá **6**

Typ žiarovky: P21/5W.

Spätná montáž

Pri spätej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

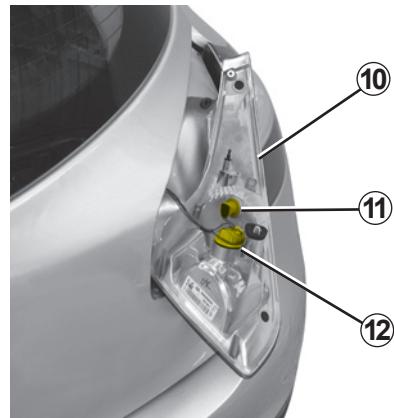
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/4)



28660



28661



28662

Päťdverová verzia (pokračovanie)

Hmlové svetlo/obrysové a cúvacie svetlo

- Z batožinového priestoru uvoľnite kryt 8, potom demontujte skrutky 9.

- Zatvorte batožinový priestor, potom potiahnite za svetlo 10 smerom k sebe, aby ste ho uvoľnili.
- Uvoľnite držiak príslušnej žiarovky.

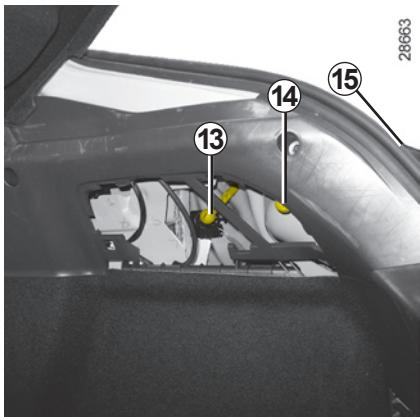
Cúvacie svetlo 11

Typ žiarovky: W16W.

Hmlové svetlo/Obrysové svetlo 12

Typ žiarovky: P21/4W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/4)



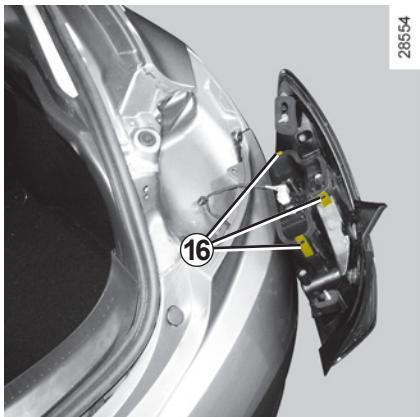
Trojdverová verzia

- Snímte kryt.
- Uvoľnite matice **13** a **14**.
- Zvonku odmontujte skrutku **15**, potom vyberte svetlo.
- Uvoľnením svoriek **16** snímte držiak žiarovky.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



17 Obrysové svetlo/brzdové svetlo

Typ žiarovky: P21/5W.

18 Smerové svetlo

Typ žiarovky: PY21W.

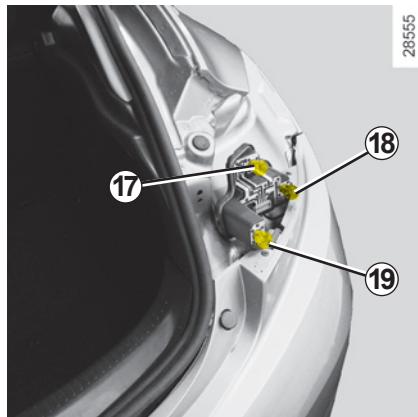
19 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky: P21W.

Zadné hmlové svetlo

- Uvoľnite držiak žiarovky **20** otáčaním smerom do stredu vozidla, pričom sa k nej dostanete zospodu.

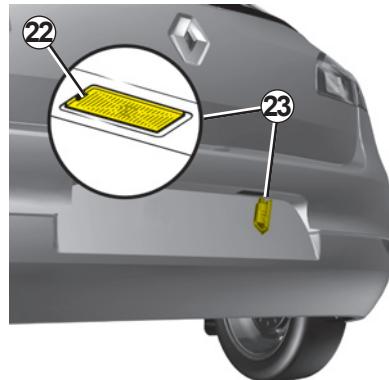
Typ žiarovky: P21W.



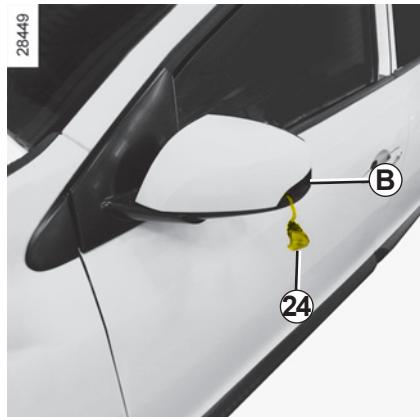
KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (4/4)



28491



28566



28449

Tretie brzdové svetlo **21**

Poradte sa v značkovom servise.

Osvetlenie evidenčného čísla **23**

- Stlačením jazýčka **22** snímte svetlo **23**.
- Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

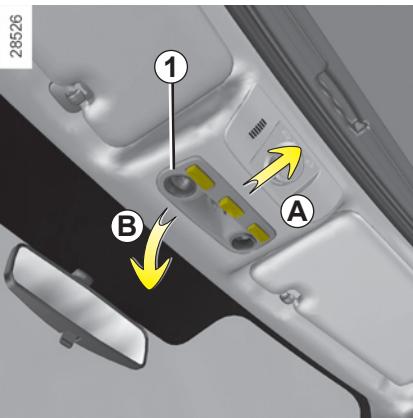
Typ žiarovky: W5W.

Blikače **24**

- Snímte blikač **24** (pomocou plochého skrutkovača, dajte ho do polohy **B**, aby ste preklopili blikač zozadu smerom dopredu vozidla).
- Držiač žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/2)



Stropné svetlo

- Dajte 3 spínače do strednej polohy;
- stropné svetlo posuňte dozadu (pohyb **A**), potom prednú časť preklopťte smerom dopredu dolu (pohyb **B**);
- po vytiahnutí stropného svetla dbajte, aby ste netáhali aj elektrické káble;
- snímte difuzér **1**;

Poznámka: pri vyberaní poškodenej žiarovky si môžete pomôcť plochým skrutkováčom.

Typ žiarovky: W5W.

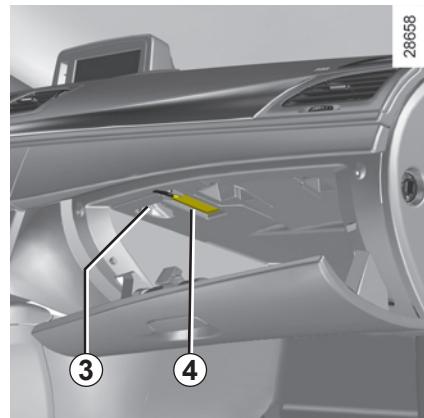


Osvetlenie dverí

Vyberte svetlo **2** (pomocou plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie príručnej skrinky

Otvorte kryt **3**, potom ľahšie uvoľníte držiak žiarovky **4**.

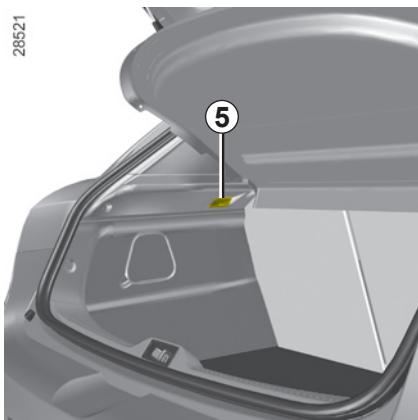
Typ žiarovky: C5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/2)

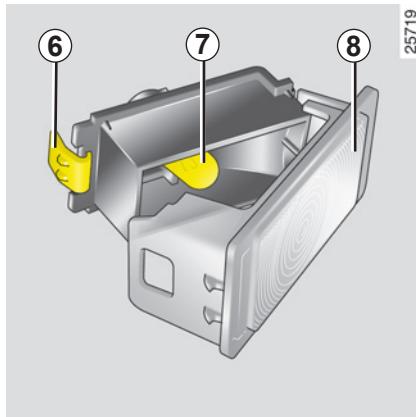
28521



Osvetlenie batožinového priestoru

Vyberte svetlo 5 (pomocou plochého skrutkovača).

25719



Svetlo odpojte.

Stlačte jazýček 6 a uvoľnite kryt svetla 8.
Žiarovka 7 bude prístupná.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

POISTKY (1/2)

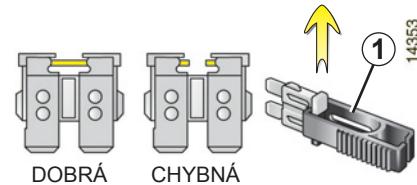


Oddeľenie pre poistky

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Snímte kryt **A** alebo **B** (v závislosti od vozidla).

V súlade s predpismi a odporúčaniami:
V značkovej predajni si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pinzeta 1

Vyberte poistku pomocou pinzety **3**, umiestnenej v kryte **A** alebo **B**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte
a vymenťte, ak je to potrebné,
za inú poistku s rovnakou
ampérovou hodnotou.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (2/2)

③	25 A	⑦	30 A	⑩	25 A	⑯	10 A
④	30 A	⑧	3 A	⑪	25 A	⑯	5 A
①	30 A	⑤	10 A	⑨	15 A	⑫	5 A
②	10 A	⑥	15 A	⑬	25 A	⑯	10 A
				⑯	25 A	⑯	10 A
				⑯	15 A	⑯	10 A

Priadenie poistky

(prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

1 Parkovacia brzda s posilňovačom

2 Brzdové svetlo

3 Automatické zamykanie dverí

4 Otváranie okna na strane vodiča

5 Prístrojová doska

6 Smerové svetlá

7 Navigačný systém

8 Vnútorné spätné zrkadlo

9 Zadný stierač

10 a 11 Otváranie zadných okien

12 ABS/ESP

13 Otváranie okien na strane spolujazdca

14 Ostrekovač

15 Spätné zrkadlá s ohrevom

16 Rádio

17 Zásuvka príslušenstva v batožinovom priestore

18 Zásuvka príslušenstva pri zadných sedadlach

19 Zapaľovač cigaret

28730



28446

Niektoré príslušenstvo má poistky umiestnené v priestore motora v puzdre C.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) pred odpojením alebo opäťovným pripojením akumulátora vynuté.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólnimi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napäťom 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v značkovom ser-vise.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskre-nia, ktoré by mohlo okamžite spôso-bit' výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.



S akumulátorm manupulujte opatrne, pretože obsahuje ky-selinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnuite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora budte ope-trní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykolvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

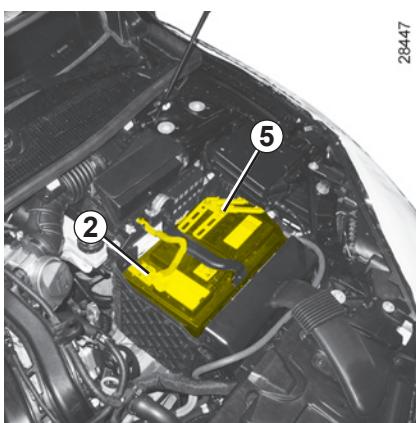
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

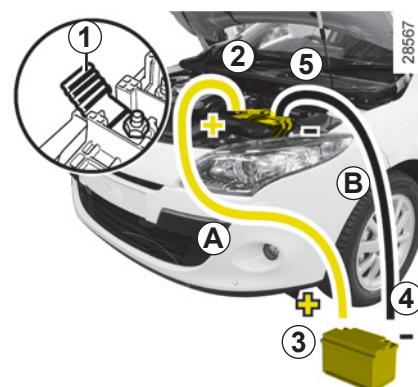
Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných kálov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pôlov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapáľovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



28447



28567

Zapojte kladný kábel **A** na držiak **1** upevnený na pól **2** (+), potom na pól **3** (+) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na pól **4** (-) na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na pól **5** (-) na vybitý akumulátor.

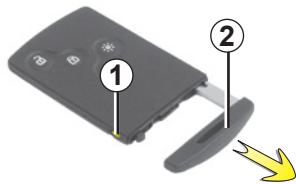
Naštartujte motor, odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (**5 - 4 - 3 - 2**).



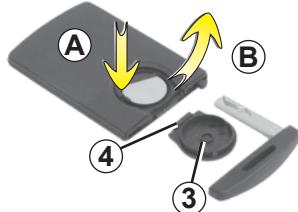
Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

KARTA RENAULT: batéria



26960



26962

Výmena batérie

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Batterie Chipkarte fast leer“, vymeňte batériu v karte RENAULT. Stlačte tlačidlo **1** potiahnutím za rezervný klúč **2**, potom snímte kryt **3** pomocou jazýčka **4**.

Vyberte batériu stlačením na jednej strane (pohyb **A**) a nadvihnutím z druhej strany (pohyb **B**), potom ju vymeňte, pričom dodržiavajte polaritu a model vyznačený na kryte **3**.

Pri spätej montáži postupujte v opačnom poradí. Zabezpečte, aby bol kryt **3** dobre zatvorený (ak je zle zatvorený, hrozí riziko nedostatočnej tesnosti), potom stlačte štyrikrátky v blízkosti vozidla tlačidlo na karte: správa zmizne pri nasledujúcim štartovaní.

Poznámka: počas výmeny batérie sa nedotýkajte elektrického okruhu a kontaktov nachádzajúcich sa na karte RENAULT.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky. Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.



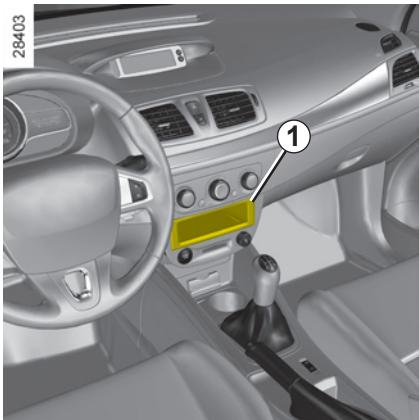
Porucha činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná nato, aby fungovala, môžete vozidlo naštartovať (zasuňte kartu RENAULT do čítača karty) a zamknúť/odomknúť (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomýkanie dverí“).



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starostl zber a recykláciu batérií.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



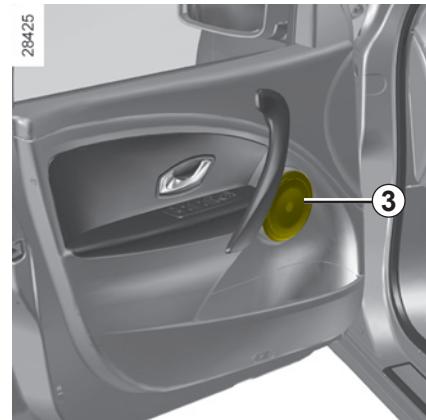
Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Umiestnenie autorádia 1

Snímte kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a -, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



- Charakteristiky držiakov a kálového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



PRÍSLUŠENSTVO



Predtým ako nainštalujete elektrické alebo elektronické prístroje (zvlášť na vysielanie/prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom.

Poradte sa v značkovom servise.



Používanie vysielačov/prijímacích zariadení (telefón, vysielačka, ...)

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

Ak si želáte nainštalovať príslušenstvo do vozidla: poradte sa v značkovom servise. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.



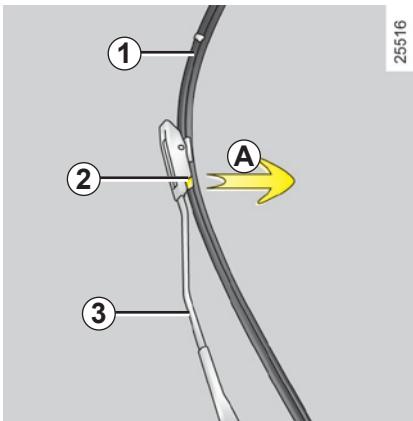
Elektrické a elektronické príslušenstvo

– Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštalačiu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- Pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalačia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

RAMIENKA STIERAČOV

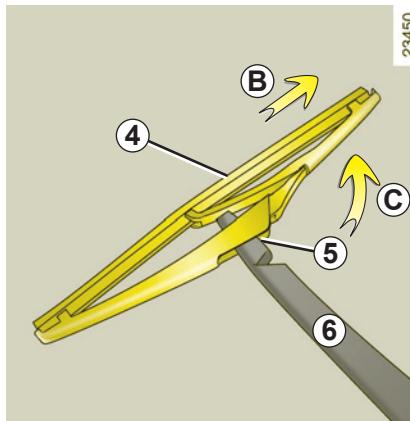


Výmena ramienok predných stieračov 1

Pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore, úplne sklopte páčku stierača: zastavia sa v polohe uvoľňujúcej kapotu. Nadvihnite ramienko stierača 3, potiahnite jazýček 2 (pohyb **A**) a stierač dajte smerom hore.

Spätná montáž

Zasuňte ramienko až po zaklapnutie. Skontrolujte, či je ramienko správne pripojené. Páčku stierača dajte do polohy vypnuté.



Gumička stierača zadného skla 4

- nadvihnite ramienko stierača 6;
- pohybujte ramienkom 4 až po bod odporu (pohyb **C**);
- v závislosti od vozidla stlačte jazýček 5, potom uvoľnite gumičku potiahnutím (pohyb **B**).

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripojené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepouživali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



- Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).
- Kontrolujte stav stieračov. Treba ich vymeniť hned, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na sklo: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (1/2)

Predovšetkým odblokujte stípk riadenia: stlačte spojku, zaraďte **prvý prevodový stupeň** (voľč prevodov v polohe **N** alebo **R** vo vozidlách s automatickou prevodovkovou), vložte kartu RENAULT do čítača karty, potom na **dve sekundy** stlačte tlačidlo štartovania motora.

Rýchlosnú páku zaraďte na neutrál (poloha **N** vo vozidlách s automatickou prevodovkovou).

Stípk riadenia sa odblokuje, činnosť príslušenstva je obnovená: môžete používať osvetlenie vozidla (smerové svetlá, brzdové svetlo, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

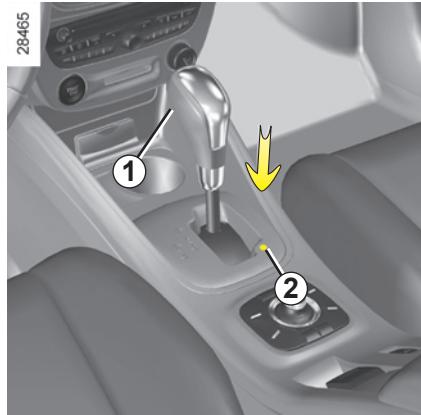
Po ukončení vlečenia dvakrát po sebe stlačte tlačidlo štartovania motora (riziko výbitia akumulátora).

Bezpodmienečne dodržiavajte platné predpisy pri vlečení vozidla. Ak ste ťahajúce vozidlo, neprekročte hmotnosť svojho vozidla (pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“).

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkovou

Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnuť predné kolesá.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 80 km.

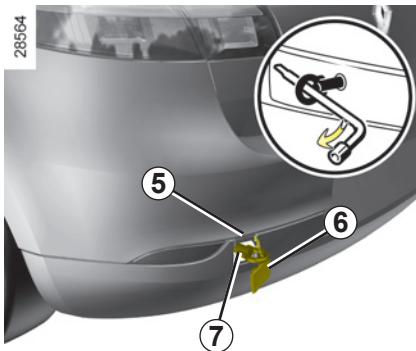


Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne. Robí sa to zasnutím pevnej tyčky do otvoru **2** a jej súčasným zatlačením spolu s tlačidlom **1** na voliči prevodov.



Počas vlečenia nevyťahujte kartu RENAULT z čítača.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (2/2)



Používajte výlučne vlečné body vpredu 4 a vzadu 5 (nikdy nie hnacie nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvívanie vozidla.



Pri vypnutej motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

Prístup k vlečným bodom

Uvoľnite kryt 3 alebo 6 zasunutím plochého nástroja (alebo integrovaného klúča v karte Renault) pod kryt.

Vlečné oko 7 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou klúča na kolesá.

Použite výlučne vlečné oko 7 a klúč na kolesá, ktoré sú umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).



- Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **50 km/h**.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

PORUCHY ČINNOSTI (1/5)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie karty RENAULT	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúči.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“ a „Štartovanie/vypnutie motoru“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Vypnite prístroje a použite integrovaný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“).
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia. Akumulátor je vybitý.	Použite integrovaný kľúč v karte (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“).

PORUCHY ČINNOSTI (2/5)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kontrolky na prístrojovej doske slabnú alebo sa nerozsvietia, štartér netočí.	Svorky akumulátora sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Dotiahnite ich, znova zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.
	Vybitý alebo pokazený akumulátor.	Zapojte chybny akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v časti „Akumulátor: odstraňovanie poruch“ v kapitole 5 alebo ak je to potrebné, akumulátor vymenite. Vozidlo netlačte, ak je stípk riadenia zablokovany.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Motor nemožno vypnúť.	Karta nie je detegovaná.	Vložte kartu do čítača.
	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.

PORUCHY ČINNOSTI (3/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stípik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohybte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).
Nezvyklý biely dym z výfuku alebo var v nádržke chladiacej kvapaliny.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motoru, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvietí:		
v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok/plnenie“).
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (4/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva.	Poradťte sa v značkovom servise.
Motor sa nadmerne zahrieva. Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny je vo výstražnej zóne a rozsvecuje sa kontrolka STOP .	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v značkovom servise.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolevať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahrádte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobca.

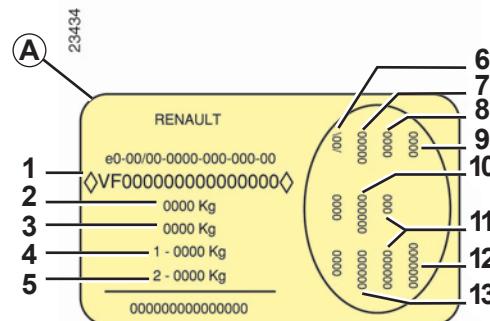
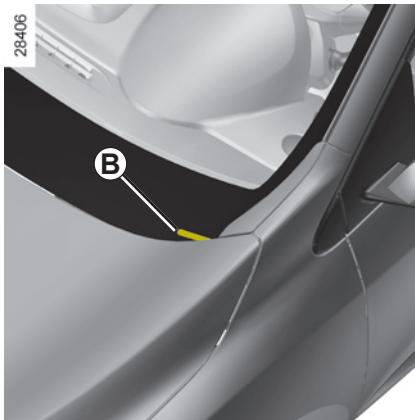
PORUCHY ČINNOSTI (5/5)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Porucha elektrického obvodu.	Poradťte sa v značkovom servise.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradťte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikačov.	Vypálená žiarovka.	Vpredu: poradťte sa v značkovom servise. Vzadu: vymeňte žiarovku.
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu.	Poradťte sa v značkovom servise.
Svetlomety sa nerozsvecujú alebo nezhášajú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradťte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so smenami teploty. Pri používaní svetiel stopy po kondenzácii rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky	6.2
Rozmery	6.5
Parametre motorov	6.7
Hmotnosti	6.8
Hmotnosť prívesu	6.8
Náhradné diely	6.9
	6.1

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY VOZIDLA (1/3)



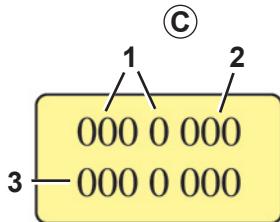
Údaje uvedené na výrobnom štítku uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označenímieste B.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC)
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie (MMTA) prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie (MMTA) zadnej nápravy.

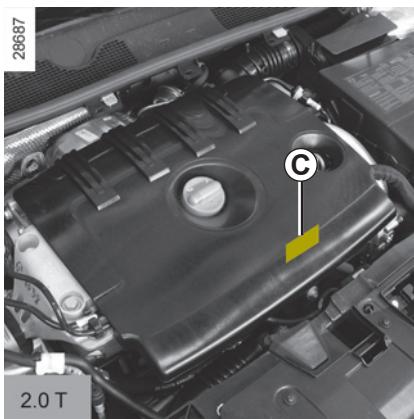
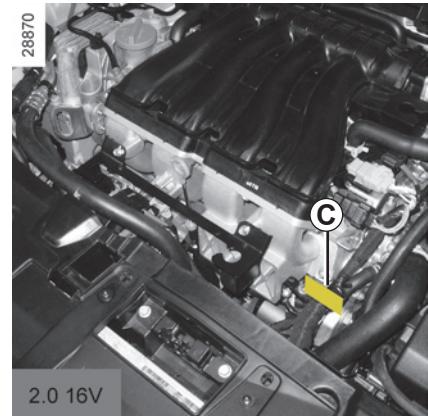
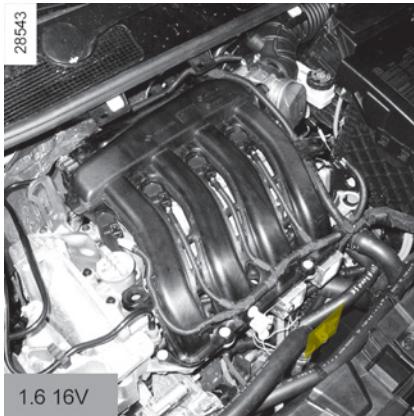
IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY VOZIDLA (2/3)

27193



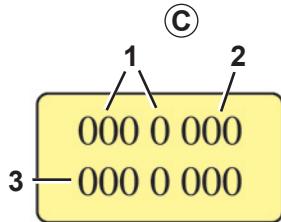
Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motoru.
- 2 Rozlišovacie číslo motoru.
- 3 Výrobné číslo motoru.



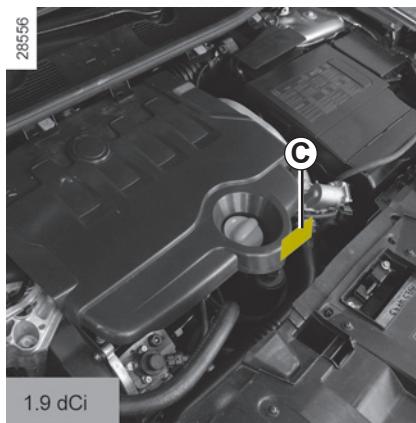
IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY VOZIDLA (3/3)

27193



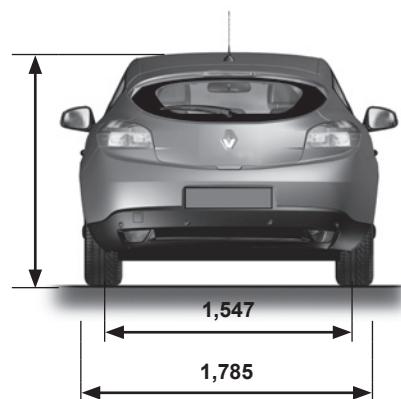
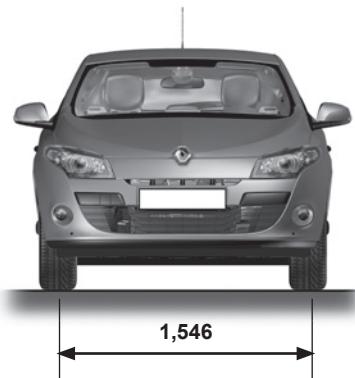
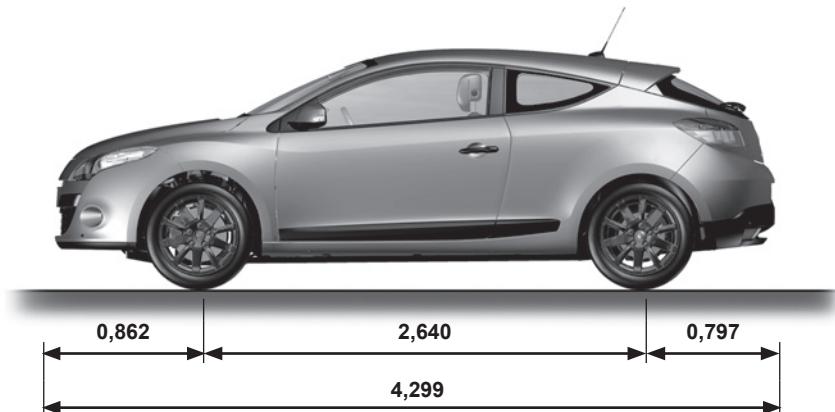
Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



ROZMERY (v metroch) (1/2)

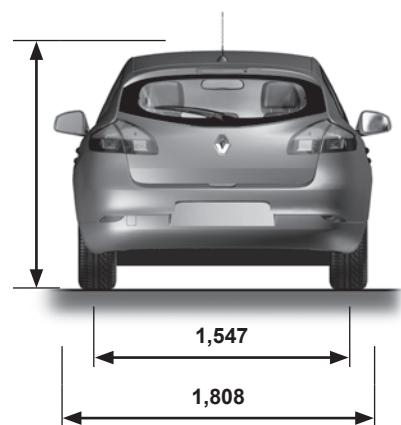
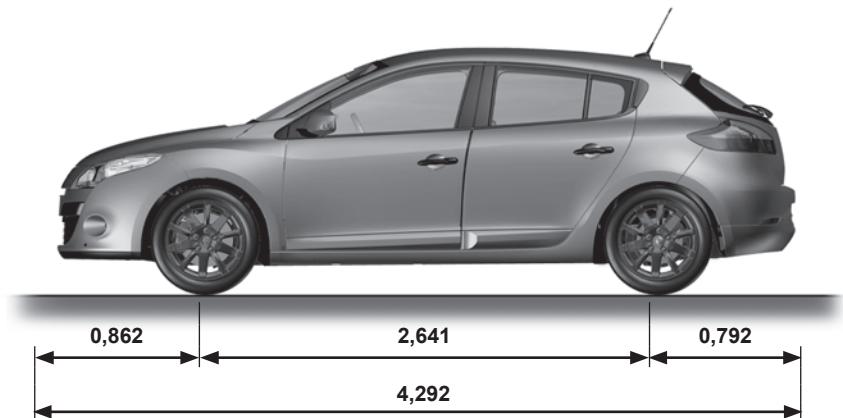
Trojdverová verzia



ROZMERY (v metroch) (2/2)

Päťdverová verzia

28536



* Naprázdno

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	1.5 dCi	1.9 dCi
Typ motora (na štítku motoru)	K4M	M4R	F4R Turbo	K9K	F9Q
Zdvihový objem (cm³)	1598	1998	1998	1461	1870
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.				Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motoru. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcii: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Poradte sa v značkovom servise.

Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu	získa sa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu	650
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75
Povolené zaťaženie strechy s nosným zariadením	80 kg (vrátane nosiča)

Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak pripúšťa sa:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý prípad nastane skôr).

V obidvoch prípadoch maximálna rýchlosť jazdnej súpravy nesmie prekročiť 100 km/h a tlak v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bar (3 PSI).

- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia aj účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

6.10



ABECEDNÝ REGISTER (1/5)

A

ABS	1.47, 2.19 → 2.21
airbag.....	1.24 → 1.30, 1.47
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredú	1.40
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredú.....	1.39
akumulátor.....	1.48, 4.11
pri poruche	5.22 – 5.23
asistencia pri parkovaní.....	2.29 → 2.31
ASR (systém proti preklzovaniu kolies)	2.19 → 2.21
automatická prevodovka (použitie).....	2.32 → 2.34
automatické zamýkanie dverí počas jazdy	1.14

B

batéria karty RENAULT	5.24
batožinový priestor	3.23, 3.25
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.6, 1.11, 1.31 → 1.40, 3.12
bezpečnostné pásy.....	1.21 → 1.27, 1.29 – 1.30, 1.48
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredú.....	1.24 → 1.27
bezpečnostné systémy pre detí	1.31 → 1.40
blikače	1.46, 1.63, 5.11 – 5.12
blok náradia	5.6
bočné blikače výmena žiaroviek	5.17
bodové svetlo	3.15 – 3.16
brzdenie v kritickej situácii	2.19 → 2.21
brzdová kvapalina.....	4.8

Č

čas	1.61
-----------	------

D

defekt.....	5.2, 5.6 – 5.7
denné svetlá	1.64
deti.....	1.10 – 1.11, 1.31 – 1.32
deti (bezpečnosť).....	1.2, 1.6, 1.11, 3.12
detské sedačky	1.31 → 1.38
display	1.46 → 1.49
dvere.....	1.10 – 1.11, 1.14
dvere / dvere batožinového priestoru	1.8, 1.10 – 1.11, 1.14, 3.23 – 3.24

E

elektrické nastavenie dosvitu svetlometov	1.67
elektronický stabilizačný program: ESP	2.19 → 2.21
ESP: elektronický stabilizačný systém	2.19 → 2.21

F

filter

nafty	4.9
oleja.....	4.6, 4.9
pevných častíc	1.48
v kabíne	4.9
vzduchu.....	4.9

H

hladina paliva	1.49
hladiny: palivo.....	1.49
hmlové svetlo svetlomety	5.13
hmotnosť prívesu	6.8
hmotnosti	6.8
hodiny	1.61

CH

chladiaca kvapalina	1.49, 4.7
---------------------------	-----------

I

identifikácia vozidla.....	6.2 → 6.4
identifikačný štítok	6.2 → 6.4
integrovaný ovládač telefónu s odposluchom	3.28
Isofix	1.32

J

jazda	2.2 → 2.14, 2.16 → 2.34
-------------	-------------------------

K

kapota motoru	4.2
karta RENAULT batéria	5.24
používanie	1.2 → 1.9

ABECEDNÝ REGISTER (2/5)

katalyzátor	2.6 – 2.7
klakson	1.63
klimatizácia	3.4 → 3.11
kľúč na kryty kolies	5.6
kľúč na skrutky kolies	5.6
kľuka	5.6
kolesá (bezpečnosť)	5.8 → 5.10
kontrolky	1.46 → 1.48, 1.50 → 1.59
kontrolné prístroje	1.46 → 1.59
kotviace oko	1.32 – 1.34, 3.26
kozmetické zrkadielka	3.16
kryt batožinového priestoru	3.24
kúrenie	3.4 → 3.10

L

lak	
referenčné číslo	6.2
údržba	4.12 – 4.13

laktová opierka

vpred	3.18
-------------	------

M

menu osobných nastavení vozidla	1.60
mierka oleja v motore	4.4
montáž rádia	5.25
multimediuálna výbava	3.28

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.8
chladiacej kvapaliny	4.7
do ostrekovačov	4.9
naufukovací vankúš	
airbag	1.24 → 1.27, 1.29 – 1.30
náhradné diely	6.9
napínače bezpečnostných pásov	1.24 → 1.27
nastavenie polohy pri riadení	1.16
nastavenie predných sedadiel	1.17
nastavenie správnej polohy pri riadení	1.15, 1.21
nastavenie teploty	3.6 → 3.10

nastavovanie svetlometov	1.67
navigácia	3.28
navigačný systém	3.28

O

objem palivovej nádrže	1.71 – 1.72
objemy oleja v motore	4.5 – 4.6
obmedzovač rýchlosťi	1.48, 2.22 → 2.24
odkladacia prieskora	3.17 → 3.20
odkladacia skrinka	3.19
odkladacie priestory	3.17 → 3.20, 3.25
odmrazovanie / odhmlievanie čelného skla	3.5, 3.9
odmrazovanie / odhmlievanie zadného skla	3.5, 3.9
odomykanie dverí	1.12 – 1.13
ochrana životného prostredia	
rad	2.12
olej v motore	1.48, 4.3 → 4.6
opierka hlavy	1.15 – 1.16
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.6
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.7
osobné nastavenia vozidla	1.60
ostrekovače	1.68 → 1.70, 4.9
ostrekovače svetlometov	1.69
osvetlenie	
prístrojová doska	1.64
vnútorné	3.15 – 3.16, 5.18 – 5.19
vonkajšie	1.64 → 1.66
otváracia strecha	3.12 → 3.14
otváranie dverí	1.10 → 1.13
ovládanie	1.42 → 1.45
ovládanie okna	3.12 → 3.14
ozdobný kryt kolesa	5.6

P

palivo	
dopĺňanie	1.48, 1.71 – 1.72
kvalita	1.71 – 1.72
objem	1.71
rad	2.12

ABECEDNÝ REGISTER (3/5)

palivová nádrž
 objem 1.71 – 1.72
palubná doska 1.42 → 1.45
palubný počítač 1.46 → 1.48, 1.50 → 1.59
parkovacia brzda s posilňovačom 2.9 → 2.11
pneumatiky 2.16 → 2.18, 4.10, 5.8 → 5.10
podpora brzdenia v kritickej situácii 2.19 → 2.21
poistky 5.20 – 5.21
poloha pri riadení
 nastavenie 1.21 → 1.23
pomocné vonkajšie osvetlenie 1.65, 1.67
popolník 3.21
poruchy
 poruchy činnosti 5.30 → 5.34
poruchy činnosti 1.46 → 1.48, 5.30 → 5.34
posilňovač riadenia 1.41
posilňovač riadenia s variabilným účinkom 1.47
postranné bezpečnostné systémy 1.29
predné sedadlá
 nastavenie 1.15, 1.17, 1.21 → 1.23
s elektrickým ovládaním 1.18
s ručným ovládaním 1.17
predpínače 1.24
predpínače bezpečnostných
 pásom vpred 1.24 → 1.27
preprava detí 1.31 → 1.40
preprava predmetov
 v batožinovom priestore 3.26
prídavné bezpečnostné systémy 1.24 → 1.30
 bočná ochrana 1.29
 pásy vpred 1.24 → 1.27
 pásy vzadu 1.24 → 1.28
priprutie prívesu
 montáž 3.26
príprava na montáž autorádia 5.25
príslušenstvo 5.26
prístrojová doska 1.46 → 1.59, 1.64
protiblokovací systém kolies: (ABS) 2.19 → 2.21
protikorózna ochrana 4.12 – 4.13

R
radar pri cúvaní 2.29 → 2.31
rádio 3.28
 predpríprava 5.25
rady na ochranu životného prostredia 2.12 → 2.14
ramienka stieračov 5.27
reproduktovy
 umiestnenie 5.25
rezervné koleso 5.2, 5.6
rezervný klúč 1.2 – 1.3
riadiaci panel 1.42 → 1.48
rozmary 6.5 – 6.6
ručná brzda 1.46, 2.8
rýchlosťná páka 2.8

S
slnečné clony 3.16
spätné zrkadlá 1.62
spiatočka
 prechod 2.8, 2.32 → 2.34
správy na prístrojovej doske 1.50 → 1.59
stav hladiny
 brzdovej kvapaliny 4.8
 chladiacej kvapaliny 1.49, 4.7
 v nádržke ostrekovačov okien 4.9
stav oleja v motore 4.3 → 4.6
stierače
 ramienko 5.27
stierače / ostrekovače 1.68 – 1.69
stierače - ostrekovače okien 1.70
strešný nosič 3.27
 Strešný nosič 3.27
stropné svetlo 3.15 – 3.16, 5.18 – 5.19
super zamykanie dverí 1.8
súprava na hustenie pneumatík 5.3 → 5.5
svetelná signalizácia 1.64 → 1.67
svetlá
 brzdové 5.14
 cúvacie 5.14
 dial'kové 1.46, 1.65, 5.11 – 5.12

ABECEDNÝ REGISTER (4/5)

evidenčného čísla vozidla	5.17
hmlové.....	1.46, 1.66, 5.13 – 5.14
nastavenie.....	1.67
obrysové.....	1.64, 5.14
smerové	1.46, 1.63, 5.11 – 5.12, 5.14
stretávacie.....	1.46, 1.64, 5.11 – 5.12
výstražné.....	1.63
svetlomety	
hmlové svetlo	5.13
nastavenie.....	1.67
natáčateľné do zákruty.....	1.65
prídavné	5.13
vpred	5.11 – 5.12
výmena žiaroviek	5.11 – 5.12
systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.16 → 2.18
systém proti preklzovaniu: ASR.....	2.19 → 2.21
Š	
štartovanie motoru.....	2.3 → 2.5
T	
technické údaje.....	6.2 → 6.6, 6.8 – 6.9
telefón.....	3.28
tempomat.....	1.48, 2.22 → 2.28
tempomat - obmedzovač rýchlosťi.....	2.22 → 2.28
tlačidlo štartovania / vypnutia motora	2.3 → 2.5
tlak vzduchu v pneumatikách	2.16 → 2.18, 4.10, 5.9
U	
údržba	
karosérie	4.12 – 4.13
mechanická	4.2
vnútorné obloženie	4.14
ukazovatele	
na prístrojovej doske	1.46 → 1.59
smerové	1.63, 5.14
vonkajšej teploty.....	1.61
umývanie	4.12 – 4.13
úprava.....	3.17 → 3.20
úspora paliva	2.12 → 2.14

V	
vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	3.4 → 3.10
vlečenie	
pri poruche	5.28 – 5.29
priprutie prívesu.....	3.26
vlečenie prívesu.....	3.26, 6.8
vlečné oko	5.28 – 5.29
vnútorné obloženie	
údržba	4.14
volant	
nastavenie.....	1.41
volič prevodov automatickej prevodovky	2.32 → 2.34
vonkajšia teplota	1.61
výmena kolesa.....	5.7
výmena oleja v motore	4.3 → 4.6
výmena žiaroviek	5.11 → 5.17
vypnutie airbagu pre spolujszdca vpred	1.39
výstraha	1.63
výstražná svetelná signalizácia	1.63
výstražné znamenie	
svetelné	1.63
zvukové	1.63
výstražný signál	1.63 – 1.64
Z	
zábeh	2.2
zadné sedadlá	3.22
funkčnosť	3.22
zadný panel	3.24
zádržné systémy pre deti	1.31 → 1.40
zamykanie dverí	1.2 → 1.14
zapaľovač cigariet	3.21
zapnutie zapaľovania vozidla	2.4
zaraďovanie rýchlosť	2.8, 2.32 → 2.34
zástrčka na príslušenstvo	3.21
zátka otvoru palivovej nádrže	1.71 – 1.72
zatváranie dverí	1.10 → 1.13
zdvihák	5.6

ABECEDNÝ REGISTER (5/5)

zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.7
zvuková a svetelná signalizácia	1.63
zvuková signalizácia.....	1.10, 1.48, 1.63, 1.65

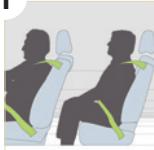
Ž

žiarovky	
výmena.....	5.11 → 5.17
životné prostredie	2.15

4 JEDNODUCHÉ ÚKONY*

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

1



2



3



4



- Vždy si zapínajte bezpečnostný pás,
 - aj na krátke vzdialosti,
 - aj keď je vaše vozidlo vybavené airbagmi.
- Presvedčte sa, či si všetci spolucestujúci, aj vzadu, zapli bezpečnostný pás.

- Deti pripútajte vždy prostriedkami prispôsobenými ich hmotnosti a výške (sedačka, škrupina,...).
- Upozornenie! Ak je vozidlo vybavené airbagom pre spolujazdca vpredu s možnosťou vypnutia, vypnite ho skôr, ako nainštalujete detskú sedačku „chrbtom v smere jazdy“.

- Nastavte si výšku pásu podľa svojej výšky.
- Nastavte si sklon sedadla, pričom dbajte, aby bezpečnostný pás bol čo najblížšie k telu.
- Nastavte si výšku opierky hlavy: výška opierky = výška hlavy. Opierka má byť čo najblížšie pri hlave.

- Čažké predmety alebo batožinu položte na dno batožinového priestoru.
- Pri preprave tovaru rozmiestnite zátáž v nakladacej zóne na pravú a ľavú stranu.

* Upozornenie: tieto úkony netvoria úplný zoznam. Viac informácií sa dozviete v návode na používanie vozidla.

(www.e-guide.renault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60
NU 837-2 – 77 11 404 519 – 08/2008 – Edition slovaque

